

CARAS y CARETAS

11 DE AGOSTO DE 1906
N.º 410



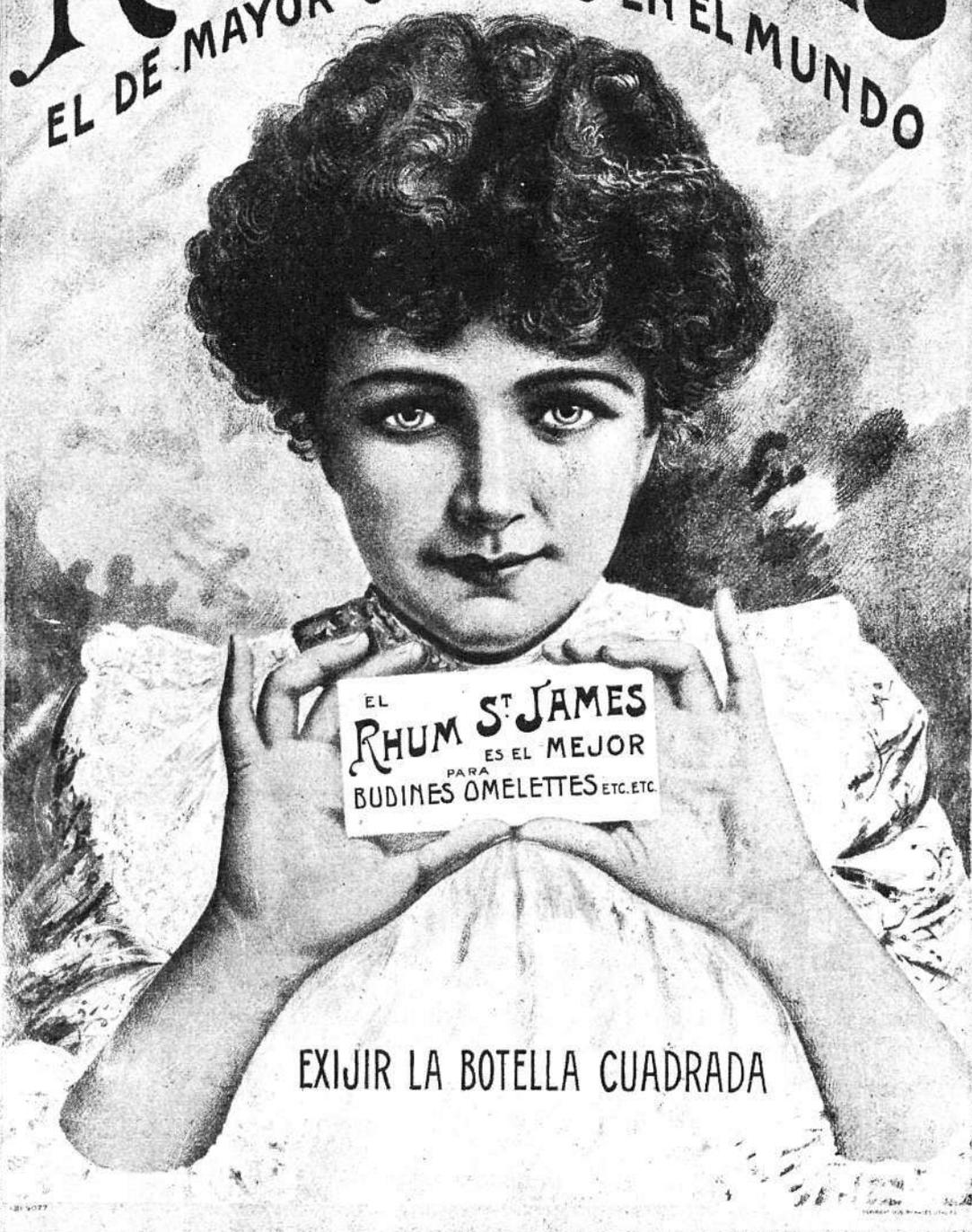
CENTENARIO DE LA RECONQUISTA

© Biblioteca Nacional de España

Quijano

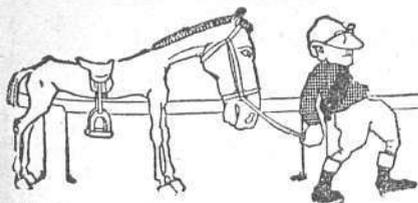
RHUM ST JAMES

EL DE MAYOR CONSUMO EN EL MUNDO

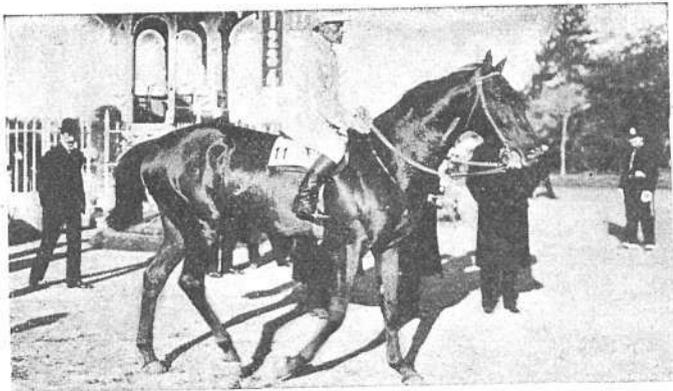


EL
RHUM ST JAMES
ES EL MEJOR
PARA
BUDINES OMELETTES ETC. ETC.

EXIJIR LA BOTELLA CUADRADA



Con las dos grandes pollas que se disputarán mañana y el miércoles 15 se inicia la serie de grandes clásicos del turf argentino. Este año tócale á la polla de potrillos ver realizada su importancia por las grandes fiestas que en honor del ilustre huésped norteamericano se realizarán, siendo uno de los principales números del programa de festejos la reunión deportiva que tiene por base aquella carrera que por esta vez cambia su nombre tradicional

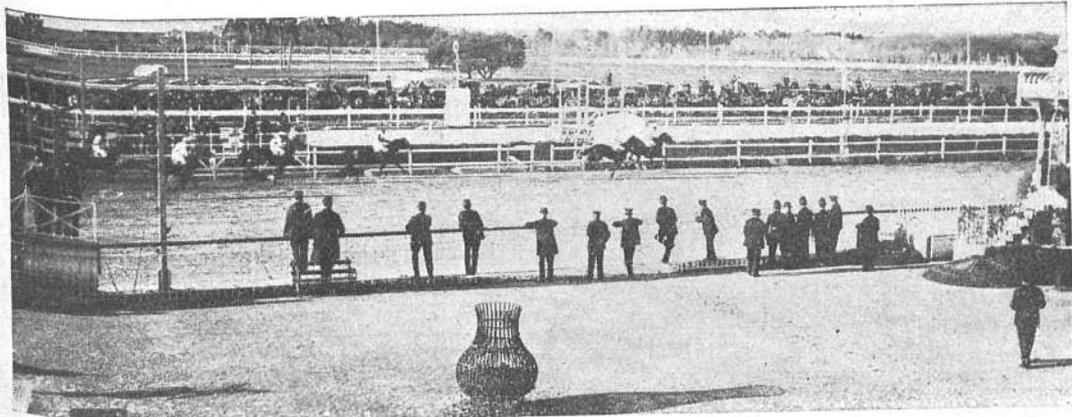


Old Man, después de correr en el premio "Invierno"

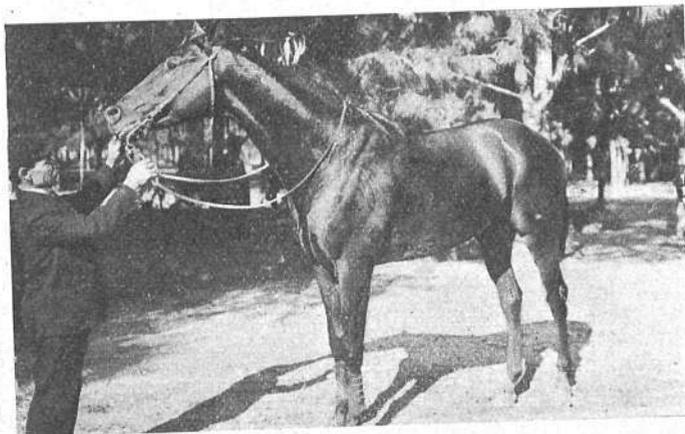
por el del visitante Mr. Elihu Root.

No podía el Jockey Club haber contribuido en forma mejor al mayor brillo de las fiestas á que la cortesía internacional obliga, que con el programa excepcional confeccionado para las carreras del miércoles en el que figuran pruebas ricamente dotadas que atraerán a campos numerosos los cuales darán lugar á luchas emocionantes.

La "Gran Polla de Potrancas", que se disputará maña-



Cuarta carrera.—La llegada



Boreal, ganador del premio "Cordon Rouge"

na no es de las carreras que se presentan más claras. Indudablemente hay uno ó dos nombres que parecen destacarse, pero no lo suficiente para inspirar ilimitada confianza. Mucho tenemos que el caso de Ganzúa, se repita este año. La lógica indica á Geisha por su reciente triunfo y á Olinda por sus primeras carreras. Nosotros teniendo en cuenta el atraso que ésta ha sufrido, preferiremos á la hija de Stiletto.

La "Polla de Potrillos" ó premio "Elihu Root" reunirá un grupo selecto de productos machos, muy buenos todos, pero habiendo entre ellos uno que se ha destacado lo suficiente para no dejarnos dudas al elegir favorito: Melgarejo.

Son nuestros favoritos:

- 1.^a carrera: Espiga;
- 2.^a: La Favorita;
- 3.^a: Colombo;
- 4.^a: Piquillín;
- 5.^a: Geisha;
- 6.^a: Stud Don Gonzalo;
- 7.^a: Guayaba.

La constitución definitiva de "LA HABITACION" es un acontecimiento de extraordinaria importancia para el progreso de la edificación en Buenos Aires.

CABALLOS QUE VALEN SU PESO EN ORO



Flying-Fox, adquirido por su actual propietario en 984.375 francos

Las adquisiciones de caballos de formidable precio que están haciendo en Europa los criadores argentinos, han causado impresión en los círculos hípico y ganaderos del viejo mundo dando a la ganadería argentina un prestigio que puede considerarse como el primero y más inmediato resultado de esas grandes

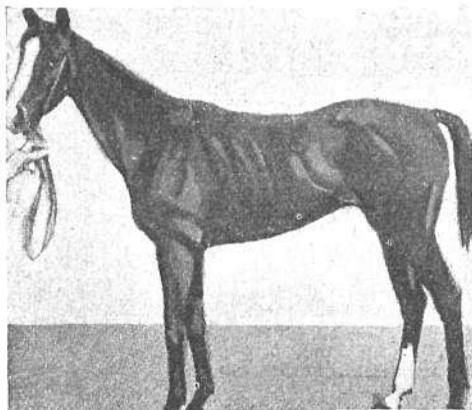


Ormonde, que fué vendido en 750.000 francos

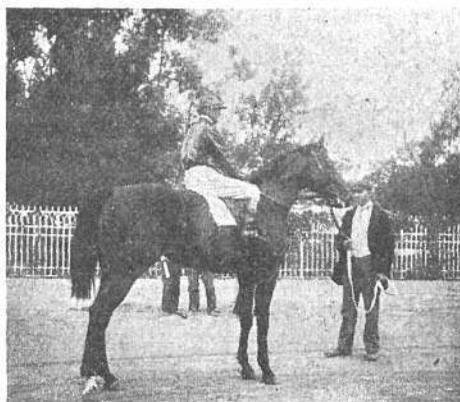
operaciones. Toda la prensa deportiva ha publicado con caracteres de sensacional la noticia de la compra de 'Jardy', caballo de carrera perteneciente al célebre criador francés Edmundo Blanc, por don Carlos Luro, al precio de 750.000 francos, lo cual supone el precio de 1.800 francos por cada kilo en peso del animalito.

Hace cincuenta años, con haber en el mundo muchos menos caballos de carreras que ahora, semejante precio hubiese parecido una enormidad. Cuando el marqués de Hastings, en 1866, pagó 300.000 francos por el caballo inglés 'Kangaroo', el cual, dicho sea entre paréntesis, resultó un "matungo" de marca mayor, que acabó sus días entre las varas de un coche de alquiler, todo el mundo del "turf" enmudeció de asombro, y los amigos del buen

marqués dudaron del estado de su cerebro. Esta fué la primera vez que se pagó un precio verdaderamente grande por un caballo de carreras. En 1872, fué vendido otro caballo entonces muy famoso, Blair Athol, en 65.000 pesos oro, y en 1875, el duque de Westminster dió 70.000 por Doncaster, hijo del mismo Blair Athol, y antecesor, por línea directa masculina, de Ormonde.



Jardy, comprado por el criador argentino señor Luro, en 750.000 francos



Val d'Or, adquirido en 850.000 francos por el señor Unzué

Goldfinch, Flying-Fox, Val d'Or, Jardy, Ajax y otros muchos caballos que figuran entre los más famosos de nuestros días. Después, los grandes precios, han sido ya relativamente frecuentes, habiendo habido treinta y cuatro caballos que se han vendido por más de 25.000 pesos oro. De ellos, solamente seis se han pagado tan caros ó más que Jardy, y son: Flying-Fox, nacido en Inglaterra en 1896 y comprado en 1900 por M. Edmond Blanc en 984.375 francos; Val-d'Or, hijo del anterior, vendido á la República Argentina en 850.000 francos; Ormonde, famoso caballo, muerto hace años, y que ganó siempre que corrió, vendido á Mr. Mac Donough en 750.000 francos; Diamond Jubilé, que perteneció al rey de Inglaterra y ganó el Derby de 1900, adquirido también para nuestro

país, cuyo sueldo acaba de pisar, por 750 mil francos, y Cylène, comprado al mismo precio por un inglés, Mr. Bass. Como se ve, sólo dos caballos ha habido en el mundo que hayan alcanzado un precio superior á los 150.000 pesos oro.

Para quien no esté iniciado en los misterios del "turf" semejantes precios serán inexplicables.



Gouvernant, vendido en 500.000 francos al gobierno austriaco



Diamond Jubilé, el gran padrillo del Haras del rey Eduardo, desembarcado el lunes en nuestro puerto, por el cual pagó el cabanero señor Correas 750.000 francos

CIGARRILLOS TRES CORONAS Son los que dan mejores premios

LA CIUDAD DE MEXICO

OLLIVIER Y ALBERT

FLORIDA Y CUYO

RECOMENDAMOS especialmente
a las familias
el uso del "RELUMBRANTE"

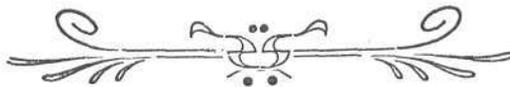


EL RELUMBRANTE Producto especial para limpiar y lavar
Reemplaza ventajosamente la piedra pomez y el jabon pomez. Supera a todos sus similares. **NO RAYA. EL RELUMBRANTE se emplea para**
polir y limpiar cualquier metal utensiles de cocina, bateria esmaltada, vidrios, pinturas, etc.

El Pan de 320 gramos 0.25- la Docena 2.50
DEPOSITO-VENTA A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y CUYO-OLLIVIER Y ALBERT- BUENOS AIRES

Actualmente —
SALDOS
Y OCASIONES
DE LAS NOVEDADES DE
INVIERNO

Ocasiones excepcionales —
en todos los departamentos



Broché seda tramada, completo surtido de dibujos y colores, 48 cms., el metro 0.70 Cortes de vestido de 7 metros doble ancho, lana, Gran ocasión, el corte..... 3.90

Enagua y Matiné bombasi fantasia, ocasion, cada uno..... 1.95 Cortes de vestido de 7 metros, doble ancho, muy buena clase, Excepcional, corte..... 6.75

Sombreros de castor, adornados con cinta y couteaux, ocasion..... 1.75 Cortes de vestido de 7 metros, doble ancho, Verdadera ocasion, el corte..... 8.75

Colchas acolchadas con algodón bueno, forradas andrinople. Camera 75". Una plaza 5.50

Colchas satiné liso extra y algodón bueno. Camera. 13.50. Una y media plaza, 10.50. Una plaza..... 7.50

Colchas raso florendo y liso y algodón bueno. Camera. 13.50. Una y media plaza, 10.50. Una plaza..... 7.50

Frazadas porteñas, pura lana blanca, orilla azul ó punzó. EXCEPCIONAL.
140 x 185..... 7.— 185 x 230..... 11.—
155 x 200..... 8.25 215 x 260..... 12.75

Frazadas pura lana blanca, calidad especial, orilla azul ó punzó. EXCEPCIONAL.
Cunita, 70x100 2.70 150 x 200..... 9.25
Camita, 100 x 140..... 4.50 Camera, 185 x 230..... 12.25
Una plaza, 140 x 185, 8.— Camera, extra, 215
Una y media plaza, por 260..... 13.75

Cinta rayada, fondo blanco, ancho 13 centímetros. Ocasión, el metro..... 1.—

Cinta pompador, fondo blanco, ocasion. Centimetros: 0.25 0.18 0.14
Precio: 4.— 3.10 2.25 el metro.

Pekin hilo y seda, especial para forro, colores surtidos. Ocasión, el metro..... 0.95

Zapatillas paño color, fondo fieltro, livianas y abrigadas. Para hombres, 2.25; para señoras 2.—

Batones bombasi fantasia, dibujos novedad. Ocasión..... 2.90

Pañoletas punto especial, lana rosa y celeste, 100 centimetros, Ocasión..... 0.95

Camisetas pura lana, punto elástico, rosa, celeste y crema, T. 5, para señoras, 1.90, 1.15 y.....

Medias algodón, negro firme, para señoras, Ocasión, el par, 0.55, 0.80, 0.60 y..... 0.50

Palabras honradas

También los médicos cediendo á la evidencia de los hechos constatados, ensalzan la eficacia curativa del JARABE DE SAN AGUSTIN



..... La verdad es una y en toda conciencia debo declarar que el JARABE DE SAN AGUSTIN del fray Bonifacio dalle Palme es insuperable especialmente en las enfermedades apáticas. Por esta causa lo receto á mis enfermos y todos después del éxito satisfactorio vuelven á darme las gracias, bendiciendo al inventor.—Doctor Giovanni Lizza, médico cirujano obstétrico, vía Settembrini, 20, Napoli.

Lo confieso con sinceridad, he tenido para el JARABE DE SAN AGUSTIN del fray Bonifacio dalle Palme, la mayor desconfianza. Las pruebas me han convencido de que hay que guardarse de las prevenciones. Ahora lo he usado... lo aconsejo... lo receto. Entre tantos específicos modernos mi preferencia será siempre para ese farmaco antiguo. Os autorizo á hacer pública esta declaración.—Doctor profesor Dante Cozzani, vía della Stelletta, 23, Roma.

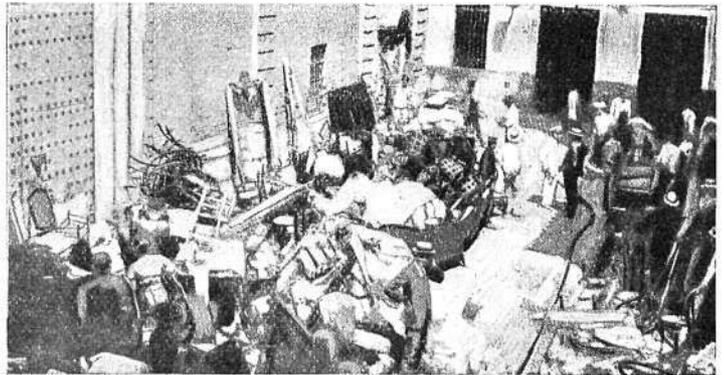
Una enferma que yo tenía en cura me hizo conocer el JARABE DE SAN AGUSTIN, del padre Bonifacio dalle Palme. Puedo declarar que como purgativo es insuperable, como despurativo de la sangre es óptimo y para eliminar las concreciones en la formación de los uratos, su acción rápida y decisiva no admite comparación. Para mí esto es suficiente para declarar que el JARABE DE SAN AGUSTIN merece un puesto de honor entre los productos de la terapia moderna.—Doctor profesor Leonardo Rovati, Casa de Salud Igea, Palermo.

Son tan elocuentes las declaraciones arriba publicadas, que nos eximen de todo comentario. El JARABE DE SAN AGUSTIN se vende á \$ 2.— el frasco en todas las boticas del mundo y sólo es legítimo si lleva la firma del único concesionario. El folleto de fray Bonifacio dalle Palme enseña el modo de mantenerse sanos y vigorosos, se remite gratis; pedirlo al Emporio Comercial, calle Moreno, 775, Buenos Aires.

De España.—Fallecimiento de D. Antonio Grilo. Monumento al poeta Reina. Incendio en Sevilla



El poeta don Antonio Grilo, fallecido en Madrid



Incendio en Sevilla.—El mobiliario del gobierno civil salvado del fuego



Monumento á Manuel Reina en Fuente-Genil



Aspecto de la escalera principal, después del siniestro

A los tres meses de un satisfactorio triunfo como lo fué su elección para miembro de la Academia Española, dejó de existir el poeta Antonio Grilo.

El aspecto de Grilo, que encaneció muy pronto, y lo temprano que se dio á conocer en el mundo literario con sus versos, generalizó la creencia de que tenía más edad de la que en realidad contaba. Grilo nació en Córdoba en 1845, y muy joven aún fué á Madrid, comenzando bien pronto á publicar sus versos en la prensa y á recitarlos, con sugestiva manera, en reuniones aristocráticas y literarias.

Al fallecer el rapsodista poeta Manuel Reina, abrieron sus amigos y admiradores una subscripción popular para con su producto costear una artística lápida que perpetuase su memoria en la casa de Puente-Genil donde nació.

Recientemente se ha celebrado el acto de descubrir el monumento lapi-

HOTEL AMERICANO

CANGALLO, 966

Todas las noches FUNCIONES CINEMATOGRAFICAS
con el Cinematógrafo Pathé Frères, instalado por la casa
E. Lepage y Cía.

De 7 á 9 p. m. función durante la cena, de 9 á 12
función de Brasserie

Todos los domingos y días de fiesta Matinees con
cinematógrafo, con programa especial
para familias y niños

Se exhiben siempre las últimas novedades

966, CALLE CANGALLO, 966



Del químico-farmacéutico SILVIO BOARI

El gran hermoseador del cutis de fama universal

INFALIBLE para preservar y corregir todo defecto en el cutis, tales como el PAÑO, PECAS, BARROS, SEÑALES DE VIROELA, GRANOS, PUNTOS NEGROS, ECZEMAS, ARROGAS, MANCHAS, etc.

BLANQUEA, EMBELLECE, REFRESCA Y SUAVIZA EL CUTIS

PRECIO DEL FRASCO GRANDE: \$ 3 * PRECIO DEL FRASCO CHICO: \$ 2

Con certificados de los principales médicos de nuestra Facultad doctores M. Podestá, S. Larrain, López Bancalari E. Tissoni, D. Cremona, A. Casarino, N. Romeo, A. Raimondi, etc., etc.

Nuevo :: ::
:: :: envase
frasco :: ::
:: :: grande

DEPÓSITO EN BUENOS AIRES:
DROGUERÍA ALEMANA, Piedras, 170
DEPÓSITO EN EL ROSARIO DE SANTA FE:
DROGUERÍA DEL ÁGUILA, San Martín, 848

SE VENDE EN
TODAS LAS
FARMACIAS Y
DROGUERÍAS DE
BUENOS AIRES,
MONTEVIDEO, &

De España.—El nuevo ministerio



Don Segismundo Moret, saliendo de palacio, después de presentar su dimisión al rey

dario colocado en la casa de la calle de Don Gonzalo, que hoy ocupa el "Círculo Católico de Obreros y Patronos". A esta ceremonia asistieron el gobernador civil de la provincia y numerosas y muy lucidas representaciones de todas las clases sociales.

La lápida conmemorativa fué encomendada al laureado escultor Mateo Inurria, que ha puesto en su trabajo todo el talento del artista y todo el cariño que por Manuel Reina se siente en la tierra cordobesa. En el busto de la lápida ha reproducido el autor el mismo retrato que figura al frente del último libro de versos que Manuel Reina publicó.

Una parte de los ministros del gabinete Moret creían necesaria la inmediata disolución de las cortes actuales para que el gobierno pudiera desenvolver su programa. El señor Moret presentó la cuestión á la corona, y el rey, como de costumbre en estos casos, consultó á otros prohombres del partido liberal. Todos los consultados se pronunciaron en contra de la disolución inmediata, y habiendo el gabinete Moret presentado la dimisión, S. M. encargó la formación de nuevo gobierno al general López Domínguez.

Tres de los nuevos ministros lo son por primera vez. El de gobernación, don Bernabé Dávila, es natural de Málaga, á la que ha representado en cortes desde 1879, hasta que fué hecho senador, y fué antes subsecretario de gracia y justicia. Don Juan Alvarado, natural de Las Palmas, ha sido siempre un gran estudioso; fué sub-



El general López Domínguez, nuevo presidente del consejo, al salir del regio alcázar con el encargo de formar gabinete



Don Amalio Jiménez, ministro de instrucción pública



Conde de Romanones, ministro de gracia y justicia



Don Juan Alvarado, ministro de marina



Don Pío Gullón, ministro de estado



Don Bernabé Dávila, ministro de la gobernación



Don Manuel García Prieto y don Juan Navarrosreverter, ministros de fomento y hacienda

CIGARRILLOS HABANOS MONTERREY Con 150 figuritas de cualquier clase, siempre que sean de los cigarrillos MONTERREY, se entregará una subscripción GRATIS por un trimestre á la Revista Caras y Caretas. Con 300 figuritas se entregará una subscripción por un semestre y con 500 figuritas una subscripción anual gratis á dicha Revista. Con 250 figuritas entregaremos una orden por una docena de retratos de la mejor calidad. Calle FLORIDA, 394

A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562

Entrada á los escritorios, N.º 558. — Entrada á los salones de venta, N.º 532 y 546 — Entrada á los talleres, N.º 524

PARA NIÑOS

ROPA CONFECCIONADA

Líquido por la tercera parte de su valor toda la existencia de trajes para niños

Son más de 20.000 trajes los que líquido

TRAJES BLUSA RUSA de todas las formas y de todos los géneros, fantasía, azul marino y negros, cada traje á \$ 10.50, 9.90, 7, 6.90, 4.50, 3.90, 3.50, 2.90 y.....	\$ 2.50
TRAJES DE SACO CAZADOR, más de 50 hechuras distintas de todos los géneros, de fantasía, en color azul marino y en negro, á \$ 14.50, 13.50, 12.50, 12, 9.90, 9, 6.90 y.....	" 5.50
TRAJES LUIS XV de todos los géneros adecuados á este magnífico estilo, azul marino, fantasía y negros, cada traje á \$ 10, 9.90, 9, 7, 6.90, 5.90 y.....	" 3.50
TRAJES DE BLUSA MARINERA con doble cuello y bordados, todas las combinaciones y todos los géneros, azul marino y de color, cada traje á \$ 15, 14, 12.50, 10, 9, 6.90 y.....	" 6.50



TRAJES DE MODELOS ESPECIALES TODOS DE ÚLTIMA CREACION



TRAJE "PRINCIPE FEDERICO", de cheviot azul y terciopelo bordado en oro, con doble cuello, á.....	\$ 14. —
TRAJES MODELO "BENJAMIN", de paño, de cheviot y de terciopelo con doble cuello y puños de seda, con plegados, cada traje á \$ 22 y.....	" 17. —
TRAJES MODELO "GRAN FANTASIA", de cheviot, paño y terciopelo, á \$ 22 y.....	" 18. —
TRAJES MODELO "PETIT DUC", de cheviot, paño y terciopelo, con doble cuello, peto, puños y plegados de seda bordados, de oro, á.....	" 22. —
TRAJES MODELO "LE REGENT", de cheviot, paño y cover-coat, faja y chaleco de seda, á.....	" 12.50
TRAJES FORMA HOMBRE, con pantalón corto, de saco y chaleco, líquido en este artículo solamente 1857 trajes de géneros y hechuras exactamente igual que los de hombres, cortados completamente á la última moda, azul marino, de fantasía ó negros, á.....	" 12.90
TRAJES DE OTROS SURTIDOS, de diversas novedades, á \$ 25, 22, 20, 19, 18, 17 y.....	" 15. —

Tengo todas las hechuras de fantasía en trajes de terciopelo para niños.

CAPAS IMPERMEABLES para niños, á.....	\$ 8. —
BOMBACHAS de géneros ingleses, colores fantasía, á.....	" 2.50
DELANTALES de género de brin hilo de Holanda, á.....	" 2. —
CAPAS para niños, género cheviot, azul y negro, á.....	" 2.50
SOBRETODOS para niños de 3 á 16 años, líquido los últimos 2224 que aun quedan de todas las últimas novedades recibidas en géneros y con el último molde, negro, azul marino y fantasía, forrados con seda, con tartán y con rasos de lana, cada sobretodo á \$ 32, 28, 27, 25, 22, 20, 18, 16, 15, 14, 12.50, 11 y.....	" 8.50

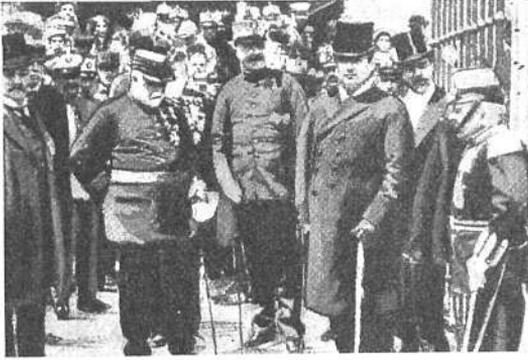
Siempre tengo en trajes y sobretodos para cualquier edad y cualquier forma, todo lo que pueda necesitarse para luto.



GRAN CATÁLOGO GRATIS

Avelino Cabezas

De España.—El 7 de julio. Banquete al señor Aguilera, Maura en Barcelona



Commemoración del 7 de julio.—El general López Domínguez saliendo de la iglesia de San Francisco el Grande



Los señores Aguilera, García Prieto, Moret, Querol y Bratón, en el banquete ofrecido al primero por el "Círculo de Bellas Artes"

secretario de ultramar en 1898. Don Amalio Jimeno, es un sabio catedrático y un antiguo colaborador del doctor Ferrán en los estudios microbiológicos.

Los milicianos nacionales de Madrid celebraron con la solemnidad acostumbrada el aniversario LXXXIV de la célebre jornada del 7 de julio de 1822. A las nueve y media de la mañana salió la compañía de milicianos de la Casa de la Villa, con bandera y música, dirigiéndose a San Francisco el Grande. En la esplanada de dicha iglesia el presidente del consejo de ministros, señor López Domínguez, revistó la compañía, celebrándose después horas en San Francisco. Terminadas éstas, desfila-



Don Antonio Maura y su señora en el muelle de Barcelona, disponiéndose a embarcar con destino á Palma de Mallorca

ron al son del himno de Riego por las calles del Siete de Julio y Mayor los milicianos, dirigiéndose inmediatamente al ayuntamiento, donde depositaron la bandera y armamento á los acordes de la marcha real.

En honor de su presidente, doctor Alberto Aguilera, y con ocasión de su nombramiento para la alcaldía de Madrid, ha celebrado el "Círculo de Bellas Artes" un banquete que ha resultado brillantísimo, así por el número y calidad de los artistas y escritores presentes y adheridos á esta manifestación, como por la presencia de los señores Moret y García Prieto, que brindaron elocuentemente por el ilustre hombre público.

El Teatro en Casa

con los

Gramófonos

VICTOR •

MONARCH



LA VOZ DE SU AMO

ACABAN DE LLEGAR

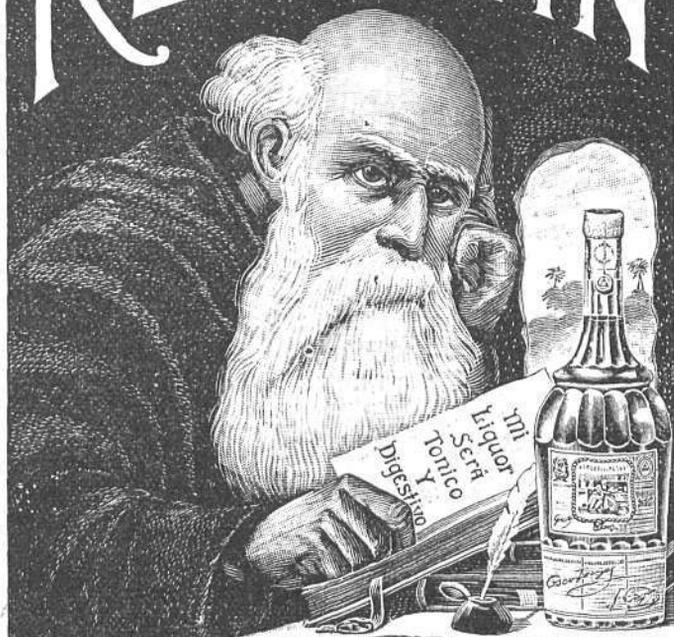
LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN DISCOS

CRIOLLOS - ESPAÑÓLES - GALLEGOS - ALEMANES - INGLESES
 é ITALIANOS

Gratis Catálogo Ilustrado

ENRIQUE LEPAGE & Cía.
 BOLIVAR, 375 - Buenos Aires
 SUCURSAL: AVENIDA DE MAYO, 638, CASA COLORADA

Liqueur du Père
KERMANN



F. CAZANOVE BORDEAUX

con una moral sana y una
higiene racional solo se muere el
hombre de vejez.

A. KERMANN

Venta en la República Argentina el 1^{er} semestre 1906

== 10.000 BOTELLAS ==



Concesionario: **A. Boulloud**

— CANGALLO, 685

DE ALEMANIA
INCENDIO DE LA IGLESIA DE SAN MIGUEL EN HAMBURGO



Hamburgo.—La torre de la iglesia de San Miguel, ardiendo

Uno de los monumentos más queridos por los habitantes de la antigua ciudad hanseática, la iglesia de San Miguel, ha sido completamente destruida por las llamas en la tarde del 3 de julio.

El incendio se declaró con espantosa violencia. El fuego principió por consumir todos los enmaderamientos, de los cuales muchos eran verdaderas joyas de arte, y después invadió los muros y el techado. En poco tiempo el edificio se había convertido en inmensa hoguera y el terrible elemento amenazaba toda la línea de casas de la calle contigua, así como las vastas oficinas del Banco Inglés.

Fácil es imaginarse á que intensidad llegó la emoción de los vecinos al

contemplar los progresos del desastre. La torre alta ofrecía un espectáculo de sublime horror con sus grandes ventanas y sus imponentes columnatas envueltas en fantásticas llamas bailando entre chispeantes nubes de humo. De repente, agregando una nota nueva al trágico cuadro, se desplomó ella con un ruido aterrador.

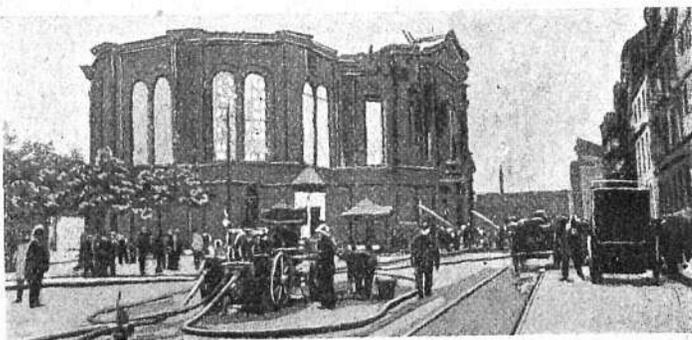
Cuatro obreros ocupados en refaccionar el campanario han perecido en el fuego. Se atribuye éste á la imprudencia de uno de ellos que dejó encendida una lámpara de soldar cerca de materiales combustibles. Varias casas han sido también destruidas.

Los bomberos acudieron pocos minutos después de haberse dado la señal de alarma, pero tardaron mucho tiempo en poder dominar el incendio, porque un viento muy fuerte inutilizó varias horas sus esfuerzos.

Con motivo de esta desgracia, los peritos hacen notar que las iglesias, cuya construcción debería, según todas las probabilidades, ofrecer más resistencia al fuego que los teatros, se queman con tanta rapidez que éstos.

En 1822 un relámpago cayó sobre la principal aguja de la histórica catedral de Ruan, aguja situada á 396 pies de altura sobre el nivel del suelo. En dos horas el monumento quedó arruinado por las llamas.

Diez minutos bastaron, en 1836, para que el fuego invadiera los aleros de la catedral de Chartres. Como en el caso de Hamburgo, los plomeros que arreglaban el techado habían olvidado un escalador.



La iglesia después del derrumbe de la cúpula y el campanario

CURIOSIDADES

Curiosa máquina de escribir. — Nuestras antigüedades son de ayer y difícil nos es ante ellas experimentar la emoción que lo histórico provoca. Lo contemporáneo está, por el mismo hecho de serlo, condenado al desmerecimiento de todo lo que está incluido en la trivialidad de la vida ordinaria.



La primera máquina de escribir que se introdujo al país

Sin embargo, todo eso que hoy miramos con relativa indiferencia será mañana, en cuanto recuerde una etapa de nuestro desenvolvimiento, una circunstancia curiosa de nuestra historia política ó de nuestra crónica doméstica, objeto de valir histórico, motivo de severos cuidados en el museo ó en la colección de antigüedades, y en este caso se encuentra una máquina de escribir que se puede ver expuesta en la calle Maipú, en el escaparate de una de las casas del ramo y que es la primera que ha importado.

Bichos raros. — También curiosidad



Un gallo fenómeno, crinado en 9 de Julio (Buenos Aires)



Ternero con un solo ojo, nacido en Chajari (Entre Ríos)

des de la casa, que no todo nos ha de venir de lo remoto en ese género. El primero es un manso ternero que ha cometido la extravagancia de nacer con un solo ojo; como quien dice, un ternero con tendencias á cíclope. Nació en Chajari (Entre Ríos) hace tres meses.

El otro es un gallo que aparece bastante melancólico sin duda, porque no ha podido alcanzar completo éxito en el empeño de ostentar la parada de los bípodos implumes. Este es nativo de 9 de Julio, provincia de Buenos Aires.

CURACIONES NOTABLES

Se practica actualmente un sistema curativo que tiene una base eminentemente científica y comprobada hasta la evidencia por una experiencia de treinta años y un éxito creciente, y tan brillante, que se ha propagado su práctica por los países más adelantados de Europa en los que ha hecho escuela profesional. Nada, absolutamente nada, tiene que ver con esas prácticas empíricas llamadas: electricidad médica, magnetismo animal, etc., que por lo común no son otra cosa que burdas patrañas.

El inventor, si así puede decirse, del sistema, fué el filántropo sacerdote Sebastián Kneipp, cura católico del pueblo de Worishophen, que llenó el mundo con la celebridad de sus innumerables curaciones. El no menos célebre profesor Kühne perfeccionó el sistema y fundó un gran sanatorio en Leipzig. El profesor Adolfo Just, que dirige otro gran sanatorio en Jungborn (Baviera), introdujo algunas reformas que le ha sugerido su larga experiencia y su profundo saber.

Este sistema curativo, iniciado y perfeccionado por hombres tan eminentes y en un país tan adelantado en la ciencia, como es Alemania, se funda en la observación constante y científica de la naturaleza del cuerpo humano y de los agentes que lo rodean. Su base es esta: el hombre debe necesariamente estar sano siempre; si se enferma, es, con toda seguridad, porque ha contrariado alguna de las leyes de la naturaleza en la que fué creado y en la que vive. Habrá comido ó bebido con exceso, por ejemplo; se habrá fatigado en demasía, se habrá expuesto á un cambio repentino de temperatura, etc. Partiendo de ahí, se observa atentamente al enfermo que acude al Instituto Médico Naturalista; se le interroga sobre sus antecedentes, su sistema de vida, sus costumbres, su profesión ó trabajo; datos todos indispensables para deducir el origen del mal. En seguida, se observan los estragos que ha hecho la enfermedad, á fin de combatirla por los medios adecuados, según su carácter. En este detalle radica una de las especialidades del sistema: en vez de atacar directamente el mal, según es uso en la medicina oficial, se va á su origen y se eliminan sus causas, porque desaparecidas éstas, invariablemente tienen que desaparecer sus efectos, lo que quiere decir, que el cuerpo humano tiene que volver á su estado natural de salud perfecta.

¿Medios terapéuticos ó curativos?

Se empieza por evitar cuidadosamente los remedios farmacéuticos, por lo común, no eficaces, sino probadamente perjudiciales para el organismo humano. Es muy general leer en las revistas médicas que altas eminencias declaran que tal ó cual medicamento que hasta ayer era considerado eficazísimo para tal

enfermedad, como resultado de nuevas observaciones debe considerarse inocuo, ó, lo que es peor, no debe utilizarse más, porque si bien es verdad, dicen, que es beneficioso para tal órgano, en cambio es perjudicialísimo para tal otra entraña noble. Dicen que cura, por ejemplo, las enfermedades del pulmón, pero ataca el sistema circulatorio ó digestivo, y viceversa.

No; nada de menajes farmacéuticos. Suelen llegar al Instituto algunos enfermos puestos en tal estado por la farmacología que han ingerido!... A estos, hay que empezar por hacerles eliminar del organismo todos esos malos agentes llamados terapéuticos.

¿Medios curativos?

Como base esencial, régimen de vida y procedimientos higiénicos, según las sabias reglas de los eminentes maestros citados. Algunas prácticas de hidroterapia, según los casos, como complemento.

Eso es todo, y, por cierto, que es eficaz, decididamente eficaz, aun para las enfermedades más rebeldes ó consideradas incurables por la ciencia oficial. Es claro, que esos procedimientos, aparentemente muy sencillos, hay que saber aplicarlos, de lo contrario se va á un fracaso seguro; porque es algo bien sabido que, en realidad, no hay enfermedades, sino enfermos, es decir, que cada organismo humano es único, tiene peculiaridades propias, que hay que conocer bien para volverlo á su estado natural de salud.

La eficacia incontestable del sistema curativo la proclaman bien alto centenares de personas curadas en el Instituto Médico Naturalista. Hace pocos días, un tísico bien calificado atestiguó su rápida curación, y lo mismo hizo una señora afectada de tumor canceroso, de terribles antecedentes de familia. (Véase el número 408 de este semanario). El reumatismo es otra enfermedad, no tan terrible, pero, como aquéllas, incurable para la medicina oficial, y tan dolorosa y molesta que hace imposible toda ocupación activa.

El arquitecto-constructor señor Arturo Buscarini, domiciliado en la calle Defensa, 544, persona muy conocida y acreditada en su profesión, padecía de esa enfermedad y se veía obligado á desatender sus trabajos. Véase, ahora, lo que declara con su firma:

Señor Director del Instituto Médico Naturalista.—Distinguido director y amigo: Cumplo con el deber de declarar que después de haberme aplicado sólo seis de los milagrosos baños que usted me indicó, me he sentido completamente curado del reumatismo en las piernas, que me producía intensos dolores y me impedía trabajar.

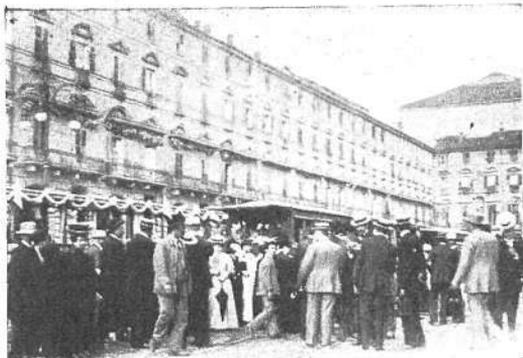
Quiero que conste esta curación maravillosa y la ratifico con mi firma, manifestándole profunda gratitud de S. S. S.—Arturo Buscarini.

S/c. Defensa, 544.

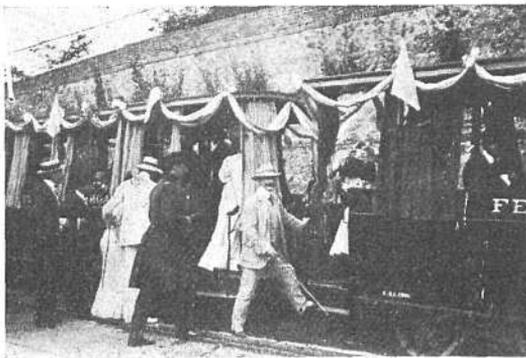


Instituto Médico Naturalista (sistema Kneipp-Kühne-Just). Director: doctor Brito. Administrador: profesor Weiss. Horas de consulta: de 1 á 4 p. m. Independencia, 550.

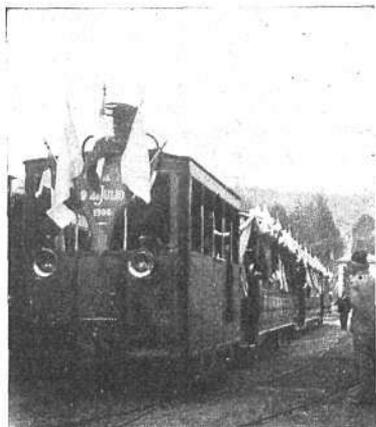
DE ITALIA
EL 9 DE JULIO EN TURÍN



Turin. — Los invitados subiendo á los trenes en Piazza Castello, para ir al lugar de la fiesta conmemorativa del 9 de julio



El cónsul argentino señor Bottero y el teniente Villegas



El tren adornado con banderas argentinas é italianas



Los concurrentes á la fiesta

El estreno del señor Angel M. Bottero en su puesto de cónsul argentino ha contribuido á dar una extraordinaria animación á la patriótica fiesta en Turín.

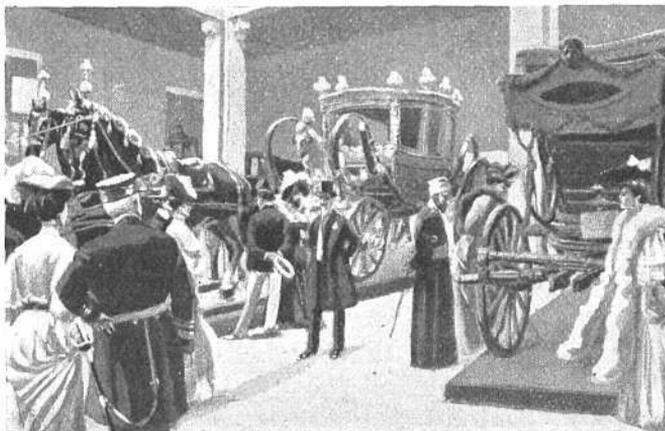
Un tren especial transportó á la Su-perga más de 200 personalidades que habían respondido á la invitación del comité organizador. Dos horas más tarde, es decir, á las 12 m., un segundo tren llegó con otros invitados, entre los cuales figuraban muchas damas cuya belleza y elegancia dieron un poético realce al banquete.

Tuvo lugar éste en el "Ristorante della Funiculare". Entre los presentes, se encontraban José Guazzone, el rey del trigo, el presidente de la comisión don Federico Mascías y señora, Guillermo Ferrero, el teniente de artillería señor Vi-

llegas, de uniforme nacional, el cónsul del Uruguay señor Ferreri, la señorita Bianca Tamagno. Enviaron su adhesión por carta Edmundo de Amicis y el doctor

Basilio Cittadini.

Después del brindis del señor Mascías, el cónsul Bottero tomó la palabra. En un hermoso discurso, como era de esperar, el ilustre historiador y sabio Guillermo Ferrero, elogió en los argentinos á los hijos segundos de Roma y, llamando á ésta, en un brillante período, el orgullo del pasado, y á París, la ciudad radiante, dijo que Buenos Aires representaba el glorioso porvenir del mundo latino. Cantó el himno argentino la señorita Bianco Tamagno. Un telegrama á Victor Manuel fué contestado por el ministro de la casa real.



En la exposición de Milán.—Muestra retrospectiva de los medios de transportes. La berlina de gala del Papa

CIGARRILLOS TRES CORONAS Son insuperables en calidad

TIENDA SAN JUAN

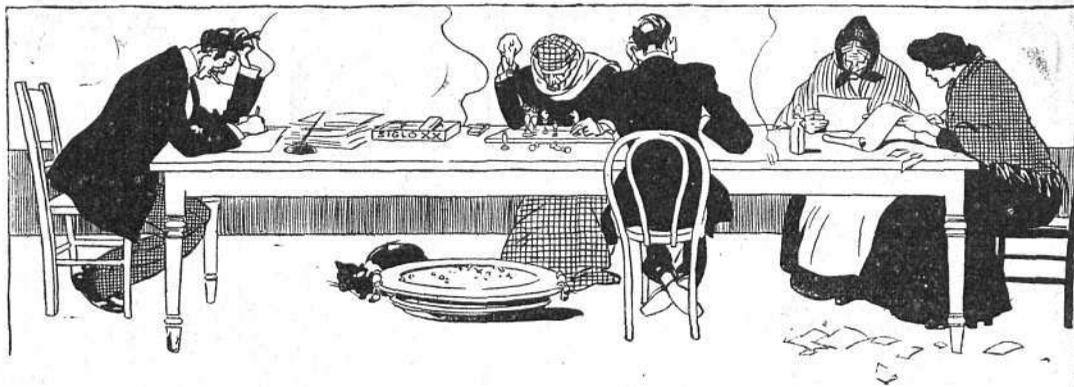
Alsina y Piedras ✦ CIBRIAN Hnos. ✦ Buenos Aires

ÚLTIMOS DÍAS DE SALDOS

Ocasiones en todos los departamentos

Guantes	de cabritilla, clase especial, para señora, á \$.....	1.40	Puntillas	valencianas, punto de Paris y otras clases, pieza de 10 mts., \$	1.00
Medias	bordadas, clase muy fina, para señora, á \$.....	1.25	Sábanas	vainilladas, de rico trué, para una persona, á \$.....	2.20
Medias	de algodón negras, tinte firme, para señora, á \$.....	0.90	Sábanas	de trué especial, dobladilladas, para una persona, á \$.....	1.90
Medias	para niñas, varias clases y tamaños, el par á \$.....	0.50	Sedas	Gran saldo de tafetas, Luisinas, mesalinas y otras clases en gustos y colores de gran novedad, el metro, \$.....	1.90
Medias	para hombre, calidad muy buena de fantasía y negras, el par á \$.....	0.70	Brocados	negros de pura seda, gustos modernos, \$.....	2.50
Camisetas	de pura lana para señora, varios colores, á \$.....	1.00	Géneros	de pura lana, doble ancho, varias clases y estilos, gustos modernos, \$.....	1.50
Camisas	de madapolán con cartera y puntillas, á \$.....	1.15	Géneros	de lana de clases riquísimas, gran cantidad de clases en gustos de gran novedad, \$.....	1.00
Camisas	de madapolán con pechera bordada, á \$.....	1.25	Visos	de moaré, muy buena clase, con lindos volados, colores surtidos, á \$	5.00
Enaguas	de franela francesa de color, con volados de festón bordado en seda, á \$.....	6.00	Blusas	de rica franela blanca con vivos de color, modelos de gran moda, \$	4.00
Enaguas	de Schirting con volado de puntilla, á \$.....	1.95	Yutes	de calidad muy fina, lindos colores en gustos modernos, á \$.....	1.50
Batones	de franela de algodón en colores de fantasía, á \$.....	6.00	Almohadones	de seda con ricas aplicaciones bordadas, rellenas de pluma, á \$.....	7.00
Pañuelos	de algodón con iniciales bordadas, para señoras y niñas, cada uno \$.....	0.30	Jabones	de glicerina, clase especial, negros y amarillos, la docena, \$...	1.20
Mantelerías	para té, de puro hilo, con 6 servilletas, 1.50x2 á \$ 9.80, la misma clase, 1.50x2.30 con 12 servilletas, á \$	14.00	Perfumes	del doctor Kerkoff, de Paris, perfume de gran moda, Loción \$ 2, Agua de toilette \$ 2, Extractos \$ 2.20 y Polvos, \$	1.20
Servilletas	para té, blancas y de color, con fleco, docena \$.....	0.90	Polveras	de metal de gran fantasía, clase muy fina, \$.....	1.20
Cuellos	y corbatas de seda, muy finas, varios estilos y colores, \$.....	1.00	Repasadores	para cocina, clase especial, docena, \$.....	3.90
Galones	gran cantidad de clases y colores, anchos y angostos, el metro, \$...	0.20	Brise-Brise	de batista y tul, de novedad, \$.....	1.40
Guanteras	ó costureros muy lindos, forrados con tela de fantasía, \$.....	1.00	Alfombras	de rica calidad, en bonitos estilos y colores, 70x1.40, \$....	4.00
Cinturones	de cabritilla, varios colores, formas de novedad, \$.....	1.00	Frazadas Prat,	de pura lana, guarda punzó y azul: 1.40 x 1.85 \$ 6.80 1.85 x 2.30 \$ 10.30 1.55 x 2 " 7.90 2.15 x 2.60 " 12 1.70 x 2.15 " 8.95	
Cuellos	y estolas de ricas pieles, con forro de seda, \$.....	3.00	Acolchados	de satiné floreado, para cama de una persona, á \$.....	9.00
Sombreros	de castor ricamente adornados, \$.....	2.00			
Festones	anchos, bordados, clase muy buena, pieza de 4 metros, \$....	3.00			

Excepcional Tapados, Sacos de paño y de piel, Paletós, Capas y Carriks, á \$ 20.



CONCURSO DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

PREMIOS DEL MES DE JULIO

Les corresponde un premio, consistente en una caja de cigarrillos "Siglo XX", por cada juego de ingenio publicado, durante el mes de julio, á los señores:

Jehanne de Menton, Pedro C. Agustinelli, Camilo Darthes, Humberto de Nobili, Enrique J. Rosende, Old Surchand, A. Astudillo, Jorge T. Manni, A. Calleja, I. Dam, José O. Lazzari, Ramón García Roque, Juan L'Evêque, Edelmiro Castillo, A. G., Meñsto, Lu's Mallol, J. Costa, Rafael E. Orlandini, Jaime Martí, Juan Sansebastián, Héctor R. Bran, A. Y. E. R., D. F. Marchese, Antonio González, A. Gevé,

Les corresponde como premio, por haber insertado mayor número de juegos de ingenio, un reloj marca «Corona», de plata, donado por los cigarrillos "Siglo XX", á los señores:

Camilo Darthés, Rivadavia, 2206; Humberto de Nobili, Santa Fe, 1677; Old Surchand, Arenales, 3459; Jaime

Martí, Suipacha, 664, pieza 23; Rafael E. Orlandini, Liniers, 41 (Almagro); Héctor R. Bran, Alsina, 2458; D. F. Marchese, calle 61. 665 (La Plata); A. Calleja, Victoria, 1084; Ramón García Roque, Rivadavia, 294 (San Juan de Cuyo); Edelmiro Castillo (hijo), Pavón, 802 (Avellaneda, F. C. S.)

SOLUCIONISTAS

Les corresponde una cigarrera de plata ó una cartera de cuero de Rusia, á elección del premiado, por haber enviado mayor cantidad de soluciones, durante el pasado mes de julio, á los señores:

José Dam, J. Villasao, Carlovengio, E. I. Deschamps, E. A. Scotti.

Los premios se entregarán en la administración de CARAS Y CARETAS.

EL MEJOR CALLICIDA

CURA RADICAL DE LOS
SABAÑONES
EN TRES
DÍAS

UNICOS BALSAMO ORIENTAL AGENTES

MEDINA & CIA RIVADAVIA 821

CONTRA LA
FIEBRE
PARA LOS
CONSOZOS
BALSAMO
ORIENTAL
LA
CALICIDA



Juan Lorrain

A los cincuenta años de edad ha muerto el escritor Juan Lorrain. Era discípulo de Barbey d'Aurevilly. Enamorado del color, quiso en un principio dedicarse á la pintura, y se puede decir que jamás renunció á su vocación; sus cuadros no fueron pintados, pero los dejó escritos. Aunque él manifestaba preferencia por su poesía "la sombra ardiente" y por su teatro legendario: "Brocé-

63 años. Con su muerte cesa la actividad productora de un historiador de primer orden, de un escritor de altos merecimientos que se extingue bruscamente, antes de haber dado cima á la empresa que se propuso como objeto de su existencia, pero no sin haber dado la medida de su intelectualidad, dejando una obra suficiente para honrar su nombre y perpetuar



A. Sorel

liande", "Janthie", "La madragona", "Ermoia", lo más personal de su obra son los libros en que señaló cruelmente las ridiculeces y los vicios de una clase social de su tiempo; la de los que no son sutiles é inmorales sino para ocultar su imbecilidad. Su fantasía extravagante y mal sana deja una obra áspera y discordante.

Alberto Sorel, miembro de la Academia Francesa y de la Academia de ciencias morales y políticas, acaba de morir á la edad de



Los delegados de la Academia francesa, señores Coppée, Boissier, Lamy y Masson, en el entierro de Sorel

su ilustre memoria.

Este monumento, que representa veinte años de labor asidua es "La Europa y la revolución francesa", libro de considerable importancia que fundó la reputación de Sorel y á la cual otorgó últimamente el Instituto el gran premio trienal Osiris, de 100.000 francos.

Discípulo ferviente de Taine, cuyo sillón en el cenáculo de los cuarenta "inmortales" ocupaba desde 1894, Alberto Sorel se caracteriza en sus producciones

La Sin Bombo

ha puesto en circulación
-- sus nuevas marcas --

CELESTIALES

de 30 centavos

MAGNIFICOS

de 20 centavos

NO TIENEN PREMIOS



Tienen Tabaco Habano

Los célebres artistas de la Ópera



Tenor Eduardo Garbin



Baritono Riccardo Stracciari

Han cantado los siguientes trozos de ópera en discos para gramófono, los que están en venta en la CASA TAGINI, Perú, 25, y Avenida de Mayo, 601-611, al precio de \$ 10 cada disco, impreso en las dos faces.

Por Eduardo Garbin: *La Favorita*, Una vergine; *Zazá*, E'un riso gentil.—*Tosca*, Lucevan le stelle; *Adriana Lecouvreur*, Nò piu nobile.—*Manòn* (Massenet), Il sogno; Sento che t'amo, romanza.—Disco monstruo de 35 cent. á \$ 15: *Cavalleria Rusticana*, Brindis, con coro de la Scala; *Aida*, final del primer acto (concertato).

Por Ricardo Stracciari: *Lucia Lammermoor*, Cruda funetas smannia; *Faust*, Dio possente.—*Pugliacci*, Prólogo; *Tannhäuser*, Ed or tu coll'estro. *Germania*, Ferito prigioniero; *Aida*, Quest assiso ach'io vesto.

Por Mario Sammarco: *Canzone d'amore*, Serenata roccó; *La Favorita*, A tanto amor.—*Don Giovanni*, Serenata; *La mia bandiera* (Rotoli), Canto popolare.—*Mosé* (Perosi), Già l'igneo colonna; *Un ballo in Mas-*

chera, Alla vita che t'arride.—*La Traviata*, Di Provenza il mar il suol; *Adriana Lecouvreur*, Monólogo di Michonnet.—*Ernani*, O de'verd'anni miei; *Guglielmo Tell*, Resta immobile.—*Amleto*, Brindisi; *Zazá*, Zazá piccola zingara.—*Ernani*, Lo vedremo, veglio audace; *Zazá*, Buona Zazá del mio buon tempo.—*L'Africana*, Ballata di Adamastor; *Tannhäuser*, Lotta dei Bardi.—*Un Ballo in Maschera*, Eri tu che macchiavi; *Demone*, Rubinstein (in russo).—*Tannhäuser*, O tu bell'astro incantator; *La Gioconda*, Barcarola (con coro).

Por Giuseppe De Luca: *La dannazione di Faust*, Aria della Pulce; *La dannazione di Faust*, Su queste rose.—*La dannazione di Faust*, Serenata; *Occhi di fata*, Romanza di Denza.

Estos discos se pueden usar en los gramófonos de todos sistemas y tienen la inmensa ventaja de tener dos piezas diferentes cada disco una en cada faz. Pedir los catálogos gratis á la casa Tagini.

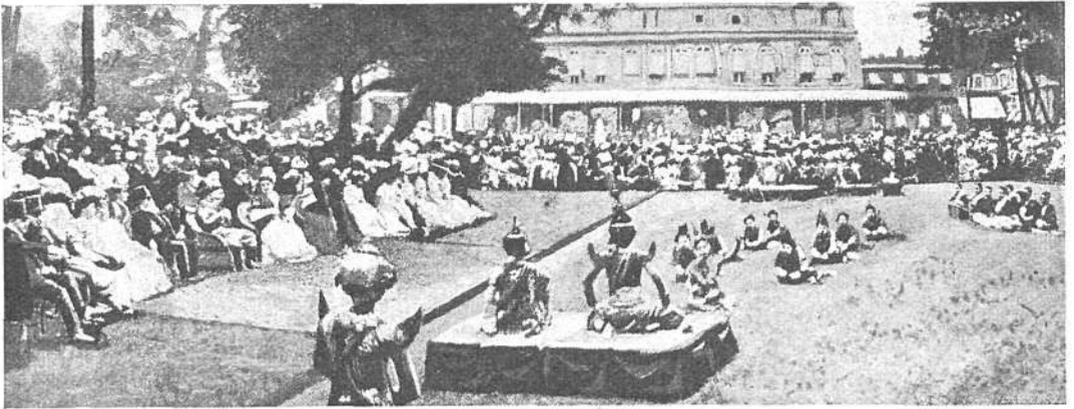


Baritono Mario Sammarco



Baritono Giuseppe De Luca

DE FRANCIA.—LA CORTE DE CAMBODGE EN EL ELISEO



Las bailarinas del rey de Cambodge, en el "garden party" del Eliseo

por una erudición á la vez muy segura, muy viviente y muy literaria.

París está bastante acostumbrado á que lo visiten personajes exóticos que van á admirarse con más ó menos sinceridad de los progresos de la civilización y aun del "affaire" Dreyfus y de los "apaches". Pero la famosa "ville lumière" no está hecha á que la sorprendan tampoco sus visitantes, á los cuales asigna la modesta función de



El rey Sisowath, Mme. Fallières, M. Mollard y el presidente Fallières, saliendo de los jardines del Eliseo, después de la representación

darle la nota de actualidad para su exclusivo divertimento. Sin embargo, el rey Sisowath, su último huésped real, ha conseguido dársela á París con su personal de bailarinas, cuya presencia ha gozado el Eliseo. Muchos personajes franceses suelen darse el gusto de viajar con bailarinas, pero no llevan más que una ó dos; el rey de Cambodge en cambio se ha presentado en París con todo su cuerpo de baile.

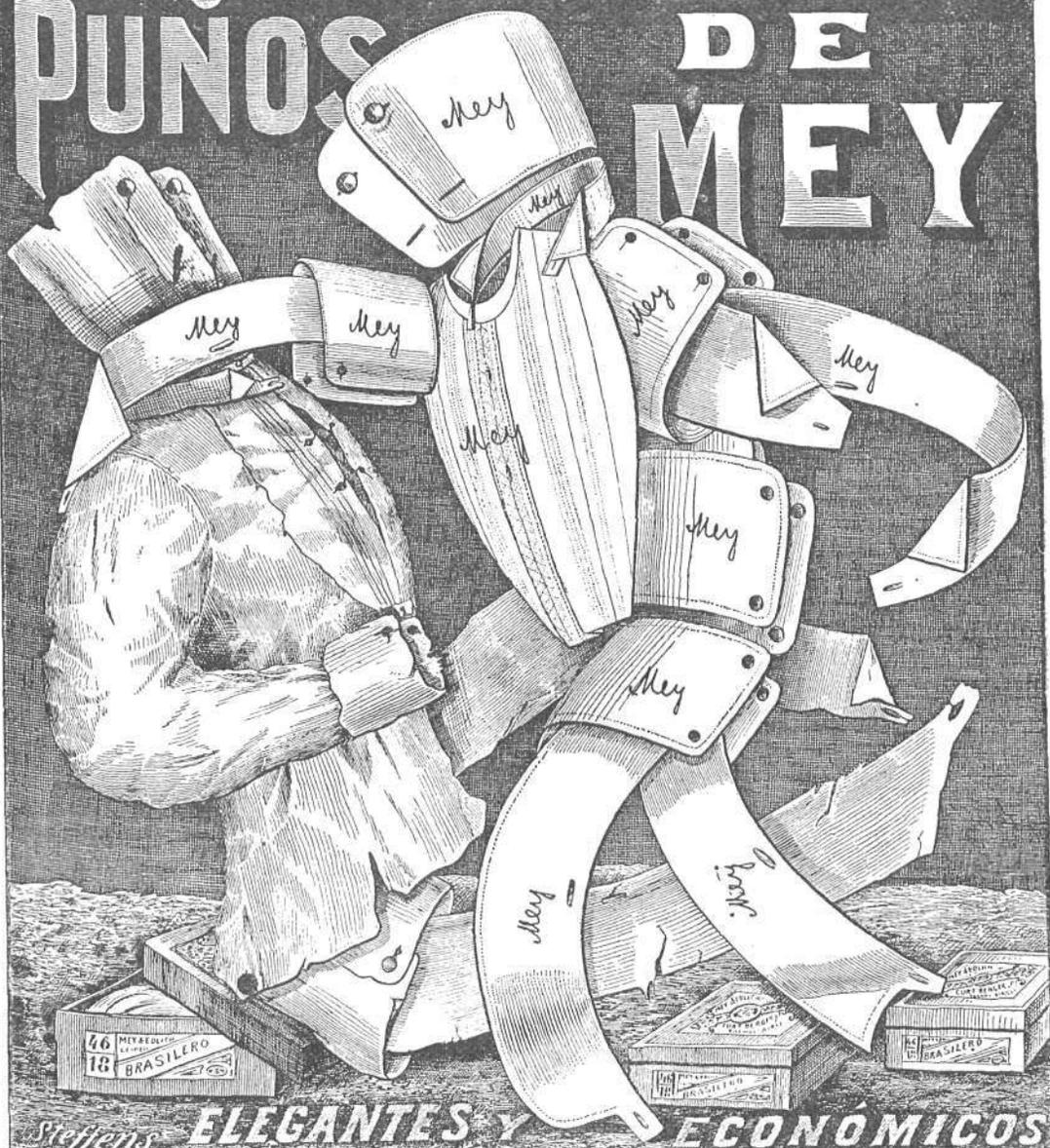
EL RICO, EL AHESEROSO
EL ABUELO, EL METICHO
LO DEBEN FUMAR ES-QUISTO
POR SUAVE, POR DELICIOSO.

GRAN "EL ABUELO"
VINO
PARA SANOS, ENFERMOS Y
CONVALECIENTES

UNICOS IMPORTADORES
LA CAOSTRA Y SAENZ.

EL MEJOR
VINO DE FRAN-
ÇA EN UNO
EL ABUELO

GUELLOS Y PUÑOS DE MEY



Steffens ELEGANTES Y ECONÓMICOS

A LA ELEGANCIA ECONÓMICA

184, CALLE ESMERALDA — BUENOS AIRES

SUCURSAL EN EL ROSARIO: 779, CALLE LIBERTAD

REVENDEDORES EN TODOS LOS PUNTOS DE IMPORTANCIA DEL INTERIOR DE LA REPÚBLICA

CATÁLOGO GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE

Dinero y "Caras y Caretas" gratis



¡¡PREPARE SUS HIJOS!!

Para las futuras luchas de la vida. Enséñeles desde pequeños el ahorro; que formen desde ya un fondo conque responder á su educación, porque si usted fallece los dejará desamparados y á merced de múltiples sinsabores. Los errores de los hijos son la consecuencia de la educación y crianza que les han proporcionado los padres indiferentes.

DIRECTORIO—Presidente: Sr. Remigio Monteros, fábrica de tejidos «San Carlos»; vicepresidente: señor Luis Baibiene, fábrica de tejidos «Los Andes» Baibiene y Antonini; tesorero: Sr. Carlos D. Luppi, presidente del Banco Popular Italiano; secretario: Sr. Miguel Berçáitz, introductores M Berçáitz y Cia.; vocales: Sr. Aquiles de Micheli, «La Argentina» sombreros y confecciones; Sr. Pedro Petillón, importadores Petillón, Galimberti y Cia.; Sr. Francisco Badino, rentista; Sr. Octavio Grandoli, diputado nacional; suplentes: Sr. Andrés Luzio, vicepresidente del Banco Popular Italiano; Sr. Arnold Dockir, tintorería nacional; Sr Manuel Baño, fábrica de ropa blanca Baño Hnos.; gerente: Sr. Arturo Monteverde; síndico: Sr. Federico Dugrós, introductores F. Dugrós y Cia.; síndico suplente: Gregorio Centurión, gerente de la Unión Industrial Argentina; banquero: Banco Popular Italiano.

SUCURSAL ROSARIO—Gerente: Anselmo R. Simois, Santa Fe, 882.

RECÓRTESE HOY MISMO Y REMÍTASE A LA COMPAÑÍA

CARAS Y CARETAS

• PREVISION POPULAR •

Serie A COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA Nº 35

PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS

Autorizada por el Superior Gobierno Nacional Decreto 31 de Marzo 1905

Vale al portador por CUARENTA PESOS $\frac{1}{2}\%$ para el Seguro de Vida y Pensiones Vitalicias

Carlos D. Luppi

TESORERO

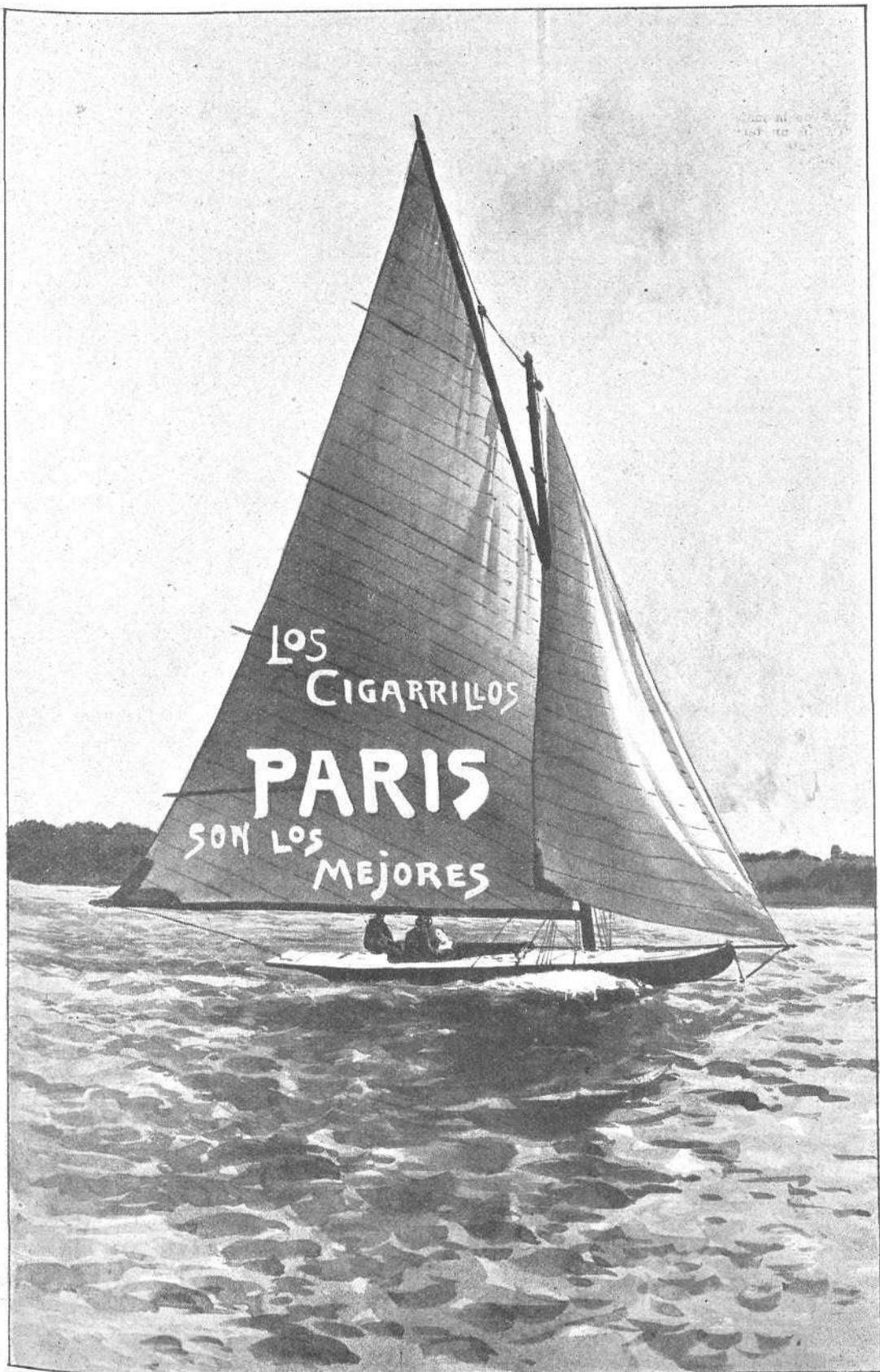
Este Vale debe ser presentado á la Compañía dentro de los DIEZ días de haberse recibido.

Importante. La compañía acepta uno sólo de estos vales á toda persona, de cualquier edad y sexo y por una vez solamente, y sirve para hacerse socio. Pidan nuestros prospectos y nómina de proveedores.

Próximamente trasladará las oficinas á su nuevo local, AVENIDA DE MAYO, 1163.

El librito **EL SECRETO DE LA VIDA** remitimos gratis

"PREVISION POPULAR" DIRECCION GENERAL: SAN MARTIN, 42, BUENOS AIRES



GRAN SURTIDO DE OBJETOS Á CAMBIO DE LOS CARTONCITOS QUE VAN
EN LOS ATADOS "PARÍS"

© *Biblioteca Nacional de España*

DE INGLATERRA
LA CATÁSTROFE DE SALISBURY

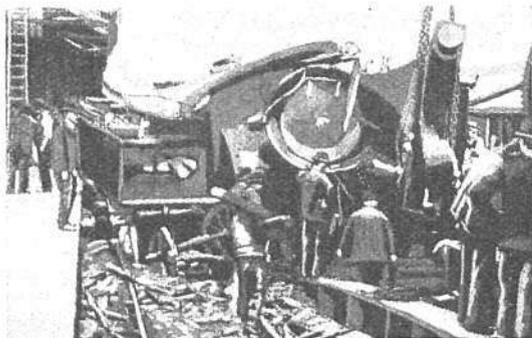
El primer domingo de julio, á la 1.55 de la mañana, ocurrió un terrible accidente en la estación de Salisbury. Un tren especial, que no debía detenerse hasta Londres, transportaba á cuarenta y dos viajeros de primera clase, llegados algo atrasados á Plymouth, desde los Estados Unidos por el vapor "Nueva York". Según parece, el tren había pasado con toda velocidad la estación y al arribar á un punto donde principiaba una fuerte cur-



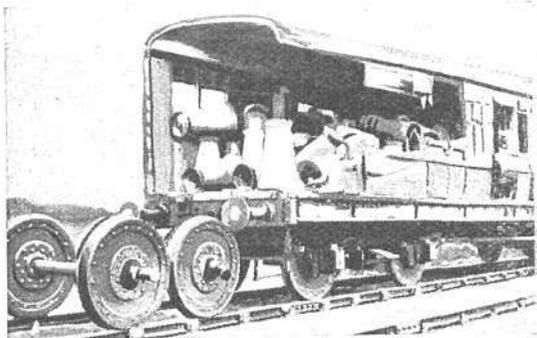
El coche-comedor donde perecieron más personas

tercera serie de rieles. El ruido fué tan espantoso, que toda la ciudad se despertó. Muchas hornas, sin embargo, transcurrieron antes de poder sacar de los escombros á todas las víctimas. Estas se cifraban en 27 muertos y trece heridos, de los cuales varios no tardaron en sucumbir. Una sola persona, el anciano Mr. Sentell, muy grave él mismo, perdió en el descarrilamiento á su esposa, su hijo y sus dos hijas.

La velocidad era



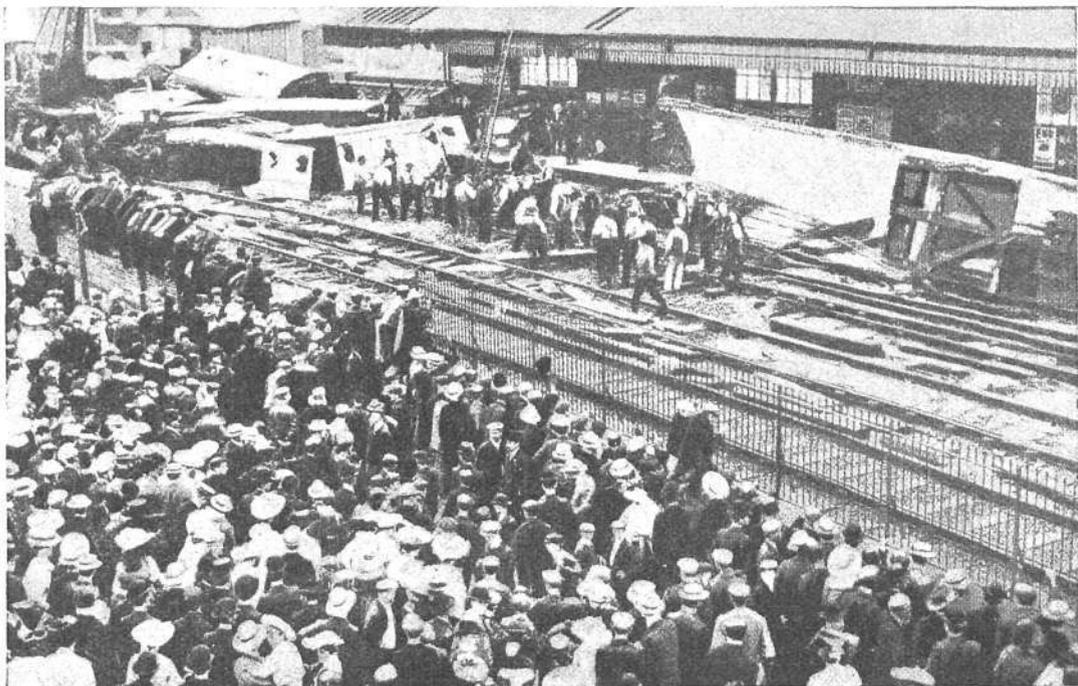
Sacando de la vía los restos de la máquina del expreso



Uno de los vagones, después del choque

va, la máquina saltó de la vía, embistiendo el último furgón de un convoy de leche que se dirigía en sentido contrario. El choque hizo volver la locomotora contra un puente, pero los contrafuertes la impidieron caer en la calle y, en seguida, se produjo la colisión final con la máquina de un tren sin pasajeros pasado en una

de sesenta millas al atravesar Salisbury. El tren se componía, fuera de la máquina, de tres coches, un restaurant y de un furgón. El guarda de éste impidió que la catástrofe tuviera consecuencias aun más horribles, pues tuvo bastante presencia de espíritu para apretar los frenos de atrás al saltar la locomotora. En cuanto al



Vista general del sitio del desastre

GRAN PREMIO



PARÍS

EXPOSICIÓN DE HIGIENE, ABRIL 1906

— OBTENIDO POR EL —

AGUA BLANCA CASANOVAS

Destruye las Pecas, Manchas, Granos, Paño, Barros
Manchas de Viruela, etc. Hermosea y conserva el cutis



140 AÑOS DE ÉXITO



— DEPÓSITO GENERAL —
HUMBERTO I, 1447 - BS. AIRES

José Casanovas Moure é hijo.

JABÓN CASANOVAS



Llegada de Eduardo VII al local de la exposición de la Sociedad real de agricultura



El rey saludando la estatua de la reina Victoria

mecánico, al foguista y al guarda del convoy de leche, sus cadáveres se encontraron aplastados como tortas y casi enteramente carbonizados.

Pocos días antes del desastre, el soberano visitó la exposición de la Sociedad real de agricultura en la ciudad de Derby. Antes de penetrar en el recinto, inspeccionó á unos 170 veteranos de la guerra de Crimea y de la rebelión de la India. Eduardo VII, que es uno de los más competentes



Recorriendo el local de la exposición

criadores del mundo, recorrió con sumo interés todas las secciones ganaderas que mostraban los grandes adelantos alcanzados por Inglaterra en las industrias rurales.

En Derby se le ha erigido una estatua á la reina Victoria ante la cual el rey rindió con un saludo á la vez solemne y afectuoso, el homenaje filial y real que la fotografía ha documentado reproduciendo la escena que muestra uno de nuestros grabados.

HEMORROIDES

Se cura radical é infalible con los célebres supositorios **ANUSOL**. Este artículo se halla en venta en todas las farmacias y Dro-

guerías. Único concesionario, SIMÓN MENDEL, calle Belgrano, 561.

Si no han probado todavía los exquisitos **Chocolates y Bombones**

DE "NESTLE" CON LECHE — FABRICACION SUIZA

pidan por carta muestras GRATIS á

J. J. WALKER & SONS Ltd. -- 345, Tucumán, 345

ENFERMEDADES DE LA PIEL

SE CURAN RADICALMENTE, CON EL ESPECÍFICO EXCLUSIVO DEL

INSTITUTO MÉDICO INTERNACIONAL

DIRECTOR: R. MARIN

ENFERMEDADES GENERALES

Especialidad en las de Señoras y de la sangre

CONSULTAS: *Por escrito:* se remiten tratamientos fuera de la Capital. *Gen. al:* de 9 á 11 a. m., de 2 á 5 y de 7 á 8 p. m.

1161 - RIVADAVIA - 1161



DENTADURAS completas para la masticación perfecta

\$ 50

EN LA CLÍNICA DENTAL DEL

Dr. JOSÉ BLITZ

de regreso de Europa con las últimas novedades

Emplomaduras de porcelana, imitación perfecta del color natural de los dientes. Extracciones absolutamente sin dolor por un aparato de Protoxyde d'Azoté con oxígeno comprimido. Dentaduras fijas sin paladar, sistema perfeccionado. Notables rebajas en los precios al alcance de todos. Consultorio: ARTES, 358, de 8 á 12 y de 1 á 6

¡19 AÑOS DE ÉXITO!



Importadores:

SCHELP y SCHELP



PALCOS GRATIS PARA EL TEATRO ARGENTINO

COMPAÑÍA SERRADOR-MARI

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Argentino, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía cómica-dramática española que actúa en dicho coliseo.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 164 palcos.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CARAS y CARETAS y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?

Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

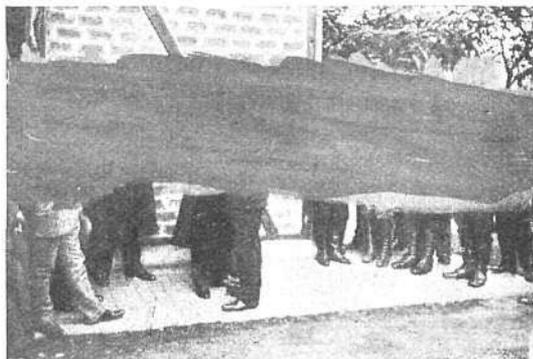
Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 164 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 164 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

El éxito lisonjero con que ha debutado la compañía Serrador-Mari en el Argentino, continuando la serie de triunfos alcanzados durante sus pasadas temporadas en el Victoria, nos exime de mayores comentarios respecto á la bondad de los premios de este concurso

Un conjunto homogéneo de artistas estudiosos, dirección competente, rigurosa propiedad escénica y repertorio moderno hábilmente seleccionado, es lo que ofrece la compañía del Argentino.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.



Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 13

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 11 de agosto, se publicó en el número de CARAS Y CARETAS con el siguiente epígrafe:.....

FICHA: FIRMA:

DOMICILIO:.....

No edifique Vd. sin consultar antes á "LA HABITACION" sobre los trabajos anexos. Esa s3la diligencia le proporcionará á Vd. una ganancia igual al 5 3 10 % del valor de la obra. Cuyo, 354.

Gozar el presente, cuidando el porvenir



¡Yo soy millonario!...

El arte de vivir, consiste, precisamente en... saber vivir.

Bueno es gozar las satisfacciones y los placeres que la vida nos ofrece, sin caer en la misantropía ó en la preocupación monomaniática de lo que pueda ocurrirnos en lo porvenir. Pero locura es, también, agotar de inmediato todos los recursos, á menudo sobrantes, si se emplean con hábil economía, sin pensar que los años pasan y con ellos las fuerzas y las energías que exige la lucha diaria por la existencia. En la evolución de la vida, pasados los años de vigor, llegan los de cansancio y decaimiento, en los que resulta muy agradable y conveniente el descanso que proporciona el capitalito ó el recurso pecuniario que nos haya quedado de nuestra buena época de energías, recurso que nos libra de la premiosa y afigente necesidad de tener que preocuparnos de las exigencias diarias é ineludibles de la subsistencia.

Una experiencia secular demuestra que en pos de los siete años de vacas gordas, vienen otros siete, que, por lo general, nos toman alicaídos, de vacas flacas. De sabios es precaverse para una contingencia tan inevitable.

Bueno es gozar de la vida, repetimos, pero sin olvidar del todo lo que ha de venir inevitablemente en plazo más ó menos corto. No hay que sacrificar el presente por el futuro, pero tampoco conviene dejar librado lo porvenir á los azares de una lucha que tendremos que sostener en malas condiciones y con desgano.

Todas esas ideas, y otras muchas no menos prácticas y utilitarias, se nos ocurrían mientras ojeábamos un prospecto de La Bola de Nieve, la sociedad de ahorro mutuo que ofrece mayores ventajas y merece más confianza por la seriedad

de su constitución y la seguridad de sus operaciones.

Son, efectivamente, tan insignificantes los desembolsos que exigen las imposiciones en La Bola de Nieve, que combinan perfectamente los goces del presente con la previsión del porvenir, pues que sin exigir sacrificios apreciables, aseguran, sin embargo, un capitalito ó una rentita en un plazo señalado. Por el sistema de la sociedad se obtienen los siguientes resultados:

1.º Que al aceptar el bono el subscriptor se impone voluntariamente la obligación de efectuar por un tiempo dado el ahorro constante de una suma fija.

2.º Que se guarda por este medio una pequeña cantidad que de otro modo no se ahorra.

3.º Que ese depósito está colocado continuamente á buen interés y puede valer en el momento más inesperado, una suma mucho mayor al ser amortizado por el sorteo.

4.º Que además de la acumulación de capital é intereses el depósito participa de las utilidades generales de la Compañía, y, por consiguiente, asegura un beneficio tanto más sensible cuanto más considerables sean aquellos.

Resumiendo luego, esta forma de colocación de capitales, viene á consistir en un depósito periódico colocado á un interés fijo y otro eventual, con el importante estímulo de un sorteo.

Los bonos de La Bola de Nieve son de cuatro categorías:

Serie A	á 25 años de plazo y paga \$ 2.50 por mes
" B	" 18 " " " " " 3.50 " "
" C	" 12 " " " " " 5.50 " "
" D	" 6 " " " " " 12.50 " "

Las cuatro series participan igualmente en un sorteo mensual, y la compañía paga, el valor nominal del título ó sean 1.000 pesos m|., en el acto de salir amortizado cualquier bono en dicho sorteo, aunque sólo haya pagado una sola mensualidad.

Como se ve, esas cuatro categorías satisfacen todas las conveniencias: 1.º, los que quieran reunir en plazo breve el valor total del bono, pagan mayor cuota mensual; 2.º, para una persona de posición modesta, mil pesos juntos representan un capital apreciable, ¿y quién no puede apartar "de los vicios" \$ 2.50 por mes?; 3.º, las personas de mayores exigencias y más abundantes medios, en vez de un bono, toman 2, 5 ó 10, y pagan la mensualidad que corresponda, según el plazo.

Sobre la base de esas cuatro categorías de bonos, se pueden hacer diversas combinaciones: 1.º, seguro de vida; 2.º, préstamos para construcciones ó hipotecas; 3.º, capitales diferidos y rentas vitalicias; 4.º, los mismos, aplicados á niños, para cuando cumplan la mayoría de edad; 5.º, anualidades para la educación de niños, etc.

Pero todo eso merece capítulo aparte y de ello nos ocuparemos en otra. Entretanto, conviene acudir en seguida en demanda de estatutos y prospectos á las oficinas de

LA BOLA DE NIEVE

Caugallo esq. 25 de Mayo



Bielostock.—Habitación de la casa de Podleschuk, donde fueron muertas seis personas



Judíos heridos en el hospital

Cada vez que la burocracia moscovita se encuentra amenazada en sus atrincheramientos por el espíritu de reforma, se renuevan las persecuciones á los israelitas. Un terrible ejemplo de esta práctica nos la proporcionan las matanzas de Bielostock que duraron 48 horas con la plena tolerancia, ó más bien dicho, la entera complicidad de las autoridades. Los sangrientos asaltos comenzaron el día de Corpus Christi. Es significativo el hecho de que la "Nowoie Vremya", diario antisemítico, haya declarado que las matanzas eran una respuesta al asesinato de un oficial de policía. Este, llamado Derkacheff, había cometido barbaridades con jóvenes judías y, según parece, los padres, al defenderlas, lo mataron. En todo caso, más de 600 israelitas perecieron ó fueron heridos. En siete principales calles, todas las casas quedaron convertidas en ruinas. Tres miembros de la Duma investigaron el origen y las consecuencias de estas espantosas escenas y uno de ellos, el profesor Shehepkin, célebre historiador, refiere atrocidades y mutilaciones sin nombre, confirmadas por su visita á los hospitales. En lugar de ser destituido, el prefecto de policía fué trasladado á otro punto, pero con un empleo superior.



Diputados de la Duma visitando una de las casas que fueron asaltadas

Entre los elementos más curiosos que figuraban en la difunta asamblea popular, no sólo se destacaban por sus trajes pintorescos los diputados paisanos, los sacerdotes armenios, los caudillos musulmanes ú otros delegados de las más apartadas regiones del inmenso imperio. Se notaba, en efecto, tanto en las oficinas, como en la cámara y en la sala de los pasos perdidos, la presencia de una multitud de señoritas que iban y venían con papeles en las manos y muchas veces con el cigarillo en los frescos labios.

El hecho es muy explicable. Hay muchas jóvenes instruidas en Rusia, como lo comprueba su actividad revolucionaria, y entre ellas la presidencia había elegido á las encargadas de los servicios de taquigrafía, dietalografía y de secretaría. También la agencia telegráfica de San Petersburgo les había confiado sus informes parlamentarios. Es dable imaginar que, sin dañar la seriedad de la tarea, las sonrisas femeninas y los claros vestidos alegraron el alma de muchos galantes legisladores.

Aunque hay que reconocer—y quizá se ha tenido en cuenta el hecho al introducir taquígrafas en la Duma—que las jóvenes "intelectuales" rusas suelen ser lo menos femenino que creó Dios.



El elemento femenino en la Duma.—La mesa de taquígrafos al pie de la tribuna



La sala de pasos perdidos, durante un cuarto intermedio

La neurastenia es como su nombre lo indica, una enfermedad producida por los desequilibrios del sistema y aunque los síntomas y características varíen, según los casos, la curación completa no puede obtenerse hasta que no se consigue fortificar los nervios.

El Compuesto de Apio de Paine fortifica y vigoriza a los nervios saturando de vida y de salud a todo el organismo.

En las farmacias





LUIS DUFAUR — 626, Cuyo, 630.-Buenos Aires

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

AÑO IX

BUENOS AIRES, 11 DE AGOSTO DE 1906

N.º 410

La nueva reconquista



—Hijo de la rubia Albión,
britano sin corazón:
déjanos reconquistar.
¡No nos hagas esperar
al santísimo botón!

Dib. de Cao.

Sinfonía

"Arte de pescar el diploma": así se define la diplomacia en los comités. Pero nosotros, que no somos diputados, y en cambio, tenemos la suerte de poseer en Río una legación modelo, pensamos que la diplomacia es el arte de manejar las relaciones internacionales con la destreza de Bismarck, la astucia de Machiavelo y la discreción del... doctor Gorostiaga.

¡La discreción! Tal sería la primera virtud del diplomático, si no existiera el buen callar, origen de la inmortalidad de Sancho y gloria de nuestros Metternichs, con dos excepciones verdaderamente incomprensibles: la de Calvo, hablador enfático por el estilo de Martens, y la de Drago, cuya original reprobação del cobro coercitivo es el mayor escándalo de la época.

Por desgracia, el mal ejemplo cunde, y, naturalmente, donde menos se esperaba.

Porque ¡quién podía suponer que tan luego el discretísimo plenipotenciario en Río, silencioso como un ex novio en las bodas yanqui-brasileñas y sordo como un norteamericano en la cuestión de las harinas (que hace trotar al señor Orzali y desgañarse á los molineros criollos), iba á desmentir de pronto la actitud circunspecta y profundamente diplomática que le caracterizaba?

Es cierto que fué en un mal cuarto de hora y obligado por las circunstancias; pero no le es menos imputable el arrebatado oratorio, sólo en parte explicado por las reservas mentales de sus muchos años de prebenda diplomática.

¡Se figuran ustedes la cara de Mr. Root al oír esta fantástica declaración?

"Podéis decir al presidente Roosevelt y al pueblo norteamericanos, ¡que no somos salvajes vestidos de plumas!"

¡Que no somos salvajes!

¡Cuán superiores los conocimientos de Mr. Root al contestar!

"¡Soy el portador del saludo de mi patria á sus hermanas menores en la civilización!..."

Seguro estoy de que las hermanas menores de todo el mundo usan plumas en la cabeza, y en esto no se diferencian de las mayores. ¡Será entonces á las inocentes plumas de escribir á que ha querido referirse el señor ministro? Es poco probable. Pero no importa. Mr. Root ha leído demasiado libros interesantes sobre la Argentina para desconocer, como el doctor Gorostiaga, la frase de Sarmiento: "Levántenle la cola del frac al más pintado argentino y le encontrarán siempre el chiripá". Y como buen anglosajón es imposible que ignore esta otra de Walter Scott: "Las llanuras de Buenos Aires están pobladas por cristianos salvajes, conocidos bajo el nombre de gauchos, cuyo principal moblaje consistió en cráneos de caballos, cuyo alimento es carne cruda y agua, y cuyo pasatiempo favorito es reventar caballos en carreras forzadas. Desgraciadamente, añade, prefirieron su independencia nacional á nuestros algodones y muselinas".

Todavía es más categórico Réclus: "Los gauchos, dice, usan como distintivo especial, una pluma en el chambergo..."

Vemos, pues, que no pudiendo compararse la autoridad del señor ministro, por grande que sea, con la de las celebridades citadas, si éstas afirman que somos salvajes y que usamos plumas, es inútil que se pretenda revolvernó la cabeza con otra cosa.

Evidentemente, el señor diplomático, como todas las personas educadas para adular la verdad en provecho de los intereses que representan, ha querido dorar la píldora. Pero no contaba con nosotros, que careciendo de investidura oficial, vamos á decirselo todo á Mr. Root.

Aquí tiene, excelentísimo señor, una lista de salvajes sudamericanos de actualidad (no confundir con



los antiguos que se comieron á Solís):

En primer término, el general Roca. ¡No ha consagrado toda su vida á contradecir el precepto filosófico de que "no sólo de pan vive el hombre!" ¡Qué, sino P. A. N., ha comido toda su vida? ¡Y no ha llevado el salvajismo hasta escalar dos veces la presidencia de la república y llamarse "Zorro", como se llama n "Ojo de halcón" ó "Bolsillo de águila", los héroes de Cooper ó de Gustavo Aymard?

¡Y don Bernardo? Señalado por Urquiza como salvaje federal en los albores de su vida pública, este contemporáneo del hombre de las cavernas, nacido en las primeras horas del mundo, se halla cada día más sano, más gordo y más reluciente, demostrando que no experimenta un átomo de dolor por las innumerables generaciones de amigos, parientes y rivales que han visto desaparecer. ¡Se quiere mayor salvajismo?

Pues bien, ahí está Ugarte, el organizador de los más famosos malones electorales de que haya memoria. Degollador de libretas cívicas y refractario á la civilización republicana, es un salvaje deshecho que embiste ciego desde sus toldos golpeándose la boca á lo Calfucurá y dando alaridos tremendos. El presidente ha puesto su cabeza á precio.

¡Y el capitanejo Ignacio Irigoyen, su lugarteniente?

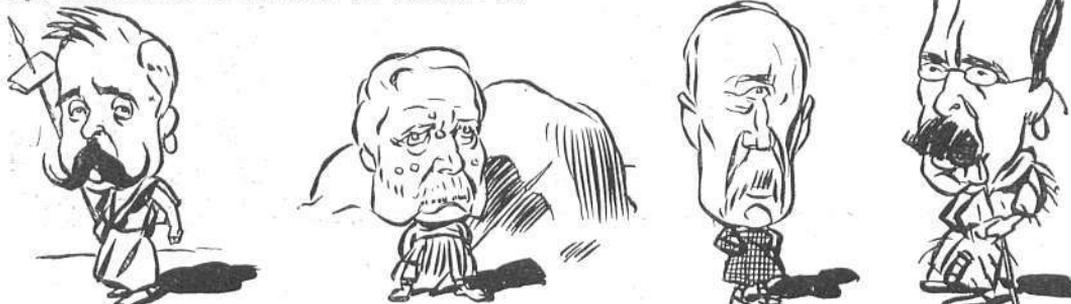
¡Y el cacique Benito, que desciende de los Huaspedes de Mendoza, posee un palacio de oro y atraviesa los corazones á flechazos? ¡Ese sí que tiene plumas!

¡Y quien que vea por la calle á tan respetable señor como don Victorino, dotado de tantas reminiscencias aborígenas en su fisonomía amarilla, dejará de pensar: "éste es un coya!"

¡Cuántos, cuántos saltan por los puntos de la pluma, salvajes patentados, terribles salvajes, azote de la idea civilizadora!... Aparicio, el humahuaca; Yofre, indio manso, pero formidable como sus ranqueles; Carbó, el charrá, Virasoro el guaraní; Tornquist, el inglés; González, indio de las montañas, adormilado y extraño como los dioses de las botijas riojanas, á diferencia de Terry, bullanguero y chiquito como Luis María Campos; Quirno Costa, el ciclope rencoroso, individuo de una raza tuerta desaparecida en los vericuetos de la prehistoria, como Varela Ortiz, rubio salvaje, y Cernadas el pampa; Hipólito, el de la tribu Amnistía; Gramajo, especie de Hualichu, devorador de carne cruda en las noches de tormenta; y tantos y tantos otros, el doctor Gorostiaga entre ellos, hasta llegar al gran salvaje, al tremendo cacique, mágico sombrío, especie de Cagliostro aborígen, cuyos poderes ocultos llevan el terror á los hogares blancos: aquel, cuyo sólo ademán de atracción hizo enfermar á Sáenz Peña, porque ya se veía despañado al otro mundo con discurso y todo desde la Casa Rosada! ¡No es terrible ese hombre, cuyas lúgubres ocupaciones parecen consistir en enterrar todas las semanas á un ilustre argentino? ¡No es salvaje quien ocupa el número 13 en el orden cronológico de los mandatarios!

Ya ve, pues, el doctor Gorostiaga, que si su palabra flúida é insinuante puede introducir el engaño en las molleras diplomáticas de sus colegas panamericanos, es difícil que nos embanque á nosotros, salvajes desvergonzados, mil veces salvajes, tan salvajes que al cabo de un siglo seguimos prefiriendo la independencia á las muselinas de Walter Scott, y celebramos con ruidosas fiestas la reconquista, como si fuera muy lindo haber mojado con agua caliente y quemado con bala rasa á los ilustres huéspedes de 1806 y 1807!

Carlos CORREA LUNA.



El centenario de las invasiones inglesas



Don Cornelio de Saavedra, comandante de patriotas



Don Santiago Liniers y Bremont, general en jefe del ejército vencedor en la Reconquista y Defensa



Sir Guillermo Carr Berresford, general del ejército inglés, vencido en la Reconquista



Don Martín Rodríguez, comandante de los húsares de Pueyrredón



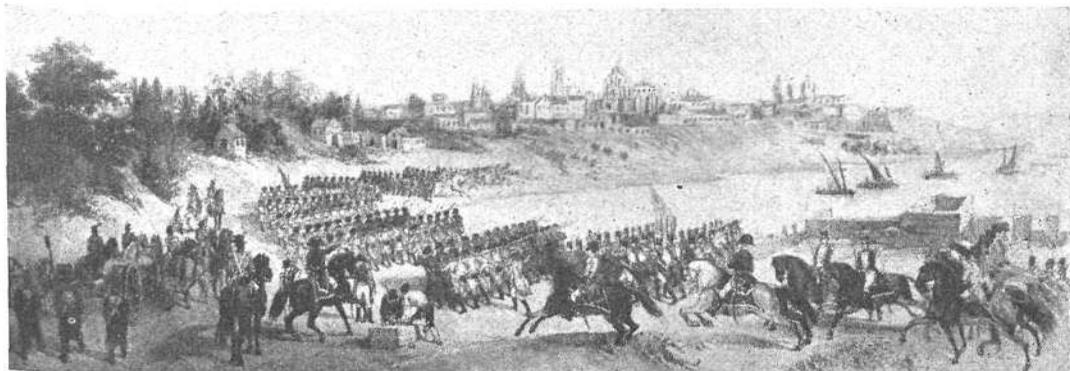
Don Martín de Alzaga, alcalde de primer voto del Cabildo



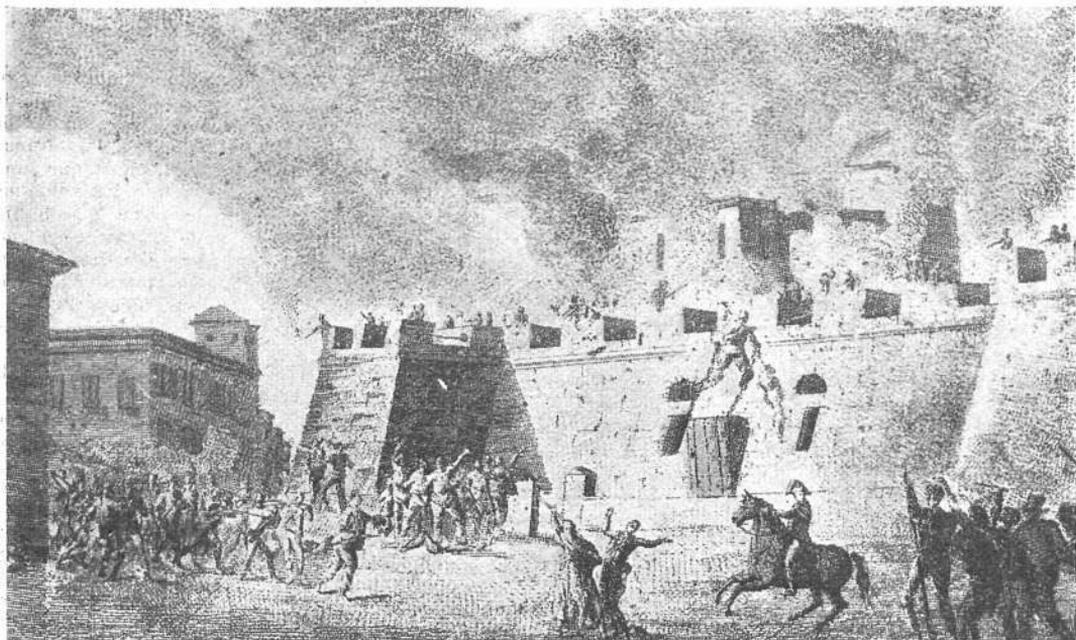
Generalísimo John Whitelocke, jefe superior del ejército inglés, vencido en la Defensa

Commemoramos con justo orgullo y sin agravio para la gran Bretaña, las fechas gloriosas del 12 de agosto de 1806, centenario de la "reconquista" y la del 5 de julio de 1807, que la complementa con la "defensa" en las nuevas invasiones. Y no son esas, indudablemente, las únicas que debiéramos recordar en demostraciones de públicos regocijos y en letras de molde, que otras defensas y reconquistas se produjeron mucho antes para gloria de la invicta

Buenos Aires. Fué la primera aquella que trajo el corsario inglés Eduardo Fontano (1582), el cual intentó un desembarco en la isla que se llamara después de Martín García y que no lo hizo dada la actitud del general Garay. Cinco años después, el pirata Tomás Candisch, intenta lo mismo con la capital, pero su gobernador, Alonso de Vera y Aragón, se pone en estado de resistir; el pirata teme y se retira. En 1658, Luis XIV, rey de Francia, ordena al general Timoteo de



Entrada del ejército inglés en 1806

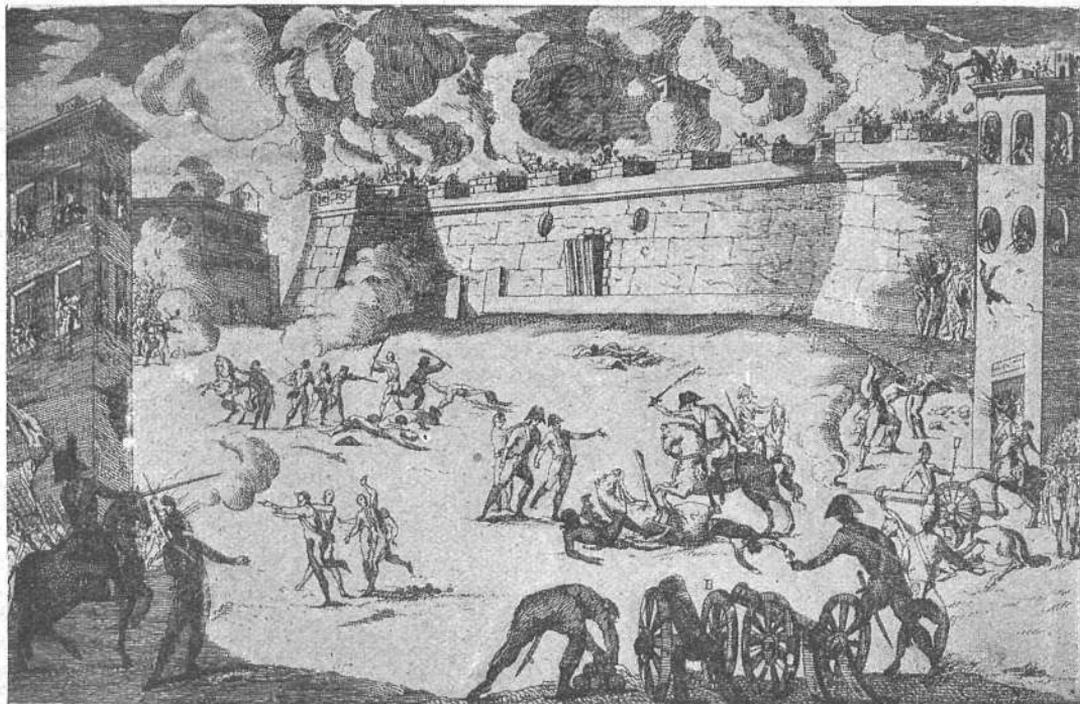


Asalto á la fortaleza virreinal el 12 de agosto de 1806. (Grabado de la época)

Osmat, conocido por el caballero de la Fontaine, que se apodera de Buenos Aires. Llega aquí con tres buques, intenta hacerlo; pero pierde la capitana y se retira con el resto. Tres años después, Felipe IV, de España, da la cédula por la cual declara á Buenos Aires "la plaza de América que más habían preferido los extranjeros". En 1698, el aventurero Pointis, es rechazado, lo mismo que en 1699 los dinamarqueses. En 1716, Felipe V declara á Buenos Aires: "Muy Noble y Muy Leal"... cuyos habitantes, no teniendo

ya enemigos extraños á quienes rechazar de su territorio, van á rechazarlo en la Banda Oriental; es el capitán francés Esteban Moreau, que sucumbe; son los portugueses; son los ingleses de las llamadas islas Malvinas...

Nuestros lectores encontrarán en otras páginas más detalles gráficos y literarios de las dos jornadas de 1806 y 1807, que CARAS Y CARETAS ha venido rememorando desde que se fundara esta revista, y que hoy lo hace en su centenario con la preferencia que merecen.



Reconquista del fuerte en la misma fecha. (Grabado de la época)

El primero y el último

Después de la contestación que Berresford le diera á Liniers aceptando la lucha, Liniers marchó al Retiro; rindió la guarnición inglesa que allí había custodiando el parque; se posesionó de ese cuartel; y, hallándose fondeada una corbeta de los invasores en el llamado después "banco de los ingleses", hay quien dice que el mismo Liniers disparó el primer cañonazo que de tal distancia derribó á aquella la pena de mesana en donde tremolaba la bandera inglesa. Este feliz augurio entusiasmó de tal manera á los patriotas, que, para recobrar el parque, arrollaron luego á los valientes que mandaba el mismo Berresford. A porfía se disputaban el arrastrar los cañones y lanzarse sobre el enemigo. Entre los primeros se hallaba toda la "chiquilnada", á la que sus propias madres le diera armas, gritándola: ¡"Toma, mata

á esos pícaros invasores"! Y cuentan también, que muerto un bravo arribeño, cabo de cañón de la pieza que en los últimos momentos defendía la intersección de las calles de Defensa y Victoria, uno de aquellos muchachos que apenas contaba ocho años, al ver que los soldados ingleses amenazaban copar la pieza que había quedado sin artillero, no pudo contener su impulso temerario, y precipitándose sobre el lanza-fuego, y recogiendo la mecha, que aun humeaba cerca del artillero muerto, dió fuego al cañón, que al disparar barrió al pelotón de soldados británicos.

Al día siguiente de la rendición de Berresford, y cuando en la Fortaleza no se hablaba sino del valor desplegado por el adolecente de catorce años Estanislao Martínez, al que los mismos ingleses llamaron el "Napoleón chiquito", se presentó don Juan Martín Pueyrredón lle-

vando á un pequeño mal vestido y bien embarrado, y dirigiéndose al general Liniers, le dijo:

—"Le presento, señor, al héroe de la jornada de cuya hazaña dióle ya parte á usía el jefe de artilleros."

El general Liniers miró con asombro al rapazuelo, exclamando:

—¡Este fué!

El niño interrogándolo en seguida:

—¿Conque tú disparaste el último cañonazo sin que nadie te lo dijera?—le preguntó.

Creyendo ver el niño en la actitud interrogativa del general una amenaza, y temblando como no tembló ante el peligro, balbuceó al fin:

—Es verdad, señor, que disparé el último cañonazo; pero si he hecho mal, perdóneme usía, que no lo volveré á hacer más.

Ese niño, que después siguió la carrera de las armas y que hizo todas las campañas donde se peleó por la independencia, falleció en Buenos Aires el 30 de abril de 1852 y se llamó en los ejércitos patriotas el coronel don José Montes de Oca.

Reconquistador.



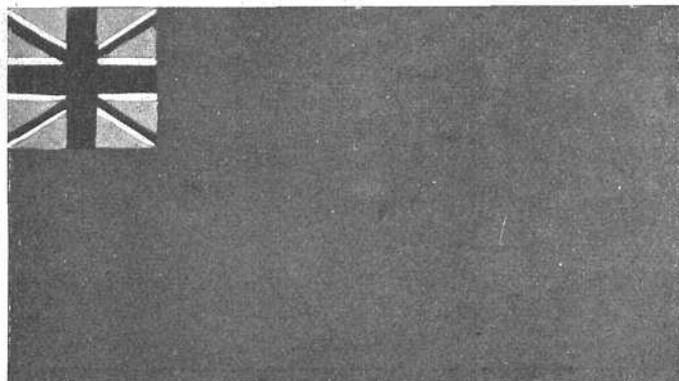
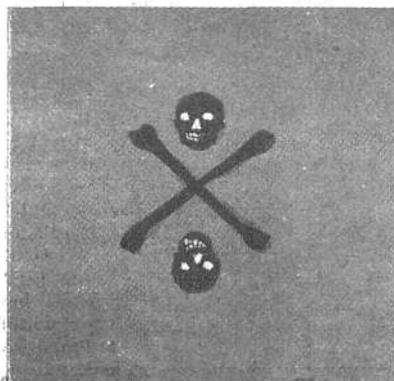
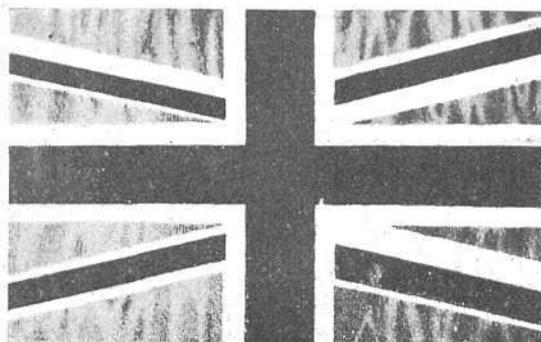
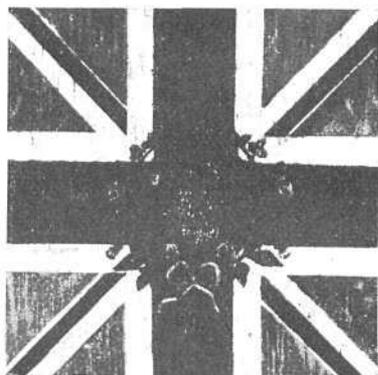
Dib. de Zavattaro.

Las banderas

El día 2 de junio de 1806, el comodoro sir Home Popham salió de Santa Helena, al mando de los navíos "Narciso", "Encuentro", "Diadema", "Razonable", "Diomedes", y varios transportes, para conquistar el virreinato del Río de la Plata. Sólo traía 1.560 hombres de desembarco á las órdenes del general sir Guillermo Carr Berresford. Eran pocos; pero en la expedición venía nada menos que el "invencible" regimiento 71, que poco antes se batiera contra las fuerzas de Napoleón, defendiendo victoriosamente á San Juan de Acre en Egipto. Lo comandaba el experimentado coronel don Dionisio Pack.

El 25 del mismo mes, Berresford desembarca en Quilmes con su gente, y el 27 —después de una débil y mal combinada resistencia,—toma posesión de la fortaleza real, enarbolando en ella el pabellón de la Gran Bretaña, ante el asombro, la indignación y el llanto de un pueblo viril que en tan corto lapso de tiempo había dado ya muestras de su temple. La reacción se produce luego con una energía no sospechada por el invasor. Ruiz Huidobro, gobernador de Montevideo, proclama y apresta los elementos para la reconquista, y postrado por una enfermedad, cede á Liniers el comando de ella. El 23 de julio sale la expedición de Montevideo. El 1.º de agosto, los ingleses baten á Pueyrredón en Perdriel. El 7 del mismo, llega la expedición de Liniers á Las Conchas. Se le intima á Berresford se entregue "á la discreción de un enemigo generoso"; pero Berresford "se defenderá hasta el caso que le indique su prudencia". El 12 se produce la acción,

cuyos múltiples detalles y heroicidades nos es imposible incluir en esta nota. El invasor se rinde y... "era"—dice el capellán del Fijo, doctor don Pantaleón Rivarola—"objeto verdaderamente raro y singular, ver pasar la tropa inglesa, compuesta de oficiales y soldados muy aseados, por entre filas de los nuestros, negros, sucios, descalzos y emponchados. El fuerte tenía 35 cañones montados y 4 morteros. Los fusiles que les quitamos son 1.600. Además les tomamos 26 cañones, 4 obuses y las banderas del célebre regimiento 71, las mismas que el señor general dió á Nuestra Señora del Rosario, á quien las tenía votadas".



Banderas tomadas en la reconquista al invencible regimiento 71 y real marina inglesa, consagradas por Liniers á la Virgen del Rosario y conservadas en el convento de Santo Domingo

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La otra invasión



—Y en la actualidad, ¿qué importa aquella invasión inglesa? Importa... la cordobesa del que ni pincha ni corta.



No bien se posesionó de la Fortaleza Real, como lluvia torrencial á la Hacienda arremeti6.



Y á ese le da una prebenda y al otro le da un empleo y á medida del deseo distribuye así la Hacienda.



¿Vaca un destino? Pues ya tiene el candidato pronto y aunque sea "vivo" ó tonto allá el candidato va.



Señor,—dice un pretendiente— hay un puesto de oficina vacante... —Pues es la mina para dársela á un pariente.



Y ese continuo invadir es la causa principal de que en esta capital ya no se pueda vivir.



Por más que "ideas se incuben de equilibrar presupuesto," (1) los proveedores, por esto suben, suben, suben, suben...



Y no hay que hacerle al dolor ni contrarrestar reveses: —Sus, á mí los cordobeses!— grita el nuevo Berresf6r.



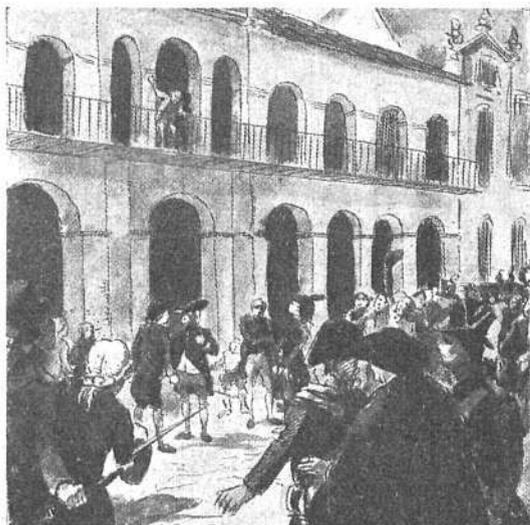
Pero ya viene Linier como si fuera Mamburú y le ajustará á ese bú las hechas y por hacer.

PIPELET.

(1) El autor se reserva el derecho de propiedad de esta frase y perseguirá ante la ley á quien la utilizase sin su permiso.

Dib. de Cao.

La defensa

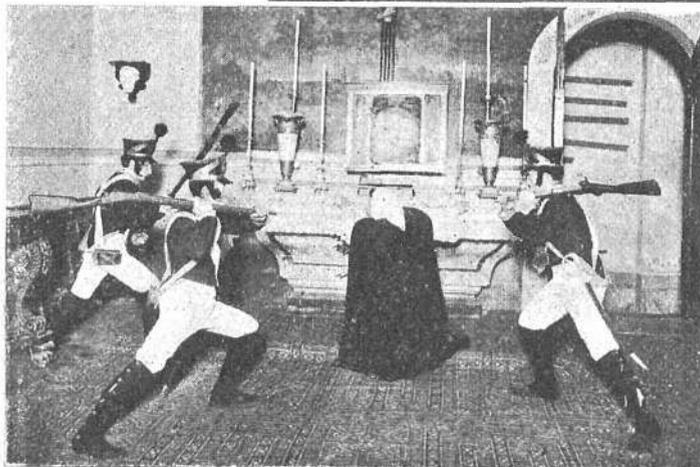
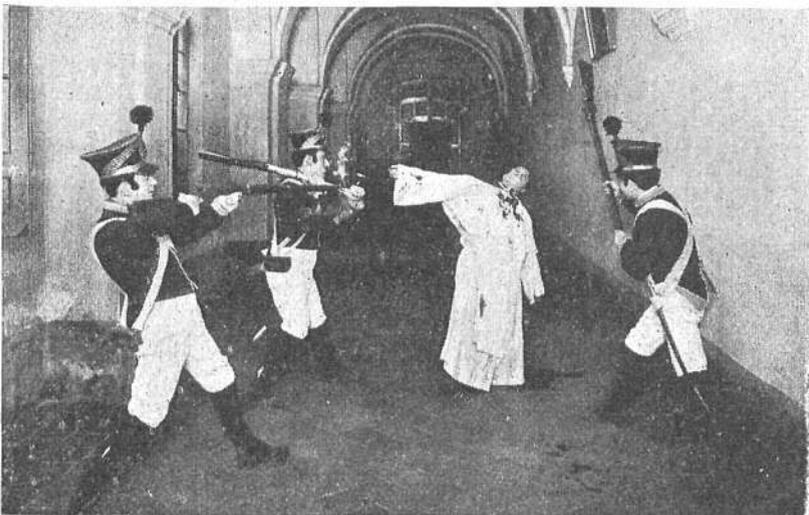


—“¡Pueblo noble y leal de Buenos Aires...! ¡á la defensa!”



Crawford y Pack se refugian con su gente en Santo Domingo desde cuya torre hacen un fuego terrible, que es apagado por los de la Fortaleza

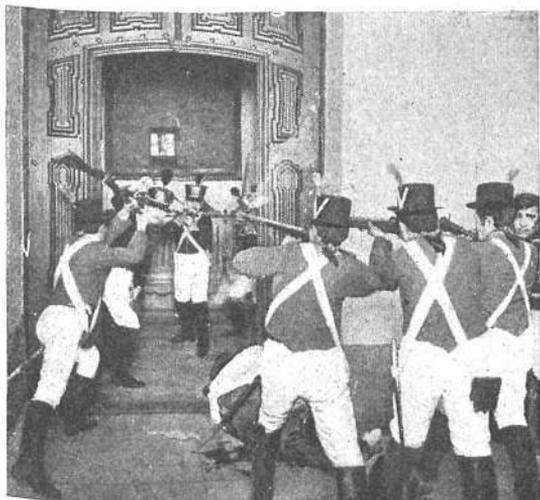
.....
Se ha producido la nueva invasión, inmensamente más poderosa que la primera, y parte de aquel ejército patriota que se aprestara á contenerla, es derrotada en los corrales de “Misere-re” (hoy plaza 11 de Septiembre), yendo Liniers á pasar “la noche más amarga de su vida” á un rancho de la Chacarita de los Colegiales. Por todas partes se ha trocado el ardimiento valeroso en impotente desesperación, en horrible pá-



Muerte del hermano Donato Martín Esparza, cuando se encontraba orando

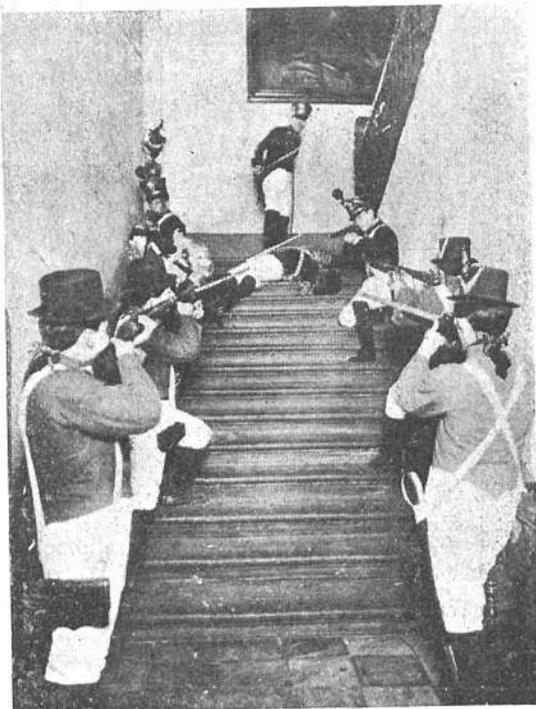
Los ingleses dan muerte á fray Francisco Maravillán, al salir del claustro para socorrer á un moribundo

nico. De un momento á otro se espera el avance del enemigo hacia la plaza Mayor, para posesionarse, como anteriormente, de la fortaleza virreinal, cuando en los balcones de Cabil-do, suena una voz potente que grita:—“¡Pueblo Noble y Leal de Buenos Aires!... ¡á la defensa!”—Todas las miradas, en que se pinta el asombro, se dirigen allí: es el alcalde de primer voto, don Martín de Alzaga, quien ha articulado esa frase, que tiene el poder maravilloso de levantar los agobiados espíritus. (La actitud viril y patriótica del acaudalado vizcaíno es ad-



Los patrios atacan á los ingleses por la puerta lateral izquierda del convento

mirada por todos los historiadores.) La defensa se inicia entonces, y vuelto Liniers á la plaza Mayor, se pone al frente de ella. El enemigo avanza "por el camino de la muerte", según su propia expresión. Ya Berresford le ha enseñado á este pueblo que debe defenderse desde los balcones, tejados y azoteas como su ejército lo hizo en el año anterior, y desde las azoteas, tejados y balcones, las mujeres, los niños, los ancianos, les arrojan toda clase de proyectiles. Sin embargo, logran obtener ventaja en el ala izquierda, tomando por asalto el fuerte y la plaza

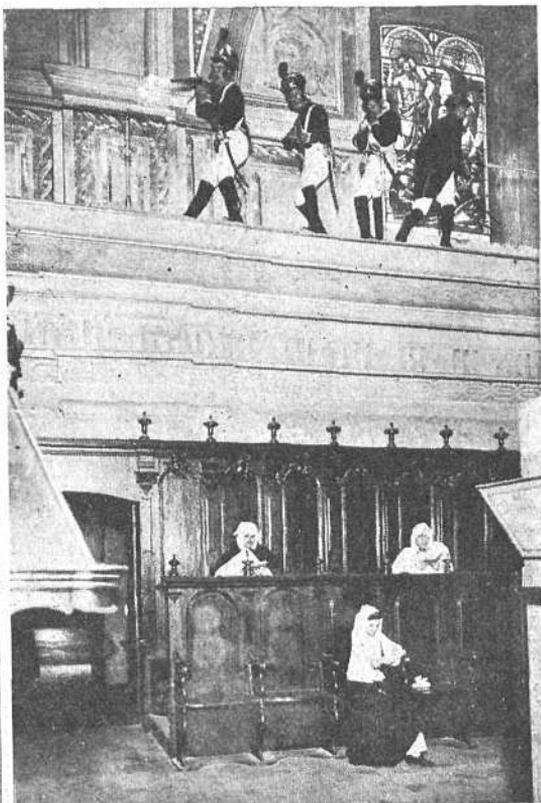


Avance de los patrios por la escalera que conduce al coro

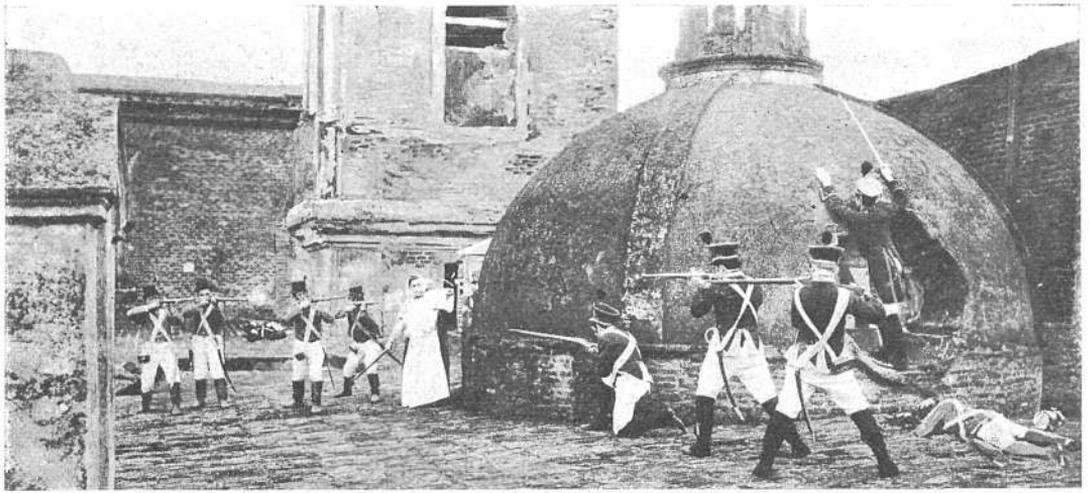
de toros del Retiro, cayendo prisionero el brigadier Quintana, que allí comandaba las fuerzas



El comandante Pack obligando al lego José Jame y fray Rufino Roche (heridos) á que les sirvan de guía



El comandante Pack pasando por el pretil del coro, en busca de las banderas del regimiento 71, que se hallaban colgadas en la bóveda interior del templo



Guerrilla de patriotas contra los ingleses, en la terraza que conduce al campanario

patrióticas; pero sucumben en el ala derecha, en donde se encuentra el grueso de su ejército, mientras el "inepto"

Witelock, permanece inactivo, con mil quinientos hombres, en la quinta del norteamericano White. Aquí y allí se producen hechos heroicos. Allí son copados los ingleses en el caserón de Sotoca. Aquí lo son en "la casa de la virreina viuda". Un cuerpo de aquéllos se posesiona del convento de las Catalinas, donde destrozan cuanto encuentran, y ya van á ser víctimas del pillaje las monjas, cuando un oficial irlandés las ampara:—"¡Virgenes del Señor, no tocar!"—les grita á sus mismos compañeros y les hace guardia en la puerta del coro, donde aquéllas se refugian. Cerca de dos mil hombres, al mando del general Crawford y del comandante Paek, se refugian en el convento de Santo Domingo, donde se producen asesinatos feroces y nobilísimas escenas. Los indefensos padres son asesinados sin misericordia junto al altar, orando, al salir del convento para prestar los auxilios espirituales á un moribundo, ó porque se niegan á servirles de guía. Paek desea

recuperar las banderas de su regimiento, que se encuentran extendidas en

la cúpula del templo; pero los patriotas, que han logrado penetrar allí, lo persiguen por claustros y naves, hasta que logra salvarlo la interposición de fray Francisco Javier Leiva, prior del convento. Crawford y su gente son tomados prisioneros, y es este uno de los principales motivos para que el general Witelock, que invadiera, con trece mil hombres,

de los que no le restaban ya más que cinco á seis mil, se rinda, y los ingleses evacuan el Río de la Plata, para no volver sino como buenos y leales amigos en nuestra independencia y en nuestro progreso nacional.

Grandes fiestas se producen; se premia á los vencedores, se manumiten esclavos, se asegura, por medio de pensiones á las viudas y los huérfanos y se les da á las principales calles los nombres de aquellos que más se distinguieron.

La "reconquista" y luego la "defensa", fueron, por así decirlo, la chispa que produjo el incendio de la gran Revolución Sud-Americana.

Rafael BARREDA.



Paek, refugiándose junto al altar de la Virgen del Rosario, es defendido de los patriotas por el prior fray Francisco Javier Leiva



En el convento de las Catalinas.—"¡Virgenes del Señor, no tocar!"

Reconstrucción fotográfica de CARAS Y CARETAS.

Don Juan Martín de Pueyrredón



Don Juan Martín de Pueyrredón

Hijo de vasco francés, educado en la metrópoli, de fisonomía franca y abierta, espejo de su carácter, simpático, agradable, fino y correcto en su trato, don Juan Martín de Pueyrredón vivía en la capital del virreinato como la mayor parte de los jóvenes colonos de aquella época, entregado á las ocupaciones del comercio, dedicando las horas del descanso á la lectura de obras clásicas, y en particular, al juego de la pelota en la cancha de Sarriá, á que era aficionadísimo, cuando se produjo la primera invasión triunfante de los ingleses. Y mientras Liniers concebía la idea de la "reconquista", en la casa de Pueyrredón se aprestaban los primeros recursos para llevarla á cabo con probabilidades de éxito.



Mariano Pueyrredón, hijo del prócer, y primer propietario del caserío, en 1830

Marcha á Montevideo en compañía de Herrera y de otros patriotas y cuando Liniers llega, ya le tiene el camino allanado para su difícil empresa. Sin perder tiempo, vuelve á la capital del virreinato y con el mayor sigilo, reúne á sus amigos en el histórico caserío de Perdriel, donde, con ochocientos veteranos, se les incorpora el coronel Olavarría.



El ombú en los caseríos de Perdriel, junto al cual tuvo lugar la memorable acción



Señora Victoria Pueyrredón de Pueyrredón



Señora Victoria Pueyrredón de Lynch



Señora Florencia Pueyrredón de Castro



Señor Adolfo Pueyrredón



Señor Adolfo Pueyrredón



Doctor Julio Pueyrredón



Doctor Honorio Pueyrredón



Señor Mariano Pueyrredón

Berresford lo sabe y acude con quinientos á atacarlos.—Los pelearemos, coronel,—le dice á Olavarría.—No,—contesta éste,—yo no peleo hasta que venga Liniers,—y se retira con su gente. La demás se desbanda y sólo rodean á Pueyrredón catorce "muchachos" que aguardan la embestida.

Berresford rompe el fuego á la distancia.—Compañeros,—dice Pueyrredón á los suyos,—vamos á arrebatarles aquel carro de municiones, que tanta falta nos hace.—Y dicho y hecho, se lanzan á la empresa con lazos, boleadoras, espada y cuchillo en mano. Consiguen su objeto, y cuando ya marchaban con su presa, una bala derriba el caballo de Pueyrredón; pero antes de que los ingleses se den cuenta, un gaucho, "el primer gaucho argentino", de apellido Marques, que estaba cerca, le grita:—"Venga pronto y suba al anca"—presentándole la de su caballo, y así logra salvarse aquél como San Martín en San Lorenzo.

Llega Liniers y no sólo se encuentra con aquel carro de municiones sino con los pertrechos necesarios, con la gente dispuesta, con las carretas de aquel Marques que salvara la vida á Pueyrredón. Liniers nombra á éste comandante de la caballería reconquistadora y marchan.

Conocida es la culminante participación que tomara desde entonces el héroe de Perdriel que llegó hasta ocupar el cargo de Supremo Director de las Provincias Unidas.

Después de la "reconquista", va, delegado del Cabildo, á la Metrópoli, donde el príncipe de la Paz lo recibe con grandes agasajos, y en una de sus frecuentes conferencias, le dice aquella célebre frase:—"Desengañese, Pueyrredón, el engrandecimiento de su tierra está en el pastoreo".

Vuelve y desde entonces su figura es una de las primeras de la Revolución.

Como militar, ya probado en la "reconquista", tiene su retirada del Alto Perú, que fué admirable. Pueyrredón dejó de existir en 1850.

Damos en estas páginas, ilustrándolas, su último retrato, los de algunos de sus descendientes,—no todos,—su retirado albergue en la provincia de San Luis, cuando su ostracismo en la anarquía del año 20, y el histórico sitio donde se produjo el primer combate con los ingleses, propiedad que fuera de don Mariano Pueyrredón y que pasando de padres á hijos, es hoy de doña Victoria Pueyrredón de L... escudo, cuyo facsímil va en otra página, acordado por el Cabildo de Buenos Aires. Es de oro, con las armas de la ciudad en el anverso, forma oblonga, surmontado de una cinta en la que está grabada á mano, en abreviatura, la siguiente inscripción: "Ua. Ts. Co. qs. T. de Bs. As." (Valientes conquistadores de Buenos Aires)—12 de agosto de 1806."

CABRIOS



"Aguada Pueyrredón".—Restos del edificio en que vivió en San Luis, durante su destierro en 1820

Fotografías de la Colección del coronel don R. Mom.

LA MOZA

Fué la gloria y el orgullo del suburbio. Los cantores la miraron con la letra de su espléndida canción, deshojando las estrofas como quien deshoja flores en el nicho de una santa con sincera devoción.

Cada sábado en los bailes, sus dos ojos tentadores incendiaban, con su viva llamarada, un corazón, encelando á la bizarra multitud de admiradores que pisaban las baldosas polvorientas del salón.

Cuando al ritmo de los tangos populares se quebraba, su pollera de zaraza de amplio vuelo, embalsamaba el ambiente de la sala con fragancias de jazmín. Y la cinta color rosa de sus trenzas, parecía que, envidiosa del donaire de su dueña, se encendía alcanzando los intensos coloridos del carmín.

ANÍBAL MARC. GIMÉNEZ.

Rosario de Santa Fe.



LA INSPIRACIÓN

Tiene pupilas rojas y encendidas como soles sangrientos, y su boca es una herida abierta que provoca con el cálido aliento de mil vías.

En sus crenchas confusas y atrevidas un vaho ardiente el de la selva evoca, y su mano de fuego cuando toca deja luz en las frentes elegidas...

Sus formas impalpables, siempre inquietas, acarician la sién de los poetas mientras da el estro floración de galas. Cuanto la mente infatigada crea, antes de ser el germen de una Idea fué misterio de luz bajo sus alas.

SALVADOR ORÍA.



POEMA

Tenían quince años. Con delirio se adoraban los dos.. Ella escondía jugando su ternura, y él temía decirla ni en secreto su martirio.

Y tornaban al pueblo cuando Sirio con su chispa de plata el cielo hería; y se pasaba un día y otro día, y ella se puso blanca como un lirio.

Murió en un sueño... Y él, con paso tardo la buscó en una fúnebre pradera, y halló su tumba entre el crecido cardo.

Allí tuvo una lúgubre quimera; y el pecho herido de punzante dardo, la confesó su amor por vez primera.

CARLOS ALBERTO LEUMANN.



Dib. de Hohmann.

LA ACCIÓN DE PERDRIEL



Batidas las fuerzas de la Defensa, D. Juan Martín Pueyrredón aparece en las proximidades de Buenos Aires al frente de 300 gauchos y unas pocas piezas de artillería (Reducto de Perdriel), encontrándose en las primeras horas de la mañana frente á los ingleses del Reg. 71 que no tardaron en dispersarlos, huyendo el gauchaje hacia el interior en desbande general.

Un cañonazo destroza el caballo de Pueyrredón, viéndose éste rodeado por los ingleses y á pie. Iba ya á sucumbir, cuando un paisano, cortando el círculo que le estrechaba, llega hasta él y haciendo girar á su caballo sobre las patas traseras, le presenta el anca gritándole:—¡Suba pronto! Pueyrredón, salta á las ancas y ambos escapan dejando sorprendidos por la rapidez de la acción á los ingleses. Estos gauchos, rehechos, fueron los que, habiendo tomado parte en la Reconquista, quince días después, se llamaron «Los Húsares de Pueyrredón». Y este encuentro ó combate fué el primero de la Caballería Argentina.

El penitente

JUSTICIA INDIANA EN LA ÉPOCA DEL SEGUNDO VIRREY DE BUENOS AIRES)



Don Juan María Gutiérrez decía en carta a un amigo: «los diarios son los verdaderos anales de nuestra historia y el que quiera conocerla a fondo, no debe dejar de investigarlos con atención». Pero es el caso que en la época á que quiero referirme, no habia, como ogaño, diarios que investigar, y por ende, debo contentarme (imposibilitado de seguir el consejo del maestro en este

caso) con el examen del proceso, irrecusable como fuente de verdad histórica, pues allí consta lo que dijeron las mismas personas que tomaron parte en el hecho *criminal*, dice la carátula, que voy á extractar supliendo, como mejor pueda, al cronista de policía, que faltaba entonces, para mayor mortificación de curiosos, ávidos de comentar las faltas del prójimo.

En la confluencia de las calles de la Victoria y Salta... no, mejor es dar al local en que pasó la historia el nombre que antes tenía, con tanta mayor razón cuanto hoy está completamente cambiado. El progreso me ha echado á perder el teatro de los sucesos. Vamos á reconstruirlo.

En la terminación de la calle del Cabildo, en los suburbios de la ciudad, justamente donde cruza la que se llamaba de San Pablo, esquina S. E., para más señas, existía en 1779 una pulpería, llamada, no sé por qué, «del Rabón».

La casa solitaria, única en su manzana, quedaba situada justamente dos cuadras al oeste de los últimos edificios y á cinco de la quinta que fué de don Pedro Monje. La construcción nada tenía de particular y era semejante á cualquier pulpería suburbana de aquel tiempo. Ancho mostrador con reja divisoria, una mezuquina estantería con botellas, pipas de vino, tercios de yerba, quesos, pasas y olor á ratones. El pulpero era un español llamado José Rivadeneira, cuyo carácter francote, daba margen á reuniones donde los vecinos pasaban las primeras horas de la noche jugando al tresillo.

Como por aquellos tiempos la gente era supersticiosa y el servicio de policía escaso, en cualquier paraje solo y oscuro, se levantaba en el momento menos pensado, un aparecido, un fantasma ó el diablo mismo, que á favor de las preocupaciones ajenas, hacía su agosto en lances diversos de amores ó raterías. Antiguamente tenían éxito estas visiones, prostituidas en los tiempos modernos por el *hombre perro* y el *hombre chanchó*.

Así, pues, no es de extrañar que á las 8 de la noche del 15 de mayo del año citado, los contentillos habituales de don José, sin dejar de atender al entretenimiento de los naipes, hicieran comentarios á propósito de un penitente blanco, que, según dices se paseaba por aquellos barrios con una luz haciendo resaltar su figura en las sombras y á la distancia.

«Era un espíritu del otro mundo ó un burlón mal intencionado mercedero de azotes? Esto habia que dilucidar. Unos la echaban de incrédulos, otros de guapos; pero ninguno confesaba, aunque lo temiera, que la tal aparición fuera un caso sobrenatural.

De pronto entró en la tienda un emponchado; y como cuando una ráfaga inesperada de viento apaga de golpe la luz, todos se quedaron inmóviles y silenciosos. En el acto reaccionaron. El que entraba era un amigo: Domingo Aranaez, soldado inválido, de la vecindad, que venía para informarse del sargento Pascual Roca, sentado en ese momento á la mesa de juego, si habria revista al día siguiente.

—No,—contestó el aludido—ya me informé ayer. Han de pasar algunos días todavía.

—¡Caracoles!—dijo otro.—ha entrado usted tan de sopetón, que lo creíamos el penitente.

—¡Mucho me importa á mi semejante espantajo! Les aseguro que si llego á topar con él, le hago confesar todos sus pecados.

No se meta, don Domingo, con ánimas del otro mundo. Eso es tentar á Dios.

—Yo soy un buen cristiano y los picaros no me asustan, ni las ánimas del otro mundo tampoco.

—Es temprano todavía. Acompañen en la partida, porque Rivadeneira está perdiendo y va á dejar el puesto.

—No puedo. Tengo que devolver á Paredes un caballo que traigo y se hará muy tarde si me quedo. Hasta mañana.

Aranaez salió y los jugadores continuaron su entretenimiento. A los pocos instantes se oyó el ruido de una lucha en la calle y las voces de éste gritando:

—¡El penitente! ¡Ahora verás, pillito! ¡Al ladrón! ¡Rivadeneira, al ladrón!

Don José y el sargento corren á la puerta, seguidos de los demás, y divisaron, entre los caballos inquietos, á Domingo bregando por sujetar á un hombre todo vestido de blanco que hacía esfuerzos por desahirse, hablando un lenguaje que nadie le comprendía. Prestaron eficaz ayuda á su amigo, entraron al presunto penitente á la pulpería y entre todos lo amarraron sin consideración alguna.

¿Qué habia pasado? Al salir vió el inválido cerca del poste de la esquina una figura blanca que se destacaba en la sombra. Pensando en el penitente se detuvo asustado, á pesar de sus bravatas y la primera intención fué huir. Pero recordó que sus compañeros estaban allí para auxiliarse en todo caso; la vergüenza y su carácter de soldado le dieron bríos, por lo que acometió á aquel hombre increpándole con palabras duras y dando voces. En la pugna quedaron mezclados entre los caballos y sin la oportuna protección del pulpero, el fantasma se hubiera desvanecido.

De aquella escena rápida en lo obscuro de la calle, poco pudieron deducir; pero cuando, como decía Aranaez, confesaron al penitente, pudieron á duras penas averiguar que era un indio de las Misiones, llamado Isidoro Parapuy, que habia venido en un barco de Yapeyú. El mucho guaraní y el poco español que hablaba, le hicieron más peligroso á los ojos de sus aprehensores, por lo que resolvieron, sin más demora, entregarlo preso al sargento mayor de la plaza, con la acusación de haberse disfrazado de penitente para robar caballos. El susto tenia que pagarlo alguno y, por lo pronto, substituyendo valores iguales, un indio vestido de blanco era tan *ánima en pena* como otra cualquiera.

El 20 de mayo, el sargento mayor de plaza, don Pascual Ibáñez, que en esos días habia sido satirizado en anónimos, de que hablaremos en otro momento, pasó oficio al virrey dando cuenta circunstanciada del hecho, al margen de la cual dicta Vértiz una resolución, encomendando al mismo Ibáñez levantar una sumaria.

Cuarenta y ocho horas después del suceso el señor don Juan Angel Lazcano, persona conocida del comercio de Buenos Aires, dirige una carta al defensor de naturales Juan Gregorio de Zamudio (á quien los anónimos de que hablé antes ridiculizan la chupa y la barriga) diciéndole que el indio Parapuy pertenecía á la tripulación del barco de Gregorio Díaz y vestía el traje usual de los de su clase, pantalón y camisa blanca; que habia sido mandado en busca de tabaco y le habian sorprendido quitándole el poncho y poniéndole preso.

De las declaraciones de sus acusadores, únicas que figuran en el sumario, sólo se desprende que iba vestido de blanco con una vela de sebo apagada en la mano, para desempeñar mejor el papel de penitente, asustando á los vecinos pacíficos, con la intención de robar. Sea que éstos, una vez cumplida la formalidad de declarar, nada pedían contra el reo, ó por otras causas, la información no siguió adelante, ni el sumariante produjo dictamen alguno.

Por su parte el defensor en su escrito fecha 26, demuestra, que el indio vestía su traje usual y que si su intención hubiera sido fingirse penitente, lo natural era pensar que no se habria dirigido á una casa tan concurrida como la esquina «del Rabón». El 31 pasa el sumario al fiscal doctor Pacheco (comprendido también en la sátira citada) y éste, mes y medio después del decreto, ó sea el 19 de julio, encuentra que lo lógico del caso era tomar confesión al reo, pues hacia más de dos meses que Parapuy estaba preso sin haberle notificado siquiera la causa de su detención.

El 18 de agosto—otro mes más—el protector de naturales pide, con sobra de razones, la libertad del reo. A su vista ordena el virrey que se tome la confesión á Parapuy y que el escribano informe el por qué de la demora en el trámite.

La declaración del reo, ni el informe del escribano de la causa Pablo Beristó, constan en el expediente, que termina con una nota del de gobierno José Zenzano, fecha 25 del mismo mes y año, diciendo que en la visita de cárceles que se celebró el día del indulto, se habia puesto al indio en libertad.

Preso sin causa, indultado sin culpa, el indio Parapuy fué á contar á sus hermanos, en la patria de San Martín, que habia estado encarcelado lo menos tres meses, sin saber por qué.

Este es un rasgo histórico de la perezosa justicia colonial aplicada á un indio; pequeños granos de arena con que se ha formado en el espíritu de los americanos la idea de la emancipación.

J. A. PILLADO.

Dib. de Giménez.

Escudos y medallas de la "reconquista"

(COLECCIÓN DEL CORONEL RODOLFO MOM)



“Es Liniers tu gran talento
Más prudente que el de Jano,
Gloria del americano
Y del inglés escarmento.”
(anverso)



Escudo de oro y brillantes,
acordado á Pueyrredón por
la acción de Perdriel



“Buenos Aires victoriosa—Julio
1807” (reverso)



“A Carlos III, la lealtad—el amor á la patria” (anverso)



“El Río de la Plata al río
Támesis— Responde”
(reverso)



“A Carlos III, la lealtad—el amor á la patria” (anverso)



“Quiso ser vencedor
Ya está vencido
Día 12 de agosto de
1806” (reverso)

Necrología



Señora Mercedes López de Comas



Señora Carolina Campos de del
Campo



Doctor Manuel Blancas



Señor Antonio C. Rodríguez



Señor Marcelino Fernández



Señor Jorge M. Bermúdez



Enrique Bonifacio (hijo)

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Botín de guerra

Después de la jornada victoriosa en que el pueblo porteño puesto á prueba, se improvisó soldado y llegó á héroe luchando con las tropas extranjeras que á conquistar vinieron Buenos Aires, el general Liniers concedió audiencia para todos los bravos defensores, vale decir, la población entera.

Y en ocasión que estaban en el Fuerte los jefes de la heroica defensa entretenidos en hablar del triunfo que cubría de honor á nuestra tierra, una mujer del pueblo, una criolla pide hablar al virrey con toda urgencia. Este la hace pasar y le pregunta: —¿Qué deseas de mí?— y ella contesta: —Disculpara, señor, si le incomodo pero debo advertir á su excelencia que á la lista que da de prisioneros es preciso agregar una docena que por error sin duda no figuran y que han sido apresados.

—¿Por qué fuerza?... —Por la que Dios me ha dado á mí en los puños y á mis hijas también. El virrey sepa, que con Martina Céspedes, é hijas, en el barrio San Telmo, no hay quien pueda;



y menos, esas gentes coloradas que les da por hablar en otra lengua.

—Pero, ¿cómo han podido unas mujeres hacer al enemigo doce presas?...

—Porque quiso la suerte protegernos. Escucheme la relación sincera.

Mis tres hijas y yo nos encontrábamos defendiendo el cantón de la azotea, cuando noto que habíamos quedado sin tanto así de munición casera, de eso que en buenos términos se llama unas veces adobe y otras piedra. Ordeno retirada á la cocina á buscar agua hirviendo; cuando fuerzan la puerta del zaguán y cae al suelo, y una punta de ingleses se me cuelan hasta el patio en que estaba con mis hijas improvisando medios de defensa.

Yo les grito «¿qué quieren?» y se callan, vuelvo á gritar más fuerte y no contestan, pero mi hija menor que es muy leida y que conoce inglés hablado en señas, me traduce que piden aguardiente y ahí no más me ocurrió la gran idea de ponerlos borrachos como uva, y hacerlos prisioneros sin más vueltas. Les invito á pasar dentro de casa, mis hijas les aguardan en las piezas, y según iba entrando aquella tropa la desarman, la atan y la encierran.

—La felicito á usted, doña Martina, y para dar un premio á su proeza la nombro á usted mayor del ejército.

—¡Mil gracias, general! —Hágame entrega de los doce soldados que usted tiene presos en su poder.

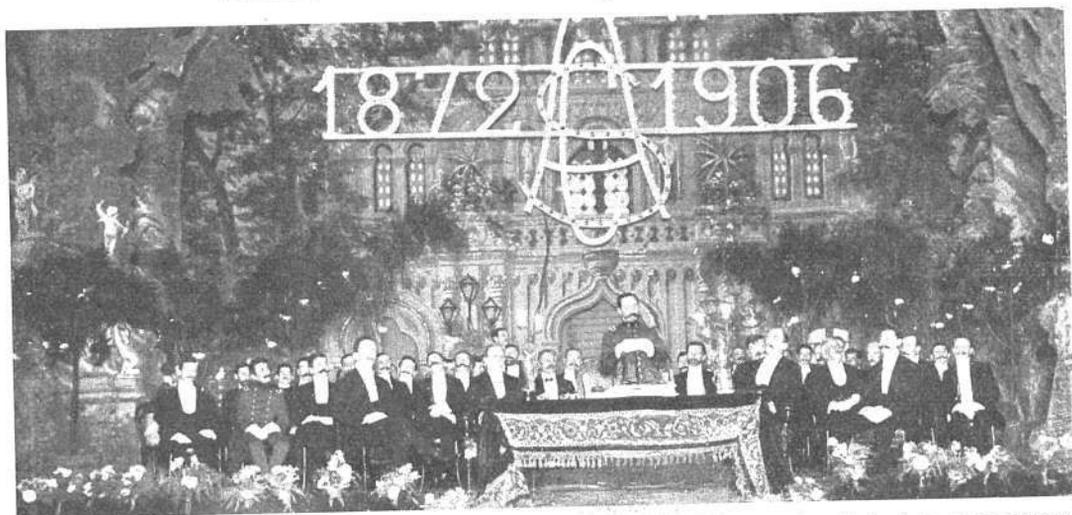
—Yo bien quisiera; pero voy á entregarle sólo once; el doce se lo niego á su excelencia, porque mi hija menor quiere casarse con uno que ha apresado por su cuenta.

—Casar con un hereje una criolla! —Ya se lo dije yo, mas dice ella, que promete sacarle la herejía y, créame, lo hará si es que se empeña. Además, general; en cualquier forma pertenece el soldado á mi hija Pepa, como hombre, por derecho de conquista y como inglés, como botín de guerra.

JULIO CASTELLANOS.

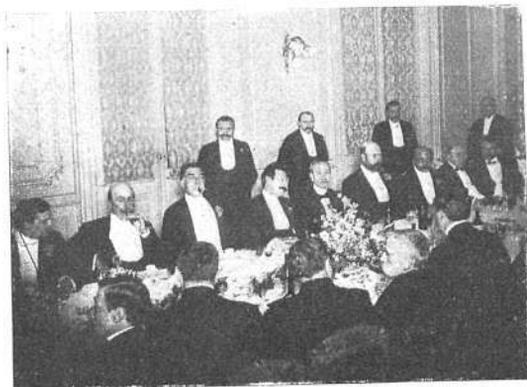
Dib. de Giménez.

Sociedad Científica Argentina



El teniente coronel Lugones, presidente de la sociedad, leyendo el discurso de apertura de la fiesta en el Politeama, con motivo del 34° aniversario

Banquete á David Peña



Durante la comida, festejando la aparición del libro "Facundo Quiroga"

En el Circulo Militar



La recepción á los jefes ascendidos

Reuniones sociales



Fiesta infantil.—En casa del señor Angel Devoto



Concurrentes á la tertulia del señor Vicente Nicolau Roig

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Independencia de Bolivia



Señora Filomena Aramallo de Fernández y Alonso

Doctor Severo Fernández y Alonso, ex presidente de Bolivia

El 81° aniversario de la independencia de Bolivia, ha sido celebrado en nuestra capital el 6 del corriente con interesantes fiestas sociales.

Dicha conmemoración ha coincidido con la presencia del distinguido caballero doctor Severo Fernández y Alonso, ex presidente de la



Los doctores Villazón, Uriburu, Bermejo, ingeniero Virasoro y otras personas, durante la fiesta en la legación



Banquete de los residentes bolivianos

república de Bolivia y uno de los hombres más culminantes de aquel país.

El doctor Fernández y Alonso ha venido acompañado de su señora esposa, que pertenece á la alta sociedad boliviana.

— Conmemorando el mismo aniversario histórico, el señor ministro de Bolivia, doctor Eleodoro Villazón, ofreció el lunes, por la tarde, en el Grand Hotel, una recepción al cuerpo diplomático, funcionarios públicos y compatriotas residentes en Buenos Aires.

A la brillante ceremonia asistieron distinguidas familias bolivianas y argentinas.

Demostración al general Fraga



El general Fraga con los estudiantes universitarios que le entregaron un pergamino

Un núcleo de estudiantes universitarios que se hallan empleados en la policía de la capital, ha obsequiado al general de brigada don Rosendo M. Fraga, con un pergamino firmado por todos ellos, en recuerdo de la actuación policial de dicho funcionario. La demostración tuvo lugar el martes por la tarde. El comisario señor Bátiz hizo entrega del pergamino con un bonito discurso. El general Fraga agradeció el artístico obsequio, pronunciando frases cariñosas para sus ex compañeros de labor. El pergamino ha sido dibujado por Zavattaro.

El desaparecido



El señor Frank Taylor



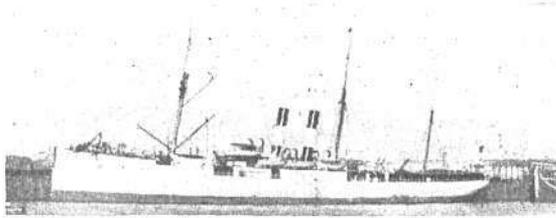
Cadáver del señor Taylor, encontrado el día 7 en el puerto, por los empleados de la subprefectura

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El naufragio del "Sirio"



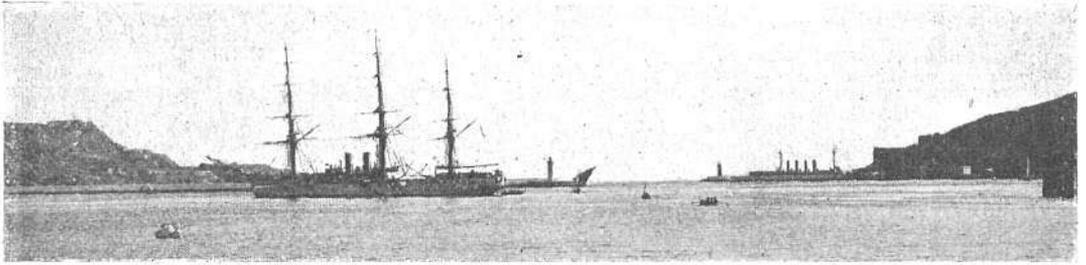
El capitán Carlos Piccone, comandante del buque



El vapor "Sirio", que se fué á pique en el bajo de la isla de las Hormigas



El compositor Mariano Hermoso, que se dirigía á Buenos Aires



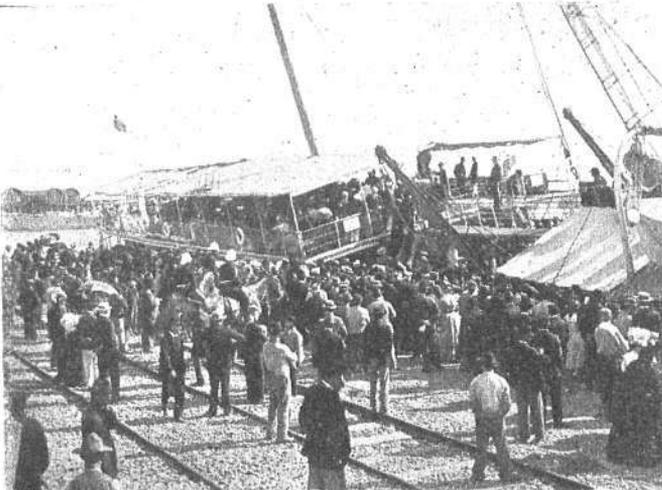
Entrada de la bahía de Cartagena



La tiple Lola Millanes, que se salvó milagrosamente



Vista de la ciudad de Cartagena, cuyos habitantes socorrieron solícitamente á los naufragos



El "Sirio" en el puerto de Buenos Aires, durante una fiesta á bordo



Costa española del Mediterráneo, donde naufragó el "Sirio"

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fiestas suizas



Doctor F. E. Sacc



Doctor José Choffat, ministro de Suiza en la Argentina



Señor Eugenio Antran



Grupo de suizos residentes en Buenos Aires



Señor Julio Genoud



Señor Emilio Francini



Señora Catalina Bohle de Liaudat, presidenta de la sociedad "Hijas de Helvetia"



Señor Carlos de Soussens



Señor Eduardo Widmer, presidente de la "Union Suisse"



Señor H. Imsand, director de "Le Courier Suisse"

La numerosa colectividad suiza celebró el 1.º del corriente el 615º aniversario del juramento del Grütli, con brillantes fiestas sociales, en las que una vez más se puso de relieve la confraternidad del pueblo argentino con la nación helvética. Además de la acostumbrada recepción diplomática, se verificó un lucido baile en la "Sociedad Federal". En la Casa Suiza llevóse á cabo un banquete que congregó un considerable número de conocidos caballeros.



El baile en la "Federal Suiza"



El banquete en la Casa Suiza



Los presidentes de las sociedades suizas

Movimiento político



El jefe de policía, coronel Domínguez, en la manifestación liberal



La columna en la avenida de Mayo



Una mujer repartiendo proclamas liberales

El domingo efectuóse, con regular número de concurrentes, el meeting de los liberales, cuyo propósito inmediato es el de obtener la separación de la iglesia del estado.

—Los residentes sanjuaninos en ésta, acompañados de los delegados que desde la provincia de los Godoyes vinieron á formar la comisión opositora, se han presentado al gobierno de la nación solicitando intervención para aquella provincia, donde, según dices, están



El señor de los Santos pronunciando su discurso

hartos de los gobiernos de familia. El partido que encabeza el coronel Sarmiento, la ha tomado con el nepotismo y no parará hasta conseguir el triunfo de su causa.

—La juventud universitaria del partido republicano, ha celebrado una asamblea con el objeto de constituirse en comité el sábado anterior. El doctor Cull en pronunció un elocuente discurso alentando á los jóvenes en su propósito de reivindicar sus derechos políticos.



El coronel Sarmiento y los doctores M. Videla y Guillermo Y. Oro, delegados del partido opositor sanjuanino



Asamblea de sanjuaninos en la casa Aivear, 2318



Asamblea de la "Juventud Republicana"

Un busto de Querol.—Medalla de Pellegrini



Retrato en mármol de la señora Rosa Peña de González, por Querol

Durante varios días ha estado expuesto en la calle Florida un notable busto, en mármol, debido al cincel del distinguido escultor don Agustín Querol. Es un hermoso trabajo que no necesita de nuestros elogios. La brillante fama del artista español nos exime de tan grata tarea.

El referido busto es el de la señora Rosa Peña, esposa del ex presidente del Paraguay don Juan G. González, y madre política del doctor Rafael Calzada, fallecida en 1898.

Además del parecido fisonómico que el escultor ha sabido conservar estrictamente, la obra, — entre las de su género, — puede considerarse como una de las mejores producciones de Querol.

Dentro de poco tiempo llegará á Buenos Aires, otro trabajo del mismo maestro. Es el busto de don Manuel Pedro de Peña, eminente personaje paraguayo, que fué, durante 18 años, prisionero del tirano Francia.

—Publicamos un facsímil de las medallas que acaban de acuñarse con motivo del fallecimiento del distinguido estadista doctor Carlos Pellegrini. El original del cuño que sirvió para la confección de estas medallas, ha sido hecho por el señor Galante.



Medalla de Pellegrini, (Modelo del señor Galante)

Comisión municipal. Los renunciantes



Doctor David de Tezanos Pinto



Dr. Juan D. Magliola



Dr. José M. Zapioia

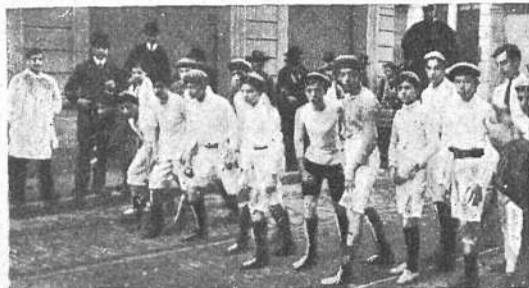


Sr. Ramón Romero



Señor Francisco J. Cayol

Club de gimnasia



Carrera á pie. Al partir en la esquina Cangallo y Cerrito

Tiro federal



Concurrentes al almuerzo en obsequio de los tiradores argentinos

Fiesta en el "1º de Mayo"



Familias en la cubierta del barco, durante el festival organizado en honor de los nuevos pilotos

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El abrazo de la muerte

Tal es el símbolo con que el tradicionalista doctor Obligado, sintetiza uno de los episodios más interesantes de aquellas patrióticas jornadas. Tres héroes, dignos de figurar en páginas epopéyicas legaron, por aquel hecho, su glorioso nombre á la distinguida familia del mismo tradicionalista, y en particular á la de los Gómez Languenheinn, sus descendientes directos. Eran ellos, el capitán de granaderos don José Ignacio Gómez, el capitán de tropas veteranas don Lázaro Gómez del Canto y don Santiago Gómez, los tres hijos del capitán don José Gómez del Canto Caro y



El capitán Lázaro Gómez

yor, don José Ignacio, en la Reconquista de Buenos Aires; pero en donde éstos y su otro hermano, don Santiago, dieron la nota culminante, fué en la sangrienta cuanto tenaz y gloriosa resistencia de Montevideo. Cuando en la madrugada del 3 de febrero de 1807 los ingleses asaltaron á sangre y fuego aquella plaza por la brecha abierta, los tres hermanos se batieron allí cuerpo á cuerpo y tan denodadamente que inutilizando á infinitos enemigos, cayeron, uno tras otro. Al ser recogidos los despojos de aquella memorable batalla se encontró á los tres hermanos unidos en un



José Damián, hijo del capitán Lázaro Gómez

Montalvo, noble por los cuatro costados, como lo indica el curioso escudo que reproducimos. Siendo alférez don Lázaro, se distinguió en la campaña del Río Negro de una manera notable, como asimismo su hermano ma-



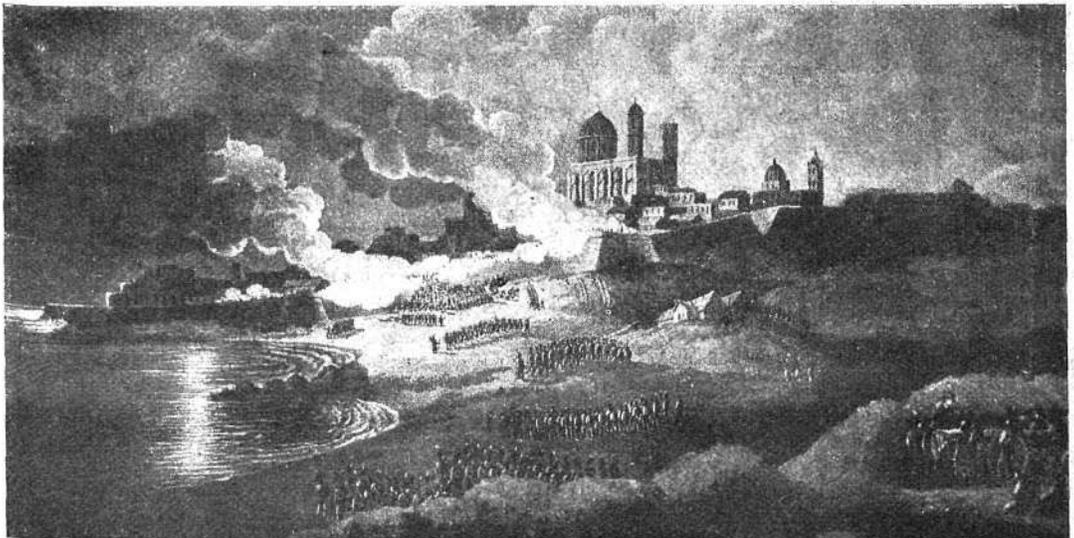
Escudo nobiliario de Gómez del Canto



Honorio H., hijo de José Damián Gómez

estrecho abrazo, sirviéndoles de sudario su propia sangre. Uno sólo volvió á la vida. Santiago, el que con el general Huidobro, y demás compañeros de armas, fué conducido prisionero á Inglaterra.

PATRICIO.



El asalto dado á Montevideo en 1807 por los ingleses

Córdoba

ENLACES



Señora Rebecca Masson



Teniente Alberto Garzón



Señora Angélica Caballero



Doctor Aurelio Crespo

Rosario

ENLACE — EL NUEVO INTENDENTE — VISITA DEL GOBERNADOR — ELECCIONES DE DIPUTADO



Enlace Escudero-Arechavala.—Los desposados y familias que asistieron a la recepción en la casa de la novia



Señor Nicasio Vila, nuevo intendente municipal



El gobernador de Santa Fe, rodeado de amigos



En el atrio de la iglesia matriz, durante la elección del señor Pinasco

Montevideo



Durante el banquete ofrecido por los indultados españoles al señor López Gomara



Doctor Juan F. Lacoste, diputado nacional, fallecido



Coronel Manuel Echevarría, asesinado en Paso de Quinteros, Río Negro



Doctor Prudencio L. Ellauri, fallecido

No castigue en el empaque

— Güeno, amigo Seledonio, y a me ha dicho Filomena, mi mujer, que usted anda por entrar al servicio matrimonial, ó mejor dicho, que quiere darse de alta en nuestra familia, porque ha andao tocándole ronda á mi ja Jasinta, que está arreglada á ordenansa, y ella le ha contestao las pitadas, de manera que ya que hemos llamao á reunión, cumpliendo la consina, va mos á entrar á la orden del día.

— Yo, don Anastasio, vengo porque...

— Cállese, amigo, que no se puede hablar estando de fagina. Usted ha venido al toque é llamada porque tiene miedo al relevo y sabe que yo á la disciplina la respeto más que á una luz mala, porque he sido milico con don Redu sendo Roca dende el setenta y cuatro y sirvo en la poleisia dende el

tiempo é Dónovan, que ya sabe usted que el rubio era más amargo que un plantón de ocho horas.

— Sí, ya sé, don Anastasio, el caso es que...

— Párese, no se salga é las filas que no se ha acbaio la estrusión y pa ser güen soldao no hay que atropellar el serco, porque la prudensia en el hombre es lo mesmo que el tilo pa los nervios y antes de retrucar, amigo, hay que orejiar la intención del contrario.

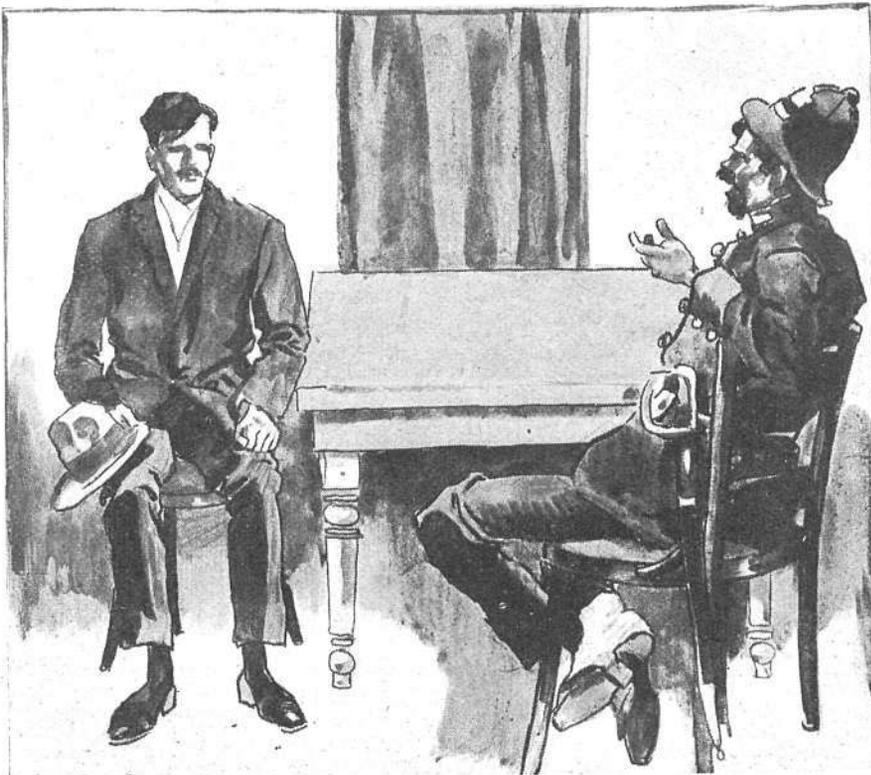
— Sí, ya sé, don Anastasio; yo le iba á desir que...

— Envaine, que es prohibido hablar al tiro; lo que usted me va á desir ya lo sé yo de memoria: que está apurao por formar nido y que piensa emplumar la paloma en cuanto lo dejemos revolotiar por la tranquera! Güeno, hombre; le prestaremos auxilio, que dianne, también yo he sido recluta en el amor y me he hecho veterano á juersa é trompesones. Si el amor es lo mesmo que el servicio militar, hase cosquillas al prinpio hasta que se le acostumbran los güesos y después ni se sienten los picotones. En cuanto se le toma cariño al servicio, son lo mesmo sien que ochenta, porque metido entre el charco es al cuete manotiar.

— Sí, ya sé, don Anastasio; yo por lo pronto no puedo...

— Sic, párese, que tuavía no han llamao á formar. Cuando toquen lista y no esté preparaio, resién debe entrarle el susto. Aura estamos resién en la filiación, que es lo mesmo que anotarlo en la mayoría. Yo le he hecho algunas reflexiones de hombre foguiao, porque usted es un coscritó en estas trifulecas y hay que tomarle el pulso á sus ideas; así es que largue sinvergüensia su rollo de intensiones pa ver de que pie coja.

— Yo, don Anastasio, ya que usted me ha abierto el camino pa esplayarme, le voy á desir mi manera é pensar pa que no se craiga que vengo á jugarle con taba cargada. Es cierto que yo me quiero atar al carro el casorio con Jasinta, porque de vicharnos nomás nos hemos entendido y yo le he olfatiao que tiene pa mí un montón de cariño guardao, pero por más que quiero apurar el trote é mis deseos, la esperansa se me empaca, porque la suerte me anda aporriando y pego cada barquinaso por el empedraio de la dicha, que ando juelpiao de miedo é bolear en algún sanjón del camino.



— Tá güeno, amigo; haga alto, no castigue en el empaque que es pa pior. "Cuando el destino se inclina á embromar á los mortales, no se agarre á los candiales priéndole á la hesperidina". Esto me desía el fino Ledesma, que pa esto de las desdichas era un libro é medicina, y yo le he copiao el consejo pa curar penas atrasadas y cuando algún desgrasiao me pide remedio á sus males, le enjareto la reseta que es lo mesmo que ingüento santo pa las dolensias del alma.

— ¡Pucha, don Anastasio! Me ha alegrao su consejo, porque eraiba que me iba á largar vendiendo almanacaos pa otro lao. Aura le juro que con los primeros sentavos que ajensé en los corrales, empieso á armar el cotorro y dentro é tres meses, á lo más, pasamos á los conosidos unas tarjetas de papel grueso ofresiendo el nuevo domisilio é los esposos Seledonio Contreras y Jasinta Ramires.

— Asetao; me gusta un hombre que no se avichoe por los contratiempos y le haga frente á las tormentas de la vida, que pa algo gritó macho la partera.

— Gracias, don Anastasio.

— De nada. Jasinta es pa usted. Se lleva un pedaso é carne con ojos, porque es más güena que pasteles en día de lluvia y en cuanto á arroativa es mejor que su madre, que por no gastar carbón, calienta el cuarto con viruta.

— Así me gusta.

— Aura se lo voy á desir á mi mujer, que es como el sargento é la compañía, que seguro anda espiando por algún agujero.

— Güeno. Adiós, don Anastasio.

— Adiós Seledonio, y ya sabe el consejo: "No castigue en el empaque".

— Güeno.

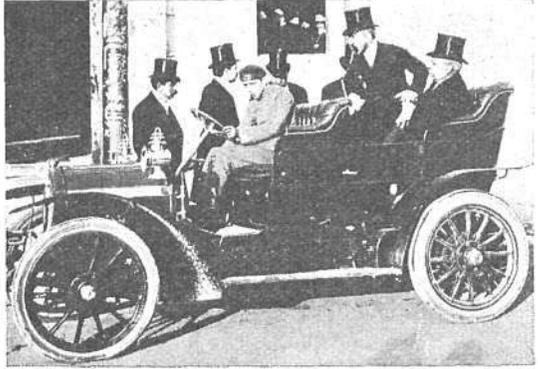
Nemesio TREJO.

Dib. de Giménez.

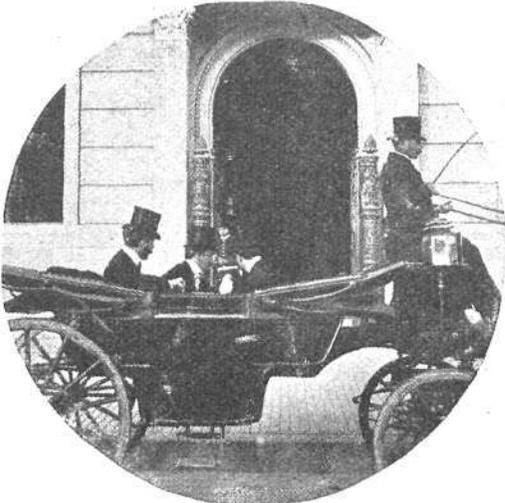
Actualidad brasileña.—El Congreso Panamericano



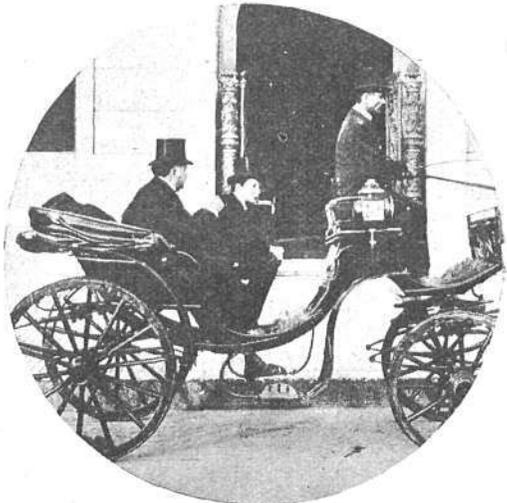
Mesa directiva del congreso en la sesión inaugural.—
1. Doctor Joaquín Nabuco; 2. Assis Brazil, secretario general; 3. Gastón da Cunha, delegado del Brasil



Delegados argentinos llegando al palacio de Cattete, para asistir á la recepción del presidente de la república



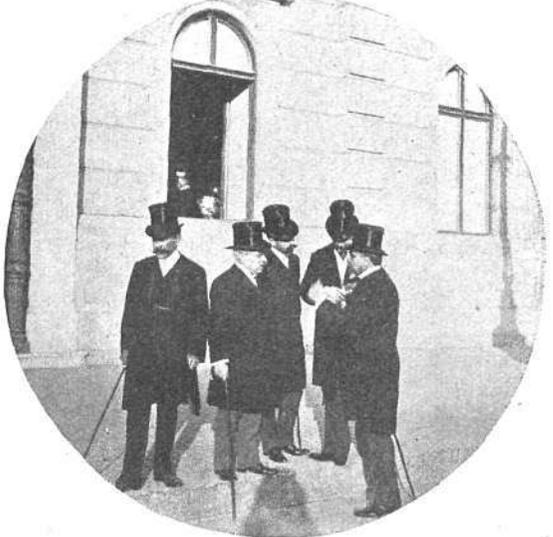
Llegada de otros congresistas



El delegado norteamericano, Mr. Buchanan



Los doctores Nabuco y González y otros delegados, á la salida de una de las sesiones



Viejos conocidos



La secretaría en las horas de trabajo



Periodistas salvadoreños y del Brasil

Las importantes sesiones celebradas últimamente en la capital del Brasil por el Congreso Panamericano, han despertado gran interés en todos los pueblos de la América latina.

La inauguración del congreso dió lugar á un verdadero acontecimiento nacional.

El acto revistió gran solemnidad.

El aspecto del pabellón era soberbio. Estaba iluminado con profusión de luces y adornado con banderas de todas las naciones. El pueblo, reunido en los alrededores, tributó muchos aplausos á los delegados, especialmente al barón de Río Branco y al Dr. Nabuco.



Delegados de San Salvador, Honduras y Nicaragua

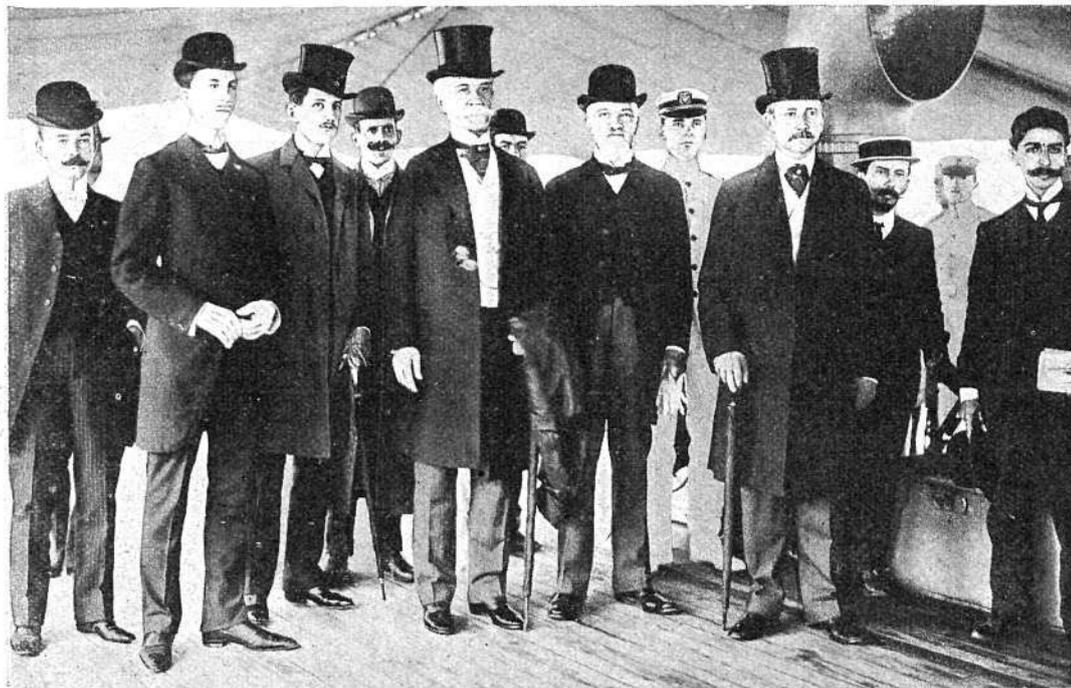
El interior de la sala de sesiones, totalmente ocupado por las delegaciones de los países americanos, ofrecía un hermoso espectáculo.

Abrió la sesión el barón de Río Branco, actuando de secretario el señor Assis Brazil.

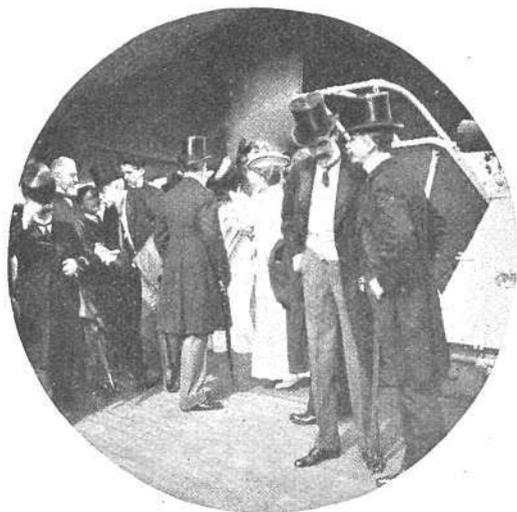
Después comenzaron los discursos inaugurales en los que, como en los anteriores congresos, se puso de relieve la confraternidad que une á los países sudamericanos.

Al día siguiente, por la tarde, el presidente de la república recibió á los delegados, con los cuales habló cordialmente presentándoles á los ministros de estado.

La visita de Mr. Elihu Root



Los señores Elihu Root, Joaquín Nabuco, senador Glycerio, miembros de la comisión de festejos y redactores de la "Gazeta de Noticias", á bordo del "Charlestown"



En la cubierta del crucero "Charlestown"



La galera de don Juan VI, conduciendo á Mr. Root

La llegada de Mr. Elihu Root, á Rio de Janeiro, ha dado motivo para que el pueblo brasileño celebre hermosas fiestas en honor de tan ilustre huésped.

La nota gráfica que nuestro corresponsal nos remite, da idea aproximada de las proyecciones que han tenido las ceremonias realizadas.

Mr. Root y su familia desembarcaron en la galera de don Juan VI, siendo recibido en tierra por una enorme concurrencia.

El acto dió lugar á un espontáneo homenaje de simpatía popular.

Además de las fies-



Mr. Root, á su derecha el barón de Rio Branco; á su izquierda, el doctor Nabuco, y detrás los miembros de la Sociedad Académica

tas de carácter social, se llevaron á cabo algunos festejos públicos y ceremonias oficiales, que tuvieron mucho brillo. El Congreso Panamericano celebró una sesión en honor de Mr. Root.

Además, se realizaron interesantes paseos campestres y náuticos, á los que concurren las más selectas familias de la sociabilidad brasileña.

A bordo del "Charlestown" se llevaron á cabo también algunas fiestas. En todas ellas Mr. Root fué calurosamente agasajado.

En la Sociedad Académica y en otras se realizaron lucidas recepciones.



La comitiva de Mr. Root, al pasar por frente al pabellón de Saint Louis



Alumnos del colegio militar en la avenida Beira Mar



El directorio de la "Sociedad de Beneficencia portuguesa", el cónsul argentino y la oficialidad del "Buenos Aires"

Una interesante fiesta fué la realizada en la sociedad de beneficencia portuguesa en honor de los huéspedes argentinos. A ella asistió una numerosa concurrencia en la que se notaba la presencia de distinguidas personas de la alta sociedad fluminense.

El programa de la fiesta fué cumplido en todas sus partes, siendo muy felicitados sus organizadores por el brillante resultado de la misma.

— La solidaridad de los brasileños con los argentinos ha quedado demostrada una vez más en el último banquete realizado en honor de los jefes y oficiales del "Buenos Aires".

Alrededor de una espléndida mesa, adornada con flores naturales, tomaron asiento numerosos comensales. El banquete fué servido con toda esplendor.

Asistieron á la fiesta muchos hombres públicos de Río y jefes y oficiales de la marina brasileña.



Durante el almuerzo ofrecido á la oficialidad del "Buenos Aires"

Se pronunciaron elocuentes brindis llenos de patriotismo, que fueron muy aplaudidos. Los marinos argentinos vienen sumamente complacidos de los agasajos con que han sido obsequiados.



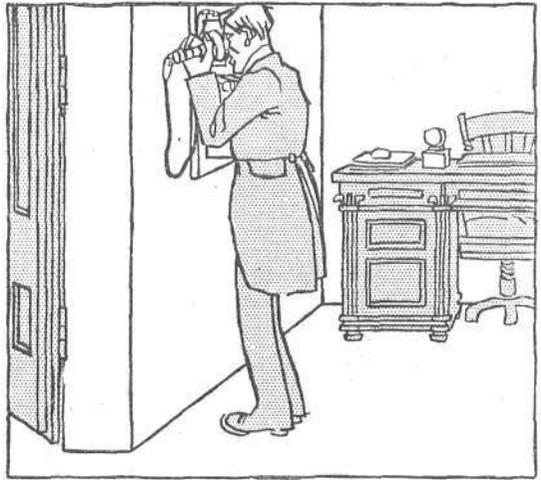
Concurrencia de familias á la recepción en la "Sociedad de Beneficencia"

Fot. de nuestro enviado especial.

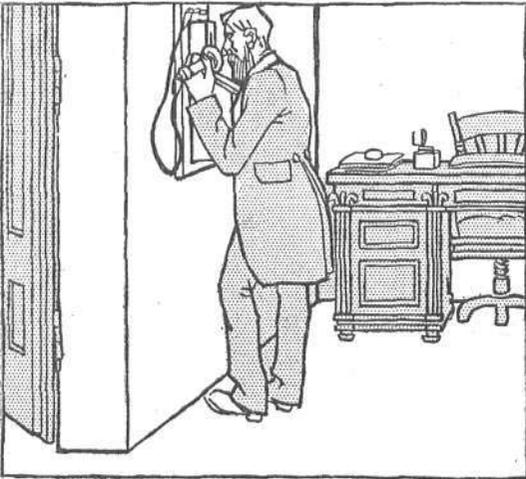
El teléfono



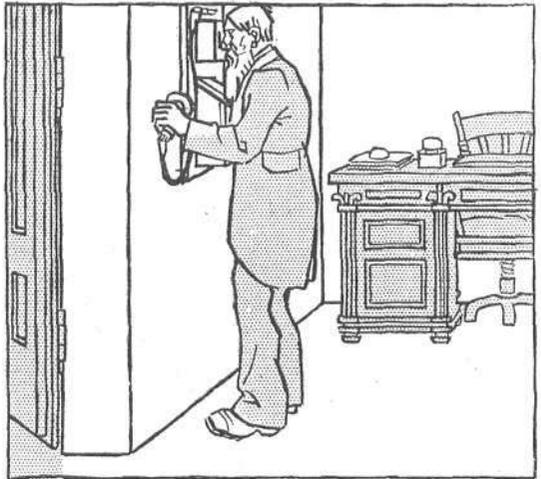
¡Hola!...



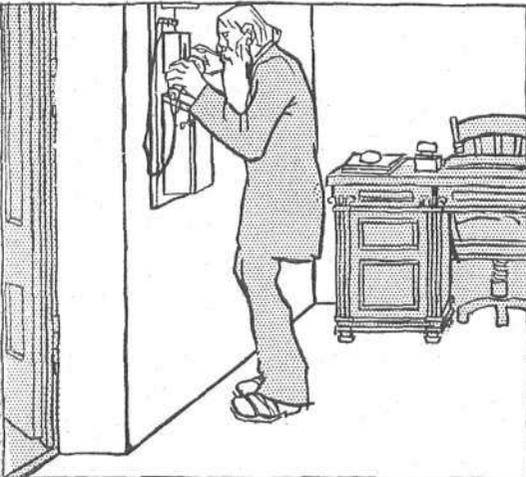
¡Hola... Hola!



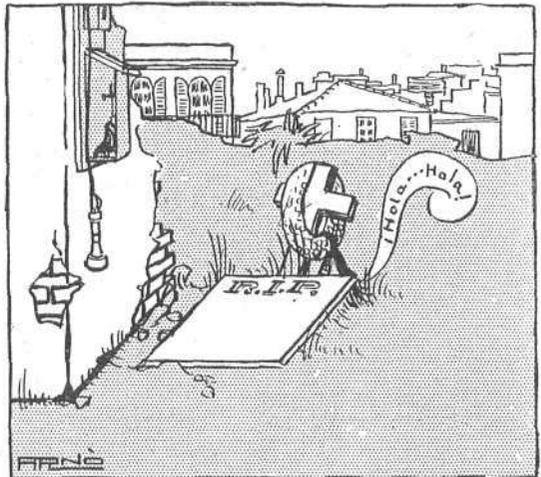
¡Hola... Hola... Hola!



¡Eh... Holaaa!



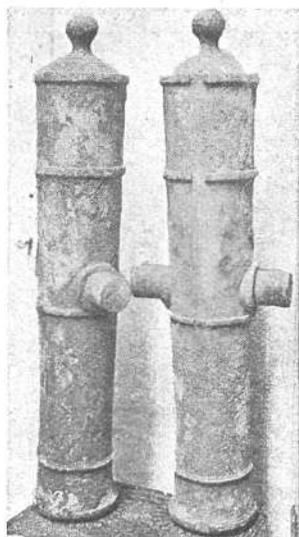
¡Holaaaa!



Una voz de ultra: ¡Hola... Hola!

Dib. de Arnó.

Portfolio de curiosidades de las invasiones



Cañones tomados á los ingleses en la defensa

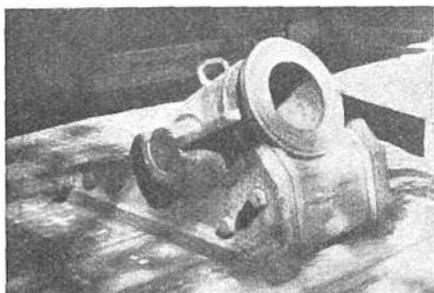
De cómo fueron á parar á manos de don Policarpo Coulin las rejas del palacio y de la porterna de la fortaleza y conservadas por él en sus propiedades de las calles de Pavón y Larrea, es indudablemente curioso; pero muy natural. Sabido es que en la época del general Sarmiento, y á principios de su gobierno, se barrieron, por decirlo así, las ruinas que quedaban de aquel histórico monumento. Fué el señor Coulin quien contrató con la autoridad competente ese trabajo y de ahí que hiciera uso del material recogido en sus propiedades.

—El mortero, los cañones y la llave de la misma fortaleza, que ahí están, se encuentran depositados en el Museo Histórico.

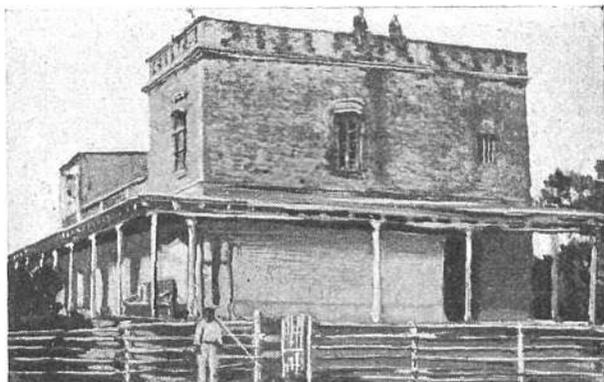
—La casa en que el general Liniers pasaba el verano en Las Conchas, era la única de



Rejas que eran de las ventanas del palacio de la fortaleza, hoy en las propiedades Larrea, 330 y 340



Mortero que sirvió para la defensa del fuerte, y que se conserva en el Museo Histórico.



Casa en que el virrey Liniers pasaba los veranos en Las Conchas, hoy propiedad del doctor Faustino Jorge



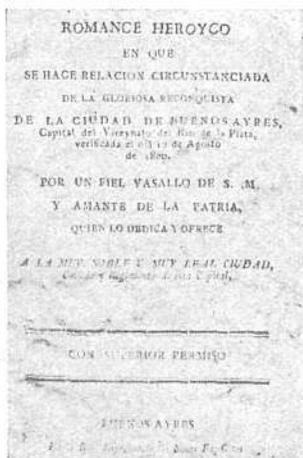
Reja que estuvo en el portón de la fortaleza y que hoy se encuentra en la quinta de don Policarpo Coulin, Pavón, 4050

material y azotea, con pequeñas ventanas de rejas salientes y con vidrios chicos, de donde le vino el nombre de "Palacio de la Vidriera". Esa propiedad, que hoy pertenece al doctor don Faustino Jorge, quien la ha reformado dándole mejor aspecto y confort, es también notable por cuanto el general Lavalleja estuvo allí en abril de 1825, cuando se embarcó con los "treinta y dos orientales".

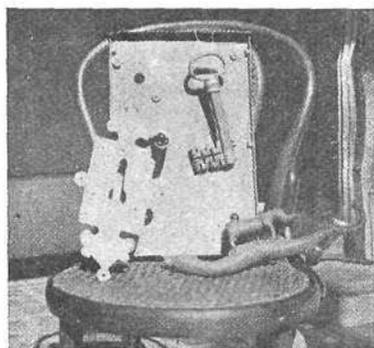
—Damos al pie copia de las portadas de los dos romances impresos en 1807, referentes á la "Reconquista" y "Defensa", escritos por el doctor don Pantaleón Rivarola, capellán del Fijo.

De esos romances transcribimos, en página á parte, conjuntamente con algunos otros de los poetas que cantaron á la "reconquista", un trozo que se refiere á la primera invasión de los ingleses en el año de 1806.

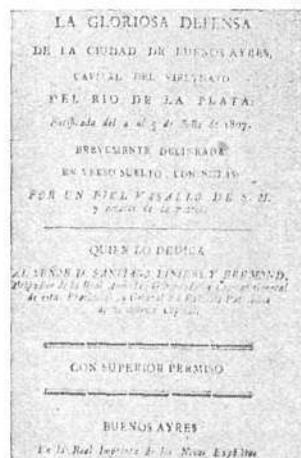
Arribeño.



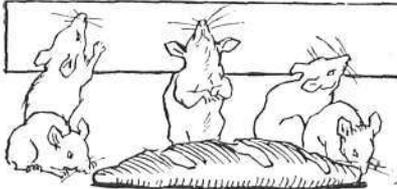
Narración de la reconquista del 12 de agosto de 1806, por el doctor Pantaleón Rivarola



Cerradura, llave y aldabón del fuerte



La defensa de la ciudad de Buenos Aires, por el mismo autor



MENUDENCIAS

De la restauración ó reconquista así se ocupa don Alberto Lista:
Si; que ya marcha en escuadrón cerrado de innumerable gente, no á lidiar, á rendir; viene en su furia, imágenes sombrías meditando de robo y de matanza á saciar su rencor en la venganza.

Y en lenguaje robusto, al invasor injusto le dice una porción de perrerías que para ti lector, no las querrías. Después de unos sonoros trompetazos y de unos cuantos versos Chimborazos, dando el triunfo por cierto, se queda tan tranquilo don Alberto.

Era un vate excelente; pero hablando del tema referido se equivocaba el pobre totalmente; porque la Reconquista ni existe ni ha existido. Y aunque negar el hecho, nos constrieta, debemos confesar honradamente, que hoy día nuestra tierra en poder continúa de Inglaterra.

 Quién, animado del mejor deseo, juzga, lo que decimos, oprobioso y, quisiera, furioso, pilarnos en flagrante macaneo medite un solo instante y va á calmarse pronto, Dios mediante. Hoy los ingleses son nuestros amigos, (nunca, en la vida, fueron enemigos); nos quieren, nos protegen, nos ayudan, de que les pagarem s, jamás ayudan y nos tratan en forma cariñosa, pese á la fiebre aftosa. Si el número ha menguado de los físicos ¿á quien se lo debemos? ¿Qué ellos aquí aclimatan, no sabemos, los ejercicios físicos?

Como la lengua inglesa es muy bonita, por hablar en inglés se despepita todo el que quiere ser bien educado. Si no lo lleva á hablar ¡qué desdichado! Ya no habrá señorita que le quiera á su lado.

Dominar seis idiomas es la meta á que quiere llegar de cualquier modo, la persona tenida por discreta. Aunque, después de todo, si en vez de aprender seis, aprenda siete logre el puesto, algún día de portero de hotel, como decía Bismarck que era un pobrete. ¡Ma! hablemos inglés! Quién lo ignore, por perezozo ó necio, no es digno del aprecio del doctor Victorino de la Square. (Según le llama cierto ciudadano que «pronuncia» el inglés en castellano).

Ingleses son los bancos que á montones manejan los millones, ingleses los emporios mercantiles y los ferrocarriles, ingleses los caballos de carrera, igual que la tijera conque el sastre nos corta esas divinas prendas que hacen de un zafio un elegante, y que nos cobra en libras esterlinas; ingleses son los juegos deliciosos que nos dejan sin fuerza y sudorosos; ingleses los navíos que surcan presurosos los mares y los ríos; inglés puro es el whisky que tomamos y es inglés el peludo que cazamos; *ingleses* insufribles son nuestros acreedores inflexibles; ingleses los cuantiosos intereses que explotan nuestro suelo; son ingleses la tierra, el mar y el cielo; todo se halla en poder de los ingleses.

Pues si todo es inglés en esta tierra, especie de sobrina de Inglaterra, ¿á qué responde tanta tontería en contra de la tía? Nace de un pensamiento estrafalario celebrar el supueste centenario, por cuanto, aunque el decirlo sea triste, ¿quien va á conmemorar lo que no existe? Eso salta á la vista: ¡Si no hay tal Reconquista! (Claro es que después de esto, dicho muy seriamente, por supuesto, los ingleses—la gente más galante—probando que son buenos camaradas, ya no podrán, desde hoy en adelante, rechazar nuestras carnes congeladas).

Hemos recibido:

- «Cobro coercitivo de deudas públicas», por el doctor Luis M. Drago, que contiene la notable doctrina de derecho internacional á que el autor ha ligado su nombre.
- «Commemoración de la revolución de Mayo por el Consejo Nacional de Educación», proye to presentado por el conocido educacionista doctor Zubizar y aprobado por aquel cuerpo docente.
- «Memoria de la Dirección general de rentas, elevada al ministerio general por su director señor Juan A. Garzón», Santiago del Estero.
- «Un drama pasional. (La tradición de Santa Felicitas», por Oscar C. Bermúdez
- «Les souvenirs», por Emilio Ayzaguer Herrera.
- «Gil Blas». Semanario humorístico. Número 1.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se aborara DOS PESOS. El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS. Ha obtenido el premio de 50 pesos, correspondiente al mes de julio, el que firmado con las iniciales E. W. apareció en el número 407.



CORREO SIN ESTAMPILLA



A. C.—Buenos Aires.—Es usted un incorregible. A ese paso pronto le veremos mendigando en esta forma:

—Una sílaba, por amor de Dios, para este pobre coplero que no tiene un octosílabo bien medido que llevarse á la boca!

A. A.—Buenos Aires.—*Vello sexo, soberana pulmonia, cantando vajito*.... No le vamos á censurar por ello. Cada uno tiene sus debilidades. Y usted tiene debilidad por la *v* corta. Al fin y al cabo, con eso no van á subir los alquileres ni á perturbarse el orden público.

P. F. R.—Buenos Aires.—(Tengo el honor de remitirle la siguiente composición, para que se digné publicarla... en el número próximo). Vamos á tratar de complacerle. No le daremos cabida en el próximo número; pero si en el canasto que aun lo tenemos más próximo.

Pichón E.—Buenos Aires.—¿Acrósticos? ¡Vade retro, satanás! Quédesse tal cosa para el «Corre-Ve-y-Dile-de las Señoritas».

F. D.—Buenos Aires.—Usted es de los que, si quieren honrar la memoria de un muerto ilustre, la honran mejor que con una destemplada vocinglería de versos desmedidos, con un respetuoso silencio.

J. V.—Buenos Aires.—En su calidad de hombre discreto, usted es incapaz de creer que Beazley, cuando se peina, se hace la raya en el medio. Y pensando tan cuerda nente, ¿cómo ha podido usted suponer que *anhelos* y *pueblos* son consonantes?

J. G. B.—Buenos Aires.—Cumplimos con la dolorosa misión de comunicar á Vd. que el hecho de que *ella* ame al

vecinito de enfrente», le tiene sin pizca de cuidado á la humanidad.

R. E. T.—Rosario.—Verso y prosa remite. Atentamente leimos uno y otra honradamente, y ¡mire usted qué cosa! no nos sirve ni el verso ni la prosa.

C. P.—Salta.—No escribe usted mal y sus artículos contienen cierta dosis de sentido común. Lo que no aparece en el que tenemos á la vista, es el vigor, la profundidad de pensamiento, la amenidad, el ingenio ó cualquiera de las demás condiciones que hacen interesante un escrito.

Un aficionado.—Morón.—Aun siendo un hombre bien intencionado no le puede bastar su buen deseo, pues tal vez le dirán:

—Afiicionado, ¿eres aficionado al macaneo?



... pues algunos
se han plegado ya al mo
MADRID, 3 (11.30 p. m.)—En la ex-
posición internacional de alimentación
o higiene, celebrada en Londres, el acei-
te Bau, de don José Bau, de Tortosa, se
ha declarado Hors Concours.
RUSIA
"PARLAT AZONA"
MAD
reunión
al son
han

ACEITE BAU } **FREIXAS, URQUIJO & Cía., Buenos Aires**
Representantes }

PARA LA FAMILIA
EL ÚLTIMO FIGURÍN (ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS")



Cliché Félix.

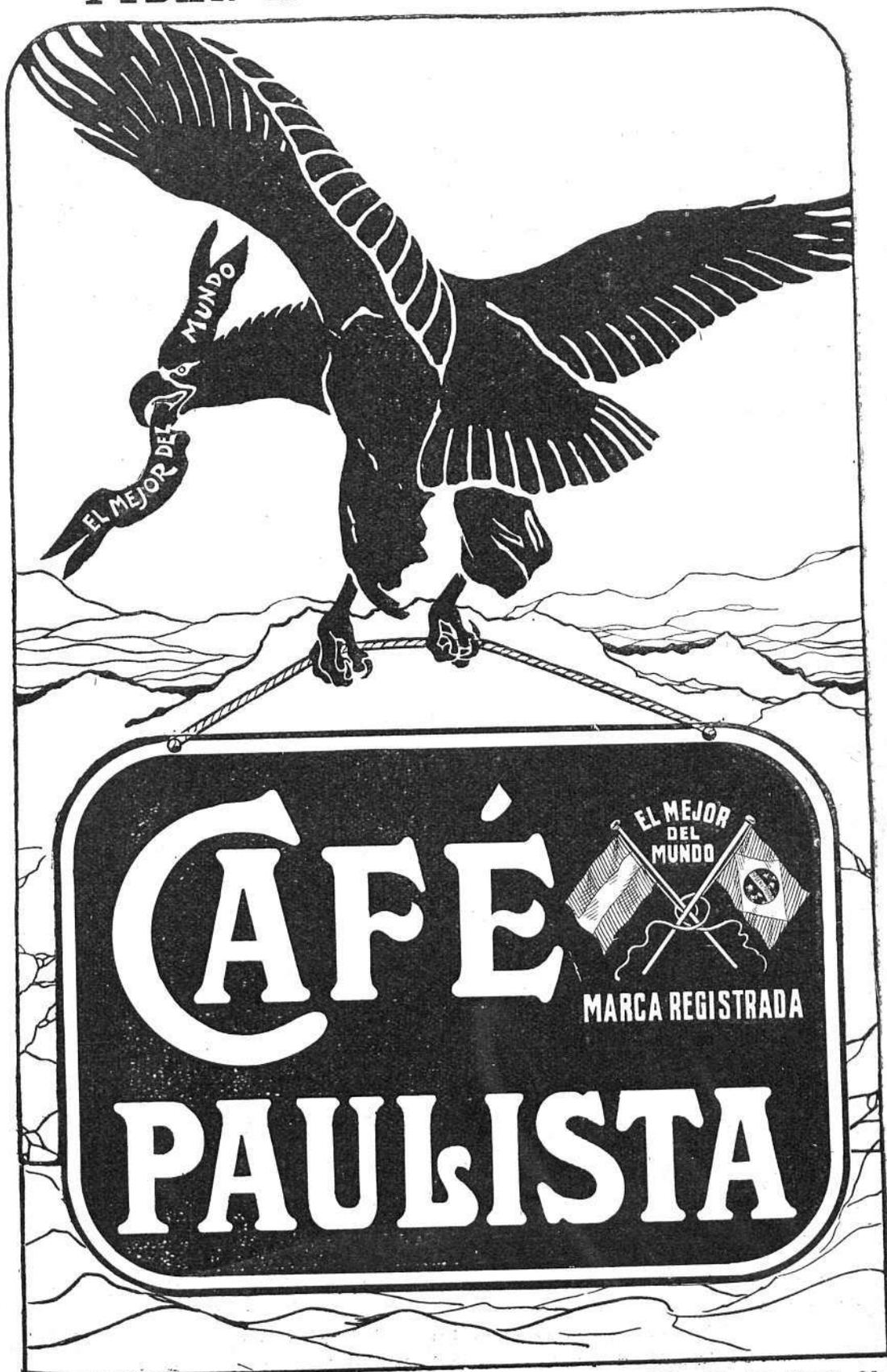
Modelo Ney.

Traje en tul bordado, con volante guipure y flores bordadas en relieve. Busto guipure con grandes faldones bordados y flores en relieve

MIXTURE HENNEOLINE:

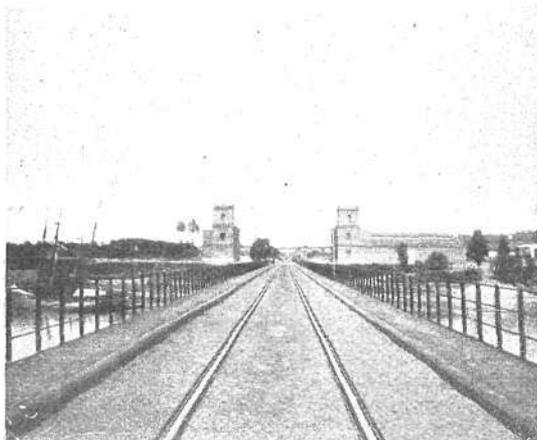
CON SU USO NO HAY MAS CAMAS: ÚNICA LEGÍTIMA RECOMENDADA
HOY POR TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
PRECIO \$ 10. ÚNICO DEPOSITARIO MAISON J. LABORDE 502 FLORIDA BsAs

PIDAN A LOS MAYORISTAS



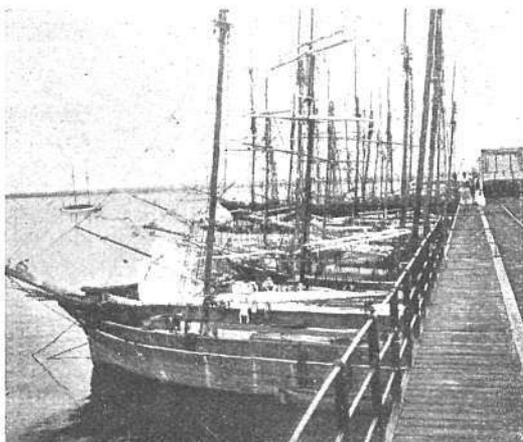
O. ALVES DE LIMA & C^{IA} 490, Bna. Mitre, 490 - 85, San Martín, 85
433, Carrilantes, 433 - 3844, Carrilantes, 844

DE PROVINCIAS



Puerto de Concepción del Uruguay.—El puente-muelle

Más afortunada que su hermana del norte, la comercial Concordia, Concepción del Uruguay, ha sido favorecida por los poderes públicos que la han dotado de un cómodo puerto como correspondía á la ciudad que hoy ya no sólo desenella por sus establecimientos de enseñanza que la han hecho famosa, sino también por el movimiento mercantil que día á día se ve acrecenta debido á la envidiable posición que ocupa como punto terminal de los ferrocarriles de Entre Ríos, su proximidad á Buenos Aires y la profundidad del río que permite llegar hasta allí vapores de ultramar.



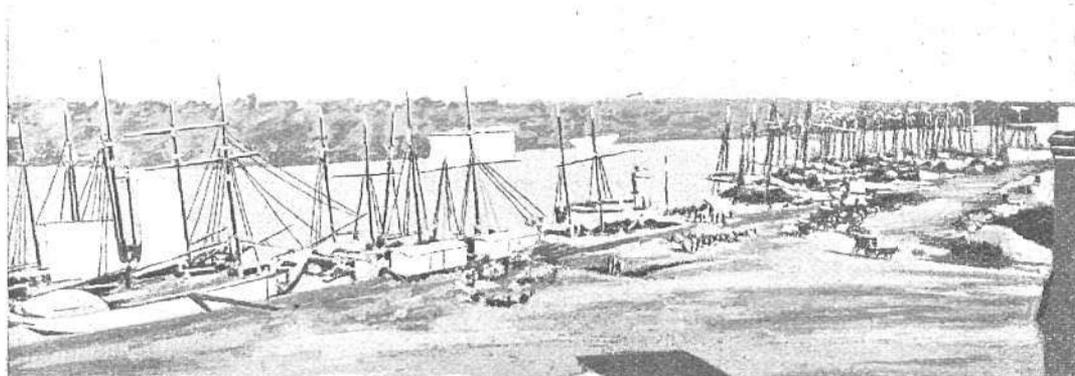
Muelle nacional

Nuestras fotografías reproducen algunos aspectos de la llamada "punta del muelle", la dársena interior que atraviesa la isla situada frente á la ciudad y el gran puente muelle por donde pasa el ferrocarril.

— El progresista pueblo de Patagones recibió con júbilo al nuevo vapor "Libertad" que hacia su primer viaje cuando se tomaron las fotografías que ilustran esta página.

El nuevo vapor del Lloyd Bahía Blanca prestará importantes servicios á los intereses comerciales del sud.

— El señor Arturo H. Colman desempeña con acierto



Dársena interior



Señora María Luisa C. de Gugliamelli, fallecida en San Martín (B. Aires)



Señor Gregorio García, fallecido en Temperley



Señora Mercedes Ortiz de Morandi, fallecida en San Juan

Ningún propietario ni arquitecto ó constructor debe dejar de pedir presupuestos de electricidad, calefacción, obras sanitarias, etc., á "LA HABITACION", Cuyo, 354, seguro de que no se arrepentirá de ello.

SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)

Establecimiento especial para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc.



TRATAMIENTO DEL CÁNCER

UNICO establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JHON BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. SHAW MACKENZIE. Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio por sus médicos los señores:

- Doctor E. Graham Pilgrin.
- » Tomás Zabala.
- » Jorge E. Leach.
- » Vicente Centurión.

Director General Dr. JORGE E. LEACH
TEMPERLEY (F. C. S.)

UN REGALO

A TODAS

LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto, que siempre tenga bonito semblante, que esté alegre?

¿Quiere usted verlo comer con gusto y apetito?

¿Su niño está en el periodo del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?

¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FACIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO, lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

NOTA.—Basta con escribir a Caillon y Hamonet, casilla 543, ó Tacuarí, 267, Buenos Aires, para recibir como regalo, por correo y libre de gastos, una espléndida cajita de muestra de TISPHORINE, con la cual se puede preparar de 4 á 5 papillas para un niño.

No se atenderá ningún pedido de muestra si no se incluye el presente aviso

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

Moine y Soutignac, 735, Rivadavia; Droguería La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cia., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bm. Mitre; Trongé, García y Cia., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cia., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cia., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, Bm. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO

Droguería La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cia., 1078, Santa Fe.

DE PROVINCIAS



Señorita Alida Larravide Señor Aristides Carballeda
General Villegas.—Enlace Larravide-Carballeda

Señorita Angela Araujo Señor Miguel C. Rodríguez
General Acha.—Enlace Araujo-Rodríguez



Bahía Blanca.—Señor Arturo H. Colman, subintendente del tráfico del F. C. S., que ha sido objeto recientemente de una gran manifestación de simpatía

San Pedro (Jujuy).—Inauguración de la escuela graduada



Cafayate (Salta).—El gobernador de la provincia, ministro y demás concurrentes á la fiesta realizada en la municipalidad



La banda de música

Durante la carrera de embolsados

PASTILLAS DE BOOTH CURAN LA TOS



VINOS DE OPORTO AUTÉNTICOS

EN BOTELLAS DE LITRO

EMBOTELLADOS
EN OPORTO

POR J. W. BURMESTER

BODEGAS ESTABLECIDAS
EN 1750 EN

OPORTO (PORTUGAL)

DRY OLD RED

FINE OLD PALE

VERY OLD PALE

"VERY RARE PALE
RESERVE"

PERLES D'OR (BLANCO)

DEPOSITARIO:

WILLIAM BURMESTER
240, BOLÍVAR

BUENOS AIRES



Á
LAS
DAMAS

que tengan guardado el pelo caído, pueden mandar hacer un jopo Luis XV del estilo de estos clásicos, u otros sistemas, por \$ 6. Se tñe y se da el color primitivo a cualquier jopo u otros postizos por \$ 1, rellenos, dichas bananas, grandes ó chicas, \$ 1.40. El par, dando el pelo, \$ 0.70. Ondulador Duquesa, que permite ondular los jopos sin necesidad de peñador, \$ 1. Surtido completo de jopos y otros postizos.— Visitar antes de comprar

La fábrica **GRAN DUQUESA** Paraguay, 789, entre Maipú y Esmeralda

Las órdenes y transporte deberán ser acompañadas de un bono postal

Para
Carreras, Polo, etc.

Petizos Reproductores
de **PURA SANGEE**

EN VENTA

Registrados en el "General Stud Book" y "Polo and Riding Pony Stud Book"

Col. E. N. HENRIQUES

Solicita correspondencia é inspección

**Mursley Stud, Winslow,
Bucks, Inglaterra.**

JAQUECAS REUMATIFORMES

Ya en mi juventud sufría de jaquecas, escribe Mr. Monpovic, pero hacia los 20 años cesaron y desde los 20 á los 40 años, vine gozando de una excelente salud. Pero á partir de la cuarentena, me volvieron á asaltar dolores de cabeza persistentes y violentos, sobre todo en la parte posterior de la cabeza y en lo alto de la misma.

Esos dolores me hacían penosísima toda atención prolongada, fatigosa la conversación é imposible todo trabajo serio, la cual me perjudicaba grandemente siendo como soy hombre de negocios y empenado en

EFFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes



Después

múltiples empresas. Los dolores de cabeza aumentaban después de las comidas y durante la noche, de tal suerte, que apenas si dormía nada, y en el caso de pegar los ojos, sólo era para verme asediado por terribles pesadillas. Por último, el mal se me fijó en los ojos y me debilitó mucho la vista.

Por consejo de un amigo tomé **OMAGIL**, en lo cual encontré satisfacción grandísima, pues desde el primer día dejé ya de sufrir tanto; á la noche siguiente dormí con tranquilidad y al otro día me encontraba realmente desembarazado de mis dolores de cabeza que tanto me torturaban, pudiendo, por fin, trabajar con libertad de espíritu. Después, si alguna vez las jaquecas quieren reaparecer, vuelvo á tomar algunas dosis de **OMAGIL** que siempre me curan. *Firmado:* CLAUDIO Monpovic, hombre de negocios, rue Sainte-Catherine, Burdeos, 14 de Agosto de 1901.

El **OMAGIL** en efecto, sea en licor ó en píldoras, tomado á la mitad de la comida, á la dosis de una cucharada sopera del licor, ó á la de 2 á 3 píldoras, basta para calmar muy rápidamente los dolores reumáticos aun aquellos más antiguos y rebeldes á los demás remedios. Cura, por consiguiente, las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

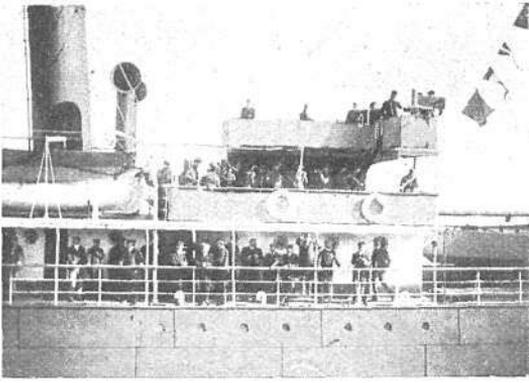
Creado conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva y su uso no presenta en absoluto el menor peligro para la salud, siendo, por lo demás, el licor de un sabor agradabilísimo. El alivio se produce generalmente ya en el primer día, y el tratamiento, que sólo cuesta **algunos centavos cada vez**, cura.

De venta en las buenas farmacias, mas para evitar cualquier error, cuidese de exigir en la etiqueta la palabra **OMAGIL** y las señas del depósito general: **Maison L. FRERE, 19, RUE JACOB, PARÍS.**

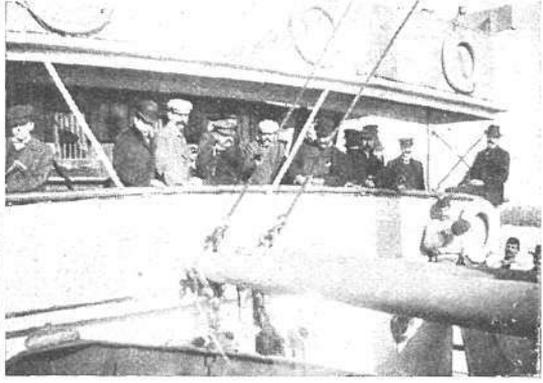
DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES:

Moine y Soullignac, 735, Rivadavia; Droguería de La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cia., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Tróngé, García y Cia., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 531, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cia., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cia., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, B. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

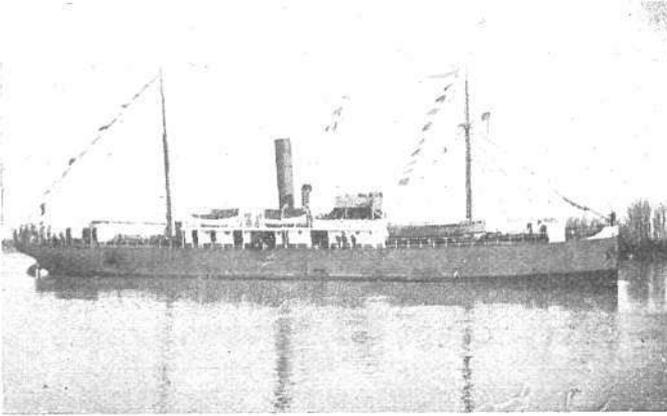
Depositarios en el Rosario: Droguería de La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cia., 1078, Santa Fe.



Patagones.—El primer viaje del vapor 'Libertad'. La banda del 8.º de infantería tocando á bordo del buque al llegar al puerto



El comercio y las autoridades después del champaña, que se sirvió festejando el arribo del vapor



El 'Libertad' fondeado frente al puerto



Tierra del Fuego.—Una cascada completamente helada

el puesto de subintendente del tráfico del Ferrocarril Sud, en Bahía Blanca, lo que le ha valido una honrosa demostración de parte de aquel vecindario.

— Con asistencia de las primeras autoridades de la provincia de Salta, se llevaron á efecto en Cafayate atrayentes fiestas.



Misión salesiana en Tekemita



Niños indígenas, alumnos de la escuela salesiana

Si quiere Vd. tener una instalación eléctrica á toda prueba y con los mayores adelantos modernos, sin grandes gastos, pida Vd. presupuesto á "LA HABITACION", Cuyo, 354.

ESTE LIBRO ES GRATIS.

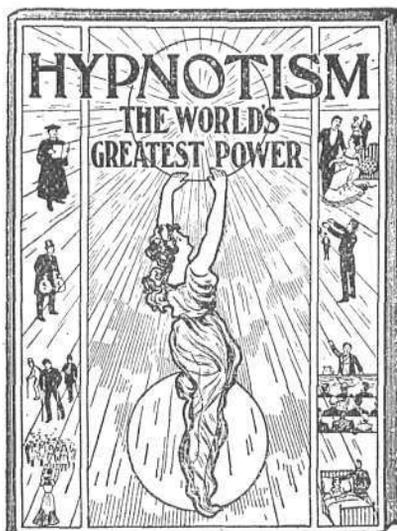
Los secretos del Hipnotismo y Magnetismo personal,
que hasta ahora habian sido guardados
con el mayor sigilo, han sido
al fin revelados.

El New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., E. U. de A., ha publicado un notabilísimo tratado sobre el hipnotismo, el magnetismo personal, la cura magnética, y el "Nuevo Pensamiento." Sin disputa alguna, este tratado es el más maravilloso y comprensible que de su clase se ha publicado. Los directores han acordado distribuir mil ejemplares del libro gratis, á las personas que se interesen sinceramente en esa maravillosa ciencia, con el objeto de que sirva de anuncio á la Institución. El libro ha

La sugestión hipnótica, fortalece la memoria y desarrolla una voluntad de hierro; vence la timidez, revive la esperanza, estimula la ambición y determinación para el éxito é imparte á uno esa confianza que permite convencer al mundo del verdadero valor que uno tiene.

Es la llave para los secretos profundos del dominio del entendimiento; permite dominar absolutamente el pensamiento y las acciones de las personas. Cuando Vd. comprenda plenamente las leyes secretas que gobiernan á esta maravillosa ciencia, entonces puede usted llevar la sugestión al ánimo de una persona, que la pondrá en acción en un día ó dentro de un año, después de sugerida; Vd. puede curarse las enfermedades que tenga y las malas costumbres, así como también curarlas en los demás; Vd. mismo puede curarse el desvelo, nerviosidad y preocupación en los negocios ó de la vida doméstica.

Vd. puede instantáneamente hipnotizar á una persona con sólo una mirada, sin que ella se dé cuenta, y ejercer una poderosa influencia sobre ella, que hará que haga lo que Vd. desee; Vd. puede desarrollar hasta un grado maravilloso el talento para la música, el drama ó el arte; Vd. puede vigorizar su memoria y aumentar las oportunidades para el éxito, cien veces; Vd. puede dar sesiones de misteriosas representaciones hipnóticas; Vd. puede lograr el amor ó la amistad de la persona que desee; Vd. puede protegerse contra la influencia perniciosa de los demás; en fin, Vd. puede obtener gran éxito financiero y ser una palanca de gran fuerza en la localidad donde resida. The New York Institute of Science, garantiza que enseña á Vd. el secreto para obtener todo eso; es el Instituto de educación más grande y de mayor éxito de su clase en el mundo. Ha sido autorizado por virtud de las leyes del Estado, y cuenta con amplio capital, y cumple fielmente todas sus promesas. Si Vd. desea obtener un ejemplar gratis de ese maravilloso libro y aprender la fuerza secreta por medio de la cual se puede fascinar, influir y dominar el entendimiento humano, sírvase enviar su nombre y señas, sin dinero alguno, al New York Institute of Science, Dept. 442G Rochester, N. Y., E. U. de A., y entonces recibirá Vd. gratis el folleto á vuelta de correo.



sido escrito por el eminente Dr. K. La Motte Sage, A. M. Ph. D. LL. D., el hombre de ciencia más connotado del mundo; Vd. puede ahora aprender las leyes secretas del hipnotismo y el magnetismo personal, así como el dominio sobre sí mismo, y obtener un desarrollo más elevado de la fuerza de voluntad, en su propia casa. Este libro revela completamente los principios fundamentales del éxito é influencia en todas las condiciones de la vida; explica los métodos secretos del dominio del entendimiento que hasta ahora no se habían divulgado.



Los tules y encajes finos
deben lavarse siempre con el

Sunlight Jabón

284

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

148, RECONQUISTA, 146



GIROS SOBRE ESPAÑA Y TODOS LOS
PUNTOS DE EUROPA, Y ESPECIALMENTE
DIRECTOS PARA TODOS LOS PUEBLOS
Y ALDEAS DE GALICIA



CORRESPONSAL DIRECTO DEL

Banco Imperial Otomano

Giros en moneda turca para todo el Imperio.

ABONA

En Caja de Ahorros: después de 60 días,
de \$ m/n. 5 á 10.000, $4\frac{1}{2}\%$.

Se REMITEN, á todos los pueblos de la Re-
pública, formularios é instrucciones para
efectuar depósitos en CAJA DE AHORROS,
desde CINCO pesos m/n. por cada imposición

En Cuenta Corriente: 1% anual m/n.

30 días fijos... 2% anual m/n.

60 » » ... $2\frac{1}{2}\%$ » »

90 » » ... $3\frac{1}{2}\%$ » »

180 » » ... $4\frac{1}{2}\%$ » »

Gerente: J. Ares de Parga.

LORENTE Dentista



Dientes y Dentaduras
por todos sistemas.

PRECIOS MÓDICOS

Elixir y Polvos Dentí-
fricos preparados cien-
tíficamente, lo mejor para los dientes.

POLVO: \$ 1 LA CAJA. ELIXIR: \$ 2 EL FRASCO

Ada. de Mayo, 1239

ENTRE SALTA Y SANTIAGO DEL ESTERO

MAGNETISMO HIPNOTISMO Y SUGESTIÓN POR JUAN ESPINOSA

Enfermos y sanos deben leer este interesante
libro, que enseña raros y curiosos secretos. Se
envía á provincias.

PRECIO: 1 \$, POR CARTA EN BONOS

Doy lecciones de hipnotismo y enseño asom-
brados secretos.

Prof. JUAN ESPINOSA, CALLE ECUADOR, 369

De 1 á 6 p. m. y de 8 á 10 de la noche

DOCTOR E. SECO

ENFERMEDADES DEL

CORAZON Y PULMONES

Consultorio del Dr. Seco: Esmeralda, 286

ESPECIAL PARA LOS

ENFERMOS DEL PECHO

Se cura la TISIS

EN INVIERNO BÉBASE

Punch Russe

BERTHE

DELICIOSO CORDIAL

—V por qué se anda por las ramas...? Váyasele á Roca directamente, hombre... y hiblele sin hablarle... con toda claridad! Por ahora es mejor que pensemos en los regalos...

—Le revengo que me los conozco de memoria...

—Sabe que no me parecen muy católicos...? Mucha caja y mucha etiqueta... pero latita corrida no más...

—No se aflija...! Ya verá en los diarios, mañana, las listas interminables de los obsequios, adornados con los títulos más rimbombantes... Vea...! Feos candeleros de bronce que están en aquel estu he, se los regalé yo en 1890 á mi compadre Pérez cuando se caso, ¿se acuerda?... Bueno...! Desde entonces andan viajando de mano en mano y casi no ha habido matrimonio en Buenos Aires que no los haya recibido y se haya apresurado á deshacerse de ellos, pasándoselos á o ro... Para qué diablos sirven ahora los candeleros con el gas y la luz eléctrica, si lo para estorbo?... Mire...! Lo que es esos, estoy seguro de que me conocen y ni siquiera me les acercó de miedo que me saluden ó me reprochen sus andanzas... Ya los he hallado como diez veces en la vida! Hay regalos de estos, que andan en circulación desde hace veinticinco años y me contó una señora de mi amistad, que conocía cierta viuda á quien, en sus *terceras nupcias*, le regaló unos floreros con los cuales ella había obsequiado á una amiga mucho antes de celebrar su primera boda, que fué precisamente con el mayor Rivademar, hijo de Misia Petronita Bocafria, prima hermana del dueño.

—Sabe, amigo comandante, que sería una novedad un libro escrito por usted con el título de noticias que conoce...? Le daría la masita al mejor cinematógrafo.

—Como para libros ando yo, amigo... con las cosas que nos suceden á los miembros de la benemérita familia militar... Que no ve que hasta hombres callados, como yo, se desbordan y charlan hasta por los codos? Y cree que lo hacemos por gusto ó por un prurito de malevolencia?... No crea!... Lo hicimos por hacer algo no más y para aliviarnos un poco del fuego que nos devora... Vea! Yo me he refugiado en los recuerdos históricos y con ellos lo cañonco al mundo á mi placer y aun me parece poco... Lo lindo va á ser ahora, cuando me convenza de que no voy en la lista...! Entonces sí, compañero, que voy á trabajar para conquistarme la fama imperecedera de malhablado y peca persuado...! Le garanto que no me he de ocupar de los regalos que se pasan de mano en mano en los casamientos y que he de afilar la espada...

—Se hará microbio patógeno... entonces?

—El pato es bicho inofensivo, á menos que uno no lo coma medio crudo... Yo necesito ser algo que no erre, amigo!... Una cosa así como el microbio de la bubónica ó del cólera, que no deje títete con cabeza.

—Hágase motorman de tranway eléctrico, entonces...! Con ese oficio y un poco de conversación, mi comandante, se deja usted peticitas las siete plagas de Egipto!

ella...! A ver! ese segundo proel de estribor, con mil demonios... si pone las manos juntas en el guión y con las uñas p'abajo! Y qu'eté creyendo la patria que la van á salvar estos gorgojos...! Mirá, che...! Vos...! Cara é no cito abombao... atendé las liciones ó se me acaba la paciencia y te... Mire que son animales...! Vea ese tercero é la bancada é popa... todo despatarrao y que parece que se quiere tragar toda l'agua...! A ver si t'enderesás, che, antes que yo t'enderiese... Poné bien el luchadero del remo, qu'es ese pedazo é curro que tiene en el medio...! A ver... encajalo en la chumacera, cara é tamango patria...! Y que me vengan á recomendar paciencia con estos salvajes...! La gran perra que cuestan caras las ginetas teniendo que lidiar con concritos...! Vaya... hombre!... Al fin izaron la maldita P... A ver, avestruces... á bordo!

—Suba la gente...! A ver, contraestre, alíste para izar el bote...! Venga usted, conscripto!...

—Ordene, señor!

—No sabe que cuando se sube á bordo de un buque de guerra se saluda al oficial de guardia?... Maestro de armas... póngale á este conscripto, por recluta, seis ras de plantón con el coy al hombro...! Cómo anduvieron, cabo?

—Como una seda... mi teniente... y, después, como ese pedazo como á damitas y son muchachos de vergüenza... Yo los trato como á los de la familia...!

—Iza bote!... Arrima á las tiras...! Cada brigada á su banda!... Ala!... Pi... pio!... Parejos!... á una...! Pio... pio! Aguanta...! Listo!... Qué macacos que me han hecho sudar!

—Al fin podemos dar por ganacs los ce taviatos del día y el jarro é mate cocido!... Qué salvajes!... Mir'el modo é caminar de los tales lobos marinos...! Bueno...! Hay que contar que cuand'un recluta tiene hambre se olvid'h sta de la madre... Pobre loco!... Qué les darían de comer á los conscritos si n'hubiese maíz en el mundo...? Si se tendrían que bandiar, alimentos solamente por el cariño del jefe y de los oficiales...? Puha que es chancha la vida!



2 2 2

REGALOS DE BODA

—Mire, che—me decía la otra noche el comandante González, durante la fiesta con que celebrábamos la boda de parientes comunes—su primo Nemesio es hombre de puntería... Fíjese qué genticita la que se ha traído á presenciar su casamiento...! No se ven sinó entorchados, congresales y banqueros y los parientes de él ó de la novia, como usted y como yo, resultamos unos verdaderos porcos, caídos como por casualidad en esta olla brillante en que se cocina la dicha de un nuevo hogar argentino, como le dije anoche á la pareja en el brindis que le eché... ¿Se acuerda?

—Cómo no, comandante amigo!... Tengo en el oído sus palabras tan sentidas y anoche, cuando me estaba acostando, se las repetía á mi mujer, diciéndole precisamente que no había conocido un militar que calzara más altos puntos que usted como orador y que me extrañaba que ya no ocupara una banca en el congreso...

—Hombre...! Nada tendría de particular y le proveyo que aunque usted lo diga por broma, hay más de cuatro que dicen lo mismo con verdadera seriedad... Dígame... Lo conoce al doctor Garrapata?... Bueno! Ese es uno de ellos!... El domingo, sin ir más lejos, estuvo á visitarme, pues Garrapata y yo somos con chuchos desde chiquitos, habiendo nacido casi el mismo día, nada menos que en abril del 56...

—Cómo del 56...? Tenía el palpito de que usted era de los del 69 y hasta me parecía haberlo leído así en aquella su autobiografía que comenzaba con el párrafo magistral: «Mi cuna no se meció bajo el techo de palacios artesonados, sino en la modesta chacra de mi abuelo, sexagenario á la sazón, á pesar de llamar se Juan Bautista y ser hijo de un honrado matrimonio oriundo de Santander».

—La gran perra con el memorión!... Pero esta vez está equivocado, compañero, y confunde la fecha de mi nacimiento con la de mi entrada al ejército, á los trece años de edad, hecho al cual atribuyo todas mis desventuras en la carrera, pues el trece nunca me ha sido propicio... Siempre me han tenido estancado, ya sea porque los ministros de la guerra me han juzgado elemento peligroso, como ocurre ahora con Richeri, que me está sentando el nombre en la lista de ascensos que prepara, ó ya por razones puramente literarias, como lo declaró el general Victorica, que ahora forma parte de la convención que organiza Roca por

debajo de cuerdas para lavarse las manos como Pilatos en el amasijo presidencial, según la frase del coronel Descalzo, persona de muy buen sentido, aunque de humildísimo origen, pues la madre fué cocinera de don Ernesto Rodríguez, aquel tendero viejo de la esquina de Perú y Venezuela, frente por frente de lo del finado Peroso, que murió cuando la fiebre amarilla y á quien, con el apuro lo enterraron medio vivo, según las crónicas de entonces, hecho que desmintió Héctor Varela en una publicación, motivada por ciertos cargos velados contra la Comisión Popular...

—Vea, mi comandante... abandonemos la historia y piano piano vámonos hasta aquella salita donde se hallan los regalos... Me han dicho entre la familia que Nicasio se ha hecho ver...

—Déjeme, amigo, de regalos y de vanidades tontas!... Yo no soy de los que me exasío delante de una vidriera mirando piedras, como le sucedió á la hija del general Cascabolas, á quien se le cayó la dentadura á fuerza de abrir la boca, delante de una joyería de la calle de Florida, teniendo después que ir á reclamarla en la policía, pues parece que la recogió uno de los transeúntes, según lo declaró un señor Cabello, que es un corredor renego, casado casualmente con una sobrina...

—Es que estos regalos debemos verlos mi comandante, siquiera para hablar de ellos en familia, después...! Usted como tío de la novia no se puede quedar así...

—Qué tío ni qué brengenas, compañero... La novia es sobrina tercera de la prima de una cuñada de mi sobrina Carmencita, y si yo he venido á la fiesta ha sido sencillamente por ver si me los pescaba á Roca ó á Pellegrini, pues me sospechaba que su primo Nemesio, se los hubiese enganchado como á tanto alarife... Quería ver si les hablaba sin hablarles de la que me está tramando Richeri, cantra quien los militares andamos alborotadísimos... Lo que es yo no hablo más todavía porque no sé si voy ó no voy en las listas, pero si me llega á echar al bombo, le garanto que va á ser de alquilar balcones para oirme, porque yo, como me dijo el doctor Garrapata, tengo más sangre de polemista que de soldado y...



ASMA



ASMA

EL único aparato
recomendado
para la cura del Asma
se obtiene por in-
termedio de los Se-
ñores **MACKINLAY**
& Cía., San Martín,
92 (altos)

Buenos Aires



Letra A

Asma Neurótica - -

Letra B

*Asma Bronquial de
fácil esputación - -*

Letra C

*Asma Bronquial de
difícil esputación -*

Madres, nodrizas y toda persona al cuidado de criaturas

Debe obtener el interesante librito sobre los Cuidados de los niños, escrito expresamente por eminentes médicos.

Tres Ediciones se han distribuido gratis en esta República. La última edición está casi agotada, pidase sin demora.

Señor *F. Edward Harrison*, Agente oficial de los

señores **ALLEN & HANBURY, LTD.** (LONDON).

Chacabuco, 431, Buenos Aires.

Muy señores míos:

*Sírvanse remitirme gratis y libre de porte el interesante librito sobre
la Alimentación de las Criaturas, escrito por especialistas de niños.*

Nombre..... Localidad.....

Dirección..... Edad del niño.....

NOTA.—Córtese este aviso y remítase en sobre abierto con porte simple de
2 centavos y se recibirá inmediatamente este librito.

c. c. 11/8/06

AJEDREZ

La siguiente partida ha sido jugada en el campeonato de Nueva Zelandia y el señor Mason, ganador de ella, obtuvo el premio establecido para la mejor partida del torneo:

(Gambito del centro)

BLANCAS		NEGRAS		BLANCAS		NEGRAS	
Sr. Kelling		Sr. John Mason		Sr. Kelling		Sr. John Mason	
1 P 4 R	P 4 R	19 C 4 A R (7)	A x P				
2 P 4 D	P x P	20 G x C †	A x C				
3 D x P	C 3 A D	21 A 5 A D	A 2 A D				
4 D 3 R	C 3 A R	22 A 4 A D	T 3 A R				
5 A 3 D (1)	P 3 D	23 P 3 T R † (8)	T x C † (9)				
6 C 3 A R	A 2 R	24 P x T (10)	C 4 R				
7 0-0	0-0	25 D 4 A R (11)	D x P				
8 P 3 T D (2)	A 3 R	26 A 2 R	P x A				
9 C 3 A D	C 5 C R	27 T R I R	C x P † †				
10 D 2 R	D 2 D	28 D x C	A 7 T R †				
11 A 3 R	P 4 A R	29 R I T	A 5 R				
12 P x P	A x P	30 D x A	A 2 A D † (12)				
13 A 4 A D †	R I T	31 R I C	T x D				
14 T D 1 D	T D I R (3)	32 P 4 A R	D 6 C R †				
15 C 5 D	A 1 D	33 R 1 T	D x P A				
16 D 2 D	C 4 R (4)	34 T 8 D †	A x T				
17 A 2 R (5)	C 3 C K						
18 P 4 C D (6)	P 3 A D						

Las blancas abandonan

(1) Generalmente este alfil se coloca en 2 R seguido de A 2 D para preparar el enroque por el lado de la dama (M. L.)

(2) Inútil. Debieron sacar las piezas por el lado de la dama lo más pronto posible (M. L.)

(3) Desde luego tienen ya las negras mejor posición (M. L.)

(4) A 5 R era más fuerte (Ho.)

(5) Con este movimiento hacen molesto su propio juego. El cambio del C era preferible (Ho.)

(6) Tiempo perdido. 18 P 4 A D valía más (Ho.)

(7) Le cuesta un peón; 19 C 3 A D debió jugarse (Ho.)

(8) El golpe fatal. Las blancas se encuentran en una posición difícil. Tal vez era mejor A 4 D (Ho.)

(9) Bien jugado. Este sacrificio es correcto. (Ho.)

(10) Si 24 P x C—D x P, 25 A 2 R—A 5 R, etc.

(11) Una posición muy interesante (Ho.)

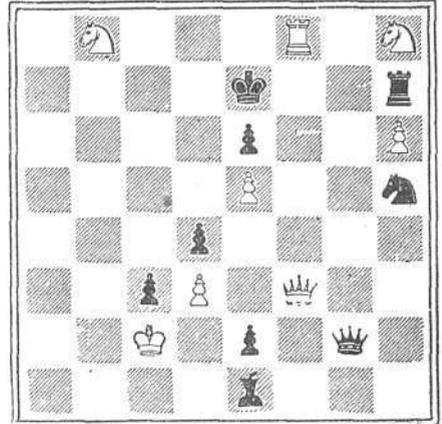
(12) Tienen ahora un mate simple en tres jugadas por 30 A 6 C R † seguido de D 7 T R † y D x P. Sin embargo, la combinación final es buena y las otras partidas contienen también sus defectos (Ho.)

Notas: Ho. por Hollins; M. L. del «Melbourne Leader».

PROBLEMA N.º 32

NEGRAS

6 piezas



BLANCAS

8 piezas

Las blancas juegan y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 31:

1 R 2 R	R 4 R
2 T 6 C R	R 5 R
3 T 6 R † †
1	P 6 A R †
2 R 2 A	P x T
3 T 4 D † †
1	P x C
2 T 5 C R	P x T
3 T 5 R † †

LICOR GODINA

VENTAS EN LAS BUENAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

UNICO CONCESIONARIO

DONATO PISCIONE MONACO

MAIPU 655

REUMATICOS

Y

GOTOSOS

Miles de Certificados lo atestiguan

Cura seria breve y segura de todos dolores

Clínica Dental Norte-Americana



Atendida personalmente

POR

M. KUTYN

DENTISTA-CIRUJANO

DIENTES ARTIFICIALES

El primero \$10 y los demás \$ 5 cada uno

Extracciones absolutamente SIN DOLOR (con un nuevo anestésico local exclusivo de la clínica)

ESPECIALIDAD EN BRIDGE - WORK

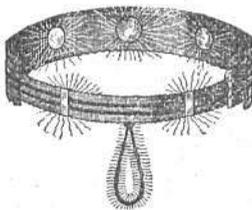
(Dentaduras sin paladar ó chapa)

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

FLORIDA, 543 — De 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

FAJA ELÉCTRICA

“VIGOR N.º 10”



La más eficaz, durable y barata

PRECIO: \$ 60^{m/n.}

Informes gratis; por carta ó personalmente.

ARTES, 671 - A. O. VIMENDY - ARTES, 671



GOTAS DE ESPERMINA VEGETAL

El vigorizante vegetal más poderoso que existe
PRINCIPIO ACTIVO DEL POLEN DE LA FLORA ABISÍNICA

CURA RADICALMENTE:

Neurastenia, Parálisis, Desgaste de energía nerviosa, Fatiga cerebral, Pérdida de la memoria, Cansancio y todas las demás debilidades producidas por excesos de trabajo, abusos de la juventud ó constituciones débiles.

Doctor MORCHIN • ABISINIA

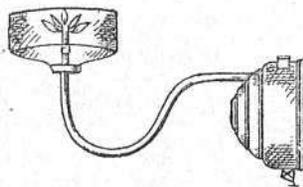
Analizadas y autorizada su venta por el Hon. Dep. Nacional de Higiene
BUENOS AIRES

DEPOSITARIO: Droguería del Pueblo, de Moine y Soulligac. Rivadavia, 735.

FÁBRICA DE APARATOS
 PARA
 VIDRIERAS, VITRINAS,
 BARANDAS PARA CAJAS
 DE METAL
 NIKELADO
 DE
Joselevich H.
 CORRIENTES 1684
 BUENOS-AIRES
 SE EJECUTAN TRABAJOS
 SEGUN DIBUJOS

SOLUCION

Desengañados de todos los sistemas de lámparas, y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema usando mi lámpara forma pico de gas; sin tubo y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación.



Las hay de varios modelos y á distintos precios
 Sin bomba y sin tornillo á \$ 2.00

Fábrica de JOSÉ POU, Corrientes, 1357-Buenos Aires

PIDAN

FERNESINA

EL MEJOR FERNET

Entre los factores que contribuyen al rendimiento de los cultivos, los hay que tienen una influencia que podría llamarse exterior, mientras que otros son inherentes á la planta ó semilla empleada.

Todo mejoramiento de las plantas, sea que se opere en el seno de la naturaleza ó por los cuidados artificiales del hombre, se basa sobre dos propiedades: la aptitud á la variación y la herencia de los caracteres nuevos obtenidos como consecuencia de esa variación.

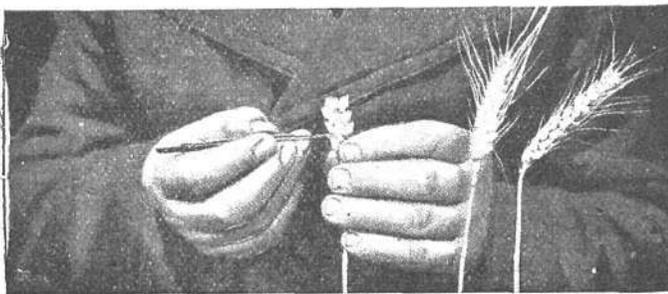
La variación es provocada: 1.º por influencias nuevas y exteriores del medio; 2.º, por la intervención, en la reproducción sexual, de sujetos diferentes.

Nos proponemos ocuparnos en este artículo de la aplicación artificial de esta segunda causa de variaciones.

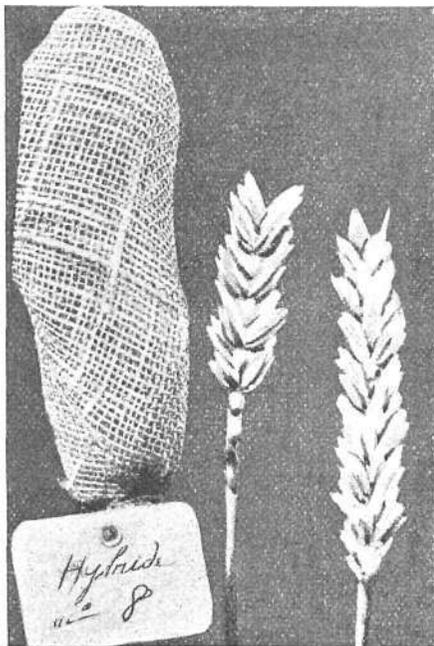
La producción de buenos granos en el trigo es el resultado, como en la generalidad de las plantas, del concurso de los dos sexos, macho y hembra, pues los órganos respectivos están generalmente reunidos en una misma flor.

Cuando una planta se fecunda ella misma, los granos que resultan de esta auto-fecundación reproducen con bastante integridad la planta que los ha originado. Para introducir una causa de variación notable y profunda en los productos de granos fértiles, es necesario introducir influencias nuevas. Si se hacen intervenir en la fecundación sexos que tengan un origen diferente, se introducen entonces elementos que son causas de diferenciaciones ulteriores. Este es el caso de fecundación artificial ó cruzamiento; á la obra de la naturaleza se sustituye la obra del hombre que elige intencionalmente los sexos destinados á concurrir á la producción.

Dos actos originales solicitan la atención del productor de variedades nuevas: 1.º La elección de los padres; 2.º la práctica del cruzamiento. Este último es el más importante y delicado, pues busca empíricamente la reunión en un solo su-



Abriendo los órganos machos ó anteras



Protección de la flor fecundada



Transporte del polen de una flor á otra

jeto de cualidades dispersas en múltiples variedades.

Una vez determinada previamente la elección de los padres, las operaciones á realizarse para efectuar el cruzamiento, en el trigo, son las siguientes:

- 1.º Supresión de las espiguetas y de las flores inútiles.
- 2.º Supresión de las flores elegidas para madres ó hembras, de los órganos masculinos antes de su madurez.
- 3.º Recolectión del polen en las plantas machos.
- 4.º Traslado del polen al órgano femenino elegido.
- 5.º Aislamiento de las plantas fecundadas, ó colocación de las flores fecundadas al abrigo de todo polen extraño.

El cruzamiento artificial por lo que implica la abertura y eliminación de órganos delicados y frágiles, no se puede operar sobre cualquier flor indistintamente. También es conveniente hacer, en la espiga hembra, la eliminación de las espiguetas enteras de la base y de la parte superior de la espiga, no conservando sino las espiguetas del centro. De estas mismas espiguetas no se conserva más que las dos flores laterales de la base. Se eliminan delicadamente las otras con una tijera bien afilada ó arrancando con movimiento delicado y con auxilio de las pinzas las flores de la parte superior de las pequeñas espigas.

En las flores que quedan se debe operar la eliminación de las anteras ó órganos machos antes de la madurez. Cuando se considera que las anteras están por llegar á este punto de su evolución, se entrealbren tan suavemente como sea posible las glumillas con una pinza, se cogen con igual ligereza de mano y suavemente cada una de las tres anteras y se las separa. Es preciso tener cuidado de no mutilar, al hacer esto, ni el estelo plumoso ni las glumillas, ni las mismas anteras. Si se notara que de las anteras se escapan granos de polen, es necesario quitar la flor en que se trabaja, porque, probablemente, ha sido ya fecundada. La traslación del polen á la planta elegida para el macho ó padre debe hacerse cuando el polen está maduro. Importa operar con tiempo seco. Se reconoce que el polen está maduro cuando él se escapa de las anteras, y cuando los granos se separan bien.

Después no hay más que depositar, sobre un pincel, este polvo fecundante sobre los estelos plumosos de las plantas previamente castradas.

AVES

Tipos sobresalientes, pollos recién nacidos, huevos frescos para incubar, tenemos 32 razas distintas, planteles importados, precios módicos. Criadero EXCELSIOR. Oficina: BELGRANO, 451. Pedir catálogos y precios, á más de las incubadoras automáticas, colmenas norteamericanas, etc.



Las Señoras deberían saber que

EL COMPUESTO VEGETAL

DE **LYDIA E. PINKHAM** es un **REMEDIO VALIOSÍSIMO** para todos esos males femeninos que tan penosos son.

Cura absolutamente las peores formas de las Afecciones Femeniles. Normaliza la naturaleza, regularizándola cuando es penosa, corrige la Laxitud, Histerismo y Dolor de Espalda, cuyas molestias son indicaciones seguras de Debilidad Femenina.

Para las **Enfermedades de los Riñones** en ambos sexos, el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham no tiene rival.

Por folletos explicativos de las importantes curas efectuadas, dirigirse á **MOORE Y TUDOR, Maipú, 138, Buenos Aires.**

De venta en todas las Farmacias

BUSCABA REMEDIO Á SUS MALES

UN AMIGO LE ACONSEJÓ USAR LA FAJA ELÉCTRICA SANDEN



EN LA CARTA QUE SIGUE PIDIÓ INFORMES.—Muy señor mío: La presente es para pedir á Vd. informes de su **FAJA ELÉCTRICA**, en vista de que el señor Pedro Ferres me aconseja usarla para combatir mis males. Le diré que hace mas de ocho años que estoy padeciendo. Me han asistido varios médicos, pero hace ahora tres meses que no veo médico, y estoy tomando las píldoras del doctor Richart, pero sigo siempre lo mismo, experimento pequeños alivios, pero insignificantes.

De lo que sufro, según los médicos, es del Estómago y de los intestinos. Siento pesadez, pereza y mucha debilidad. El estómago se hincha y me fastidia. Erupto mucho. Soy irascible y sufro de frialdad en las manos y cuerpo. El trabajo me agita mucho y tengo dificultad para respirar. Si le parece poder curarme, mándeme decir. Sin más lo saluda á Vd. atentamente—(Firmado): *Angel Riva.*

HACE SU PEDIDO—«Muy señor mío: Le remito un cheque cargo Banco de la Nación Argentina, valor de la **FAJA ELÉCTRICA** recomendada para mi uso, y le pido se sirva enviármela lo mas pronto posible. Sin más, suyo atentamente—(Firmado): *Angel Riva.*»

¡¡ESTÁ HECHA LA CURA!!!—«Villa Casilda, F.C.C.A., junio 8 de 1900.—Señor Dr. T. A. Sanden, Buenos Aires.—Muy señor mío: Habiendo yo usado su maravillosa **FAJA ELÉCTRICA**, después de estar enfermo mas de **ocho años**, me encuentro en esta fecha **sano y robusto** con goce de **bueno salud**. Yo no sé cómo agradecerle lo que ha hecho por mí, y le autorizo para que haga público mi gratitud. Soy atentamente s. s. s. (Firmado): *Angel Riva.*»

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Al igual que el Sr. Riva he curado á miles de otros. He curado hombres completamente postrados por los achaques. Hombres que arrastraban una vida de sufrimientos y que hoy me bendicen y me alaban. No hay razón para que Vd. siga sufriendo, cuando puede curarse. No hay razón para que no sea de nuevo el hombre que debía ser. Visíteme en seguida. No demore en consultarme. El saber mi opinión nada le cuesta. Si por su misma enfermedad ó por vivir distante no puede visitarme, escriba. Mande su nombre y dirección y yo, á vuelta de correo, le remitiré gratis y porte pago mis folletos

“SALUD” y “VIGOR”

en ellos verá Vd. como puede curar. En ellos verá Vd. como puede recuperar lo perdido.

ARTES, 105 Dr. T. A. SANDEN Buenos Aires

HORAS DE CONSULTA: de 9 a. m. á 6 p. m. Domingos: de 10 á 12 m.

EL VELLO!! SE EXTRAE SIN ELECTRICIDAD - - - - - Y CON ELECTRICIDAD

ANDREA S. de VIRMAN (Especialista)

Consultas: de 8 á 5, PARAGUAY, 1909

Las señoras que deseen quitarse el **VELLO** para siempre, ocurran á mi consultorio donde encontrarán los elementos más modernos de la ciencia para su absoluta extirpación. Con muy reducido gasto verán sus rostros libres de **VELLO** que tanto afea y avejenta. La tez recobrará su brillo y frescura sin el menor rastro y señal.

TRATAMIENTO RÁPIDO Y GARANTIDO—PRECIOS MUY REDUCIDOS—Se manda prospecto á quien lo solicite



Racahout de los Arabes

DELANGRENIER

El mejor alimento para los niños, los **anémicos** los **enfermos** y los **ancianos**.

19, rue des Saints-Pères, Paris, y Farmacias

Pasta y Jarabe de Nafé

DELANGRENIER

75 años de buen éxito contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis.

Exigir el nombre Delangrenier

LA TORRE DE LA ASCENSIÓN

POR L. J. BEESTON

(Continuación)

Reinó un corto silencio antes que la novicia hablara en voz muy baja:

—Suena al oído agradable y dulcemente, pero os olvidáis de una cosa.

—¿De qué cosa?

—Que yo no puedo escapar de estas murallas.

—No me he olvidado. Lucila, ¿dónde dormís?

—Mi celda está al lado de la de la hermana María. Para salir de la mía tengo que pasar por la de ella.

—¿Duerme profundamente?

—Permanece en oración hasta la media noche, y apenas dormita hasta el alba.

—Entonces será preciso confiarse a ella.

—Es inmaculada y una santa.

—Entonces, se empeora la cosa. ¿Y si estuvierais enferma? ¿Si fingierais sentirnos mal de salud?

—Dormiría con la madre Compasión en su pieza.

—¡Maldición! Pero tened valor. Debe haber algún otro medio de librarse de estos tropiezos. Decidme, amor mío, ¿si cometeriais alguna falta ó infracción á las reglas conventuales?...

—Me encerrarían en la celda de la Ascensión.

—¡Ah! ¿y dónde está situada?

—En la torre. La llaman de la Ascensión, porque

uno tiene que subir tan alto para llegar á ella. He pasado una noche allí. Es muy pequeña. Tiene una ventanita, ó, mejor dicho, una pequeña abertura á un lado, que está protegida por unas barras de hierro. Es un lugar terrible donde no se puede dormir, porque el viento ruge de una manera espantosa y los murciélagos se estréllan contra las paredes.

La Sauve le replicó agitado y nervioso:

—Lucila, es preciso que esta noche estéis allí, y yo vendré á sacaros y llevaros para siempre.

—¡No, no, Eugenio! No podréis subir á esa torre, que se eleva hasta casi tocar el cielo. Os cairíais y moriríais.

—Dejadme eso á mí. Juro que esta noche, si ocupáis esa celda, y atáis vuestro pañuelo á la rejilla de la ventana como señal de que estáis allí, os sacaré del convento aun cuando esa torre se eleve ciento cincuenta metros de la tierra. Lucila, es vuestra única y grande oportunidad; no debéis rechazarla y negaros!

La Sauve continuó suplicando y argumentándole y al fin Lucila cedió á sus vehementes ruegos. A la noche vendría á buscarla y sacarla de la celda de la Ascensión, situada en la torre que casi tocaba el cielo.

La priora había oído toda la conversación sostenida por los amantes y estaba al tanto de su proyectada conspiración. Los pensamientos más amargos y tristes llenaron su corazón, pues á pesar de los años de oración, ayunos y renuncia de sí misma, la paz de su alma yacía junto con su amor en la tumba del ser querido; y de vez en cuando cruzaba por su mente como una terrible sombra negra la idea de venganza contra el culpable de su desgracia. Un momento después mandó llamar á la hermana Lucila.



Lucila cayó de rodillas

La joven permaneció silenciosa pero con la vista fija en la cara amenazadora de la superiora. Al fin exclamó, formando sus labios las palabras que su lengua no podía casi pronunciar: ¿Ha oído usted, madre?

—Sé todo. Responda á mi pregunta.

Otra vez hubo silencio. Lucila temblaba de temor.

—¡Ah!—dijo la priora, brillando de cólera sus ojos todavía hermosos. Guarda silencio por capricho, pues entonces la obligaré á llevar un cilicio durante veinte y cuatro horas.

—No puedo decirlo, murmuró Lucila, con labios secos y febricitantes.

—Apelaremos á los azotes—replicó la priora.

—¡Misericordia, reverenda madre!—No me atrevo á hablar.

—Y luego los calabozos, donde, donde la numerada pegajosa y el lodo verde se deslizan por las paredes.

Lucila cayó de rodillas.

—¡Perdón, reverenda madre!—suplicó, pálida de terror.

Ha sido un sacrilegio; sin embargo, castigame á mi sola. Jamás pronunciaré su nombre. Él es fiel, se lo juro. Por su mente no ha cruzado nunca un pensamiento indigno para mí ó para la santa iglesia. ¡Abuelo, tened piedad de mi pobre mortal que se encuentra entre vuestra ira y la fiesedad del señor de Saint Mandé!

La priora retrocedió, oprimiéndose el corazón con sus manos. Sabía la historia de Lucila, pero no conocía el nombre del causante de su huida; nombre que recién había ésta descubierto en su desesperación. Le repitió débilmente, mientras contemplaba, con una expresión indescriptible, la figura suplicante que estaba de rodillas á sus pies.

Y mientras permanecía en esa actitud, reflexionando en los extraños caprichos de la suerte que había hecho que Lucila viniera á aquella casa santa con ese nombre odiado en sus labios, acudió á la mente de la madre Compasión, de esta austera pero hermosa mujer, de este corazón purificado, por un

número sin término de actos de devoción un pensamiento terrorífico.

Al fin le dijo á Lucila, en una voz tan extraña y diferente á la de ella, que la niña quedó sorprendida:

—Retírese. Más tarde me verá otra vez con usted allá á la celda de la Ascensión.

Lucila saltó cavilando, y se dijo para sí: Es imposible que pueda haber oído todo, porque sino, no me mandarían allí.

Cuando quedó sola la priora se santó y empezó á escribir. Una vez que terminó cerró el sobre y lo selló, murmurando: «Donde puede subir un hombre, puede subir otro también.»

La carta la dirigió al señor conde de Saint Mandé

IV

Ya era de noche en el bosque de Aubigne, pero alrededor del convento de Saint Mezerché un pálido resplandor resistía sin embargo al hechizo de las nubes que cubrían el firmamento, dejando entrever las murallas de piedra, la gran torre y las corolas de las flores blancas. En el pantano gritaba una garza rompiendo el silencio profundo que reinaba.

De pronto llegó un jinete, se desmontó, avanzó con precaución y, atando su caballo á la rama de un cedro,



OPRESIONES
TOS, REUMAS
NEURALGIAS

ASMA y CATARRO
El Fumigador Pectoral Espic
es el más eficaz de todos los remedios para combatir
las Enfermedades de las Vías respiratorias.

Curados por los
CIGARRILLOS
ó el POLVO **ESPIC**
Está admitido en los Hospitales Franceses y Extranjeros.
TODAS BUENAS FARMACIAS EN FRANCIA Y AL EXTRANJERO.
Por Mayor: 20, Rue Saint-Lazare, Paris.
EXIGIR ESTA FIRMA SOBRE CADA CIGARRILLO.



NUEVO TRIUNFO

COMPANÍA TELEGRÁFICA DEL RIO DE LA PLATA

Calle San Martín, 287 y 291, BUENOS AIRES

Los Unicos Cables Duplicados y Directos
á Brasil, Europa, Estados-Unidos, &c.
'Cuadruplicados á Montevideo



Nº 362 Nº Palabras 15 Hora recibido 12. 3 pm m.

Telegrama de London 3.10 pm m. Fechado

Malgor Compañia, Rivadavia 2270 Baires

Dirigido á

sa wt

N. B - La Empresa no se responsabiliza por equivocaciones, demoras ó falta de entrega

Vinos Peregrina obtuvieron Gran Prix Exposition Alimentacion
Higiene. Felicitaciones.

Massone

escaló la muralla baja exterior y dejó caer dentro del jardín del convento. Permaneció inmóvil en el punto, escudriñando las sombras que la rodeaban a todos lados.

Una corneja solitaria, que retornaba atrasada a su nido, pasó en busca de su compañera por sobre su cabeza, lanzando graznidos disonantes.

En ese mismo momento flotó un blanco pañuelo por entre los barrotes de la celda de la torre, agitándose en lo alto como si hubiera sido una ave de blanco plumaje contra el cielo azul profundo.

Apenas vió nuestro hombre la señal, avanzó rápidamente y se paró debajo de la inmensa mole. Miró hacia arriba, midió con la vista la altura que tenía que escalar y encogióse de hombros. — ¡Pardieu! — murmuró el conde de Saint Mandé, — prefiero subir escaleras y no precipicios.

Quedó unos segundos parado allí, pensando y sin decidirse, y luego añadió:

— Los términos de la carta que me ha enviado son explícitos. Es cierto que no estaba firmada; pero no puede ser de otra más que de Lucila. Se ha refugiado en este convento donde la han atemorizado, y me pide a mí, de quien ella se ha burlado, que la saque de aquí inmedia-



... la priora se sentó y empezó á escribir.

tamente. Bien pues; este es el convento de Saint Mezerché, no puedo equivocarme; y esta la torre de la Ascensión; aquella su celda, la celda de Lucila, y ese es su pañuelo. Todo lo que se necesita son buenos nervios y músculos; de todos modos, no se corre ningún peligro con probar.

Empezó resueltamente su ascensión.

Una garza lanzó desde el pantanoso terreno un grito de advertencia y oposición.

La hiedra era fuerte y segura, y las raíces que había echado en el muro no eran fáciles de desprender. Saint Mandé continuó su ascensión con toda firmeza por aquella escalera natural. De pronto se paró, pues le pareció oír el sonido de voces, y escuchó atentamente. Un caballo relincho y pensó en su animal; se apoderó de él cierta desconfianza y no se sintió muy tranquilo.

Al fin llegó á esa parte de la torre en que la hiedra había cesado de crecer, y las guías grises y serpentinias que se extendían hacia arriba no lo atentaron á seguir. Los brazos le dolían, y el peso de una sogá enroscada que llevaba sobre un hombro, lo cansaba bastante.

Dib. de Peláez. (Concluirá.)

HERMOSO PECHO DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de Paris. Fama universal. Precio del frasco : 6'50. **PARIS : RATIE, 5, Passage Verdeau. — BUENOS-AIRES : MOIIE & SOULIGNAC; — NEYER, etc.**



¿Apetece Vd. una bebida atemperante y fortificante?

Beba Vd. entónces el

Cacao van Houten

Su delicioso gusto natural le agradaará á Vd. y sus cualidades nutritivas y tónicas le robustecerán.

"Es digno de la gran fama que se ha granjeado desde los primeros años del siglo pasado."

FOOD AND COOKERY.

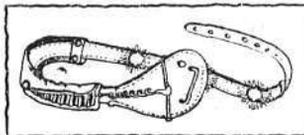
"Por su pureza perfecta, su más exquisito gusto y su valor nutritivo, el Cacao van Houten ocupa el primer puesto."

—DICTAMEN MÉDICO DEL DR. BRAIZRWAITE.

EL MEJOR Y, EL MÁS CONOCIDO.

JABÓN RIEGER 2620

EL MAS FINO, SUAVE Y REFRESCANTE



HERNIAS

Se curan rápidamente. SIN OPERAR, con el nuevo bragero eléctrico

"HERNÍFUGO" * PRECIO: \$ 50 m/n

Informes completos gratis; por carta ó personalmente

Artes, 671 - A. O. VIMENDY - Artes, 671

La gran especialidad de la casa **HERWIG Y HANSING**

Carabanchel
Superior **LA TRIGUENA**

Gran Destileria á vapor
 de Licores finos:
 HAMBURGO, ROSARIO, BUENOS AIRES

PARFUMERIE

ED. PINAUD

PARIS. 18, PLACE VENDOME. PARIS

EXPOSICION PARIS 1900
 HORS CONCOURS
 MEMBRE DEL JURADO

ULTIMAS CREACIONES
 OLORES
 ULTRA PERFUMADAS

GENET D'OR

NUEVO!!

NUEVO!!



Quintessencia GENET D'OR
 Polvo de Arroz GENET D'OR
 Brillantine GENET D'OR
 Cosmetico GENET D'OR

Lotion GENET D'OR
 Agua de Tocador GENET D'OR
 Sachet GENET D'OR
 Jabon GENET D'OR

Quintessence BRISE EMBAUMEE VIOLETTE
 Quintessence LA FOSCARINA
 EAU DE QUININE — EXTRAIT VÉGÉTAL VIOLETTES

OJO!! CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

Apuntes y Recortes

Una de las piezas más valiosas de la biblioteca real de Estocolmo, es una biblia cuyas hojas son de piel de asno transformada en pergamino. Cada hoja tiene 90 centímetros de largo por 50 de ancho, habiéndose necesitado no menos de 160 pieles para completar el volumen, que tiene tapas de madera de 2.5 centímetros de espesor.

El tráfico de las compañías de ómnibus automóviles de Londres, alcanza á 2.000.000 de pasajeros por semana.

Entraron en la República Argentina, durante el año 1905, 266.739 personas, de las cuales 221.622 eran inmigrantes y 55.117 pasajeros de cámara. Durante el mismo período, salieron 136.089 personas, de las cuales 82.772 eran emigrantes y 53.317 pasajeros. La diferencia á favor de la entrada es pues, de 138.850 inmigrantes y 1.810 pasajeros, ó sea un total de 140.650 personas.

Los hombres en Rusia no alcanzan la mayoría de edad hasta haber cumplido 26 años.

El emperador de Alemania gasta alrededor de 35.000 pesos moneda nacional en despachos telegráficos, de los cuales una gran parte son escritos en una clave inventada por él mismo.

El mayor cañón del mundo entero es uno que se ha instalado en las fortificaciones de Sandey Hook, cerca de Nueva York, y que tiene 18 metros de largo con un peso de 13 toneladas. Sus proyectiles tienen 1.50 metros de largo y 40 centímetros de diámetro y pesan 1 1/4 toneladas. La carga de pólvora sin humo para estos proyectiles pesa cerca de 450 kilogramos, que imprime á aquéllos una velocidad inicial de 690 metros por segundo. Cada disparo cuesta aproximadamente \$ 3.500.

LA ABOLICION DE LA PENA DE MUERTE EN RUSIA



Vuestra majestad puede salir á tomar el aire... ¡La Duma acaba de abolir la pena de muerte!
(De Pasquino.)

el 31 de diciembre de 1904, ha alcanzado el 31 de diciembre próximo pasado á 5.678.000, lo que representa un aumento de 268.000 habitantes en un año, de los cuales 140.650 corresponden al aumento de la inmigración sobre la emigración.

A consecuencia de numerosos casos de fiebre aftosa señalados en el distrito del Sena, el ministro de agricultura de Francia ha declarado infestada esa zona, poniendo en ejecución, á pesar de grandes protestas de parte de los ganaderos, medidas de gran rigor para conseguir la supresión de esa peste.

Parece que las causas y el tratamiento de la apendicitis no son tan conocidos como deberían serlo, porque después de animados debates por medio de la prensa, ha resuelto la Asociación médica de Berlín, efectuar una seria investigación estadística para comprobar las denuncias de algunos profesores franceses, respecto á la eficacia del tratamiento seguido hasta ahora.

Un viejo de 80 años que se haya afeitado todos los días desde que echó barbas, ha sacrificado á la navaja unos diez metros de pelo.

Empleando acetileno en pico Bunsen, se puede obtener una temperatura de 2.000 grados centígrados.

LOS ENVENENADORES DE CHICAGO



Roosevelt:—De la caja de Pandora saheros los males de la tierra, pero males tan malos como estos nunca invadieron la humanidad.

(De Lustige Blatter.)

La colección de joyas del shah de Persia, se avalúa en más de 75.000.000 de pesos de nuestra moneda.

Ha sido totalmente destruída por un incendio la iglesia de San Miguel de Hamburgo, que se habia salvado en el gran incendio de 1842. Su campanario era uno de los más elevados de las iglesias europeas, pues tenía una altura de 132 metros, ó sea 30 metros más que el de la famosa catedral de San Pablo de Londres.

En las escuelas para ciegos, del Japón, se enseña á los alumnos un curso completo de masaje científico, que los habilita para ganar cómodamente los medios para su subsistencia.

La conocida casa Armstrong de Inglaterra ha inventado un torpedo automóvil cuyo radio de acción sobrepasa en mucho el de los actuales á aire comprimido, mediante el empleo de gases provenientes de la combustión de una cierta cantidad de petróleo, que lleva consigo en un pequeño recipiente ad hoc.

La población de la República Argentina, que era de 5.410.000

HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN...



—Sí, hijo mío, es admirable el progreso... ¡Hoy hacen electricidad con saltos de agua; dentro de veinte años la harán tal vez con saltos de caballos!
(De L'Illustration.)

1151 fué el número que obtuvo los tres premios mayores de 80.000, 50.000 y 20.000 \$ en el sorteo último, y estos fueron vendidos por la muy acreditada casa Vaccaro, calle Florida, 156, la casa siempre favorecida con las más GRANDES suertes. También vendió los tres segundos premios con el número 2183 agraciado con 10.000, 7.500 y 3.000 pesos, quedando así reconocida una vez más la fama de ser la afortunada vendedora de los billetes de la Lotería de Beneficencia Nacional. Es igualmente recomendada para el cambio general de monedas, acciones, bonos provinciales, cupones y títulos. Ordenes y giros á S. Vaccaro, calle Florida, 156—Buenos Aires.

6.^a CARRERA

Premio GANZÚA

A LAS 3.45 P. M.

Para productos de tres años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica.
Pes.: 57 kilos

Premio \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros

Entrada \$ 40

		edad kl.			
Ayul	1 Summer	zaino	3:57	Simonside	Gtana
Franco	2 Excelsior	alazán	3:57	St letto	Veta
Porteño	3 Caimán	zaino	3:57	Alatón	La Gazza
Rivadavia	4 Whisky	id	3:57	Wagran	O. gha
Lowland Boy	5 Gigolo	id	3:57	St lito	Carmen
Los Incaes	6 Cirio	colorado	3:57	Victor	Cybe.e
Lagrange	7 Colombo	id	3:57	Kendal	Colombia
Saavedra J.C	8 Er ght Eye	alazán	3:57	O. de Agua	Venus
Cap. Dreyfus	9 R-y Chico	id	3:57	Secreto	Sab na
Carnot	10 Loubet	id	3:57	S. Cross	L. of ltes.e
Petite Ecurie	11 Pich	zaino	3:57	Progreso	Matéchal
Royal	12 Capataz	colorado	3:57	Victor	Beata
Don Gonzalo	13 Coreal	alazán	3:57	Kendal	Aster a
Idem	14 Curino	zaino	3:57	Gay Hermit	Carna
El Jockey	15 Rizuña	alazán	3:55	Tone	Frau-Frau
Los Cardos	16 Altanera	id	3:55	Avril	Czarina

7.^a CARRERA

Premio PRIMERA TIPLE

A LAS 4.15 P. M.

Handicap para toda yegua ganadora de más de \$ 5.000

Premio: \$ 4.000 á la 1.^a, 400 á la 2.^a y 100 á la 3.^a

Distancia: 1.600 metros.

Entrada \$ 40

		edad kl.			
El Jockey	1 P. Tiple	zaina	4:58	Tonic	Corista
Petite Ecurie	2 Briche	colorada	4:54	Erda	Britania
Los Indios	3 Tuna	zaina	4:42	Orbit	T. rântula
Bonheur	4 Guayaba	id	5:52	Neu ois	tibeotte
Titan	5 Carmela	id	5:51	Tréboi	Marquesa
Los Incaes	6 Uruca	alazán	5:00	Orange	Voladora
Su'pacha	7 Aroma	zaina	4:49	A tea	A tea
Nautilus	8 Glaciere	id	5:48	Id	Dame
Zanetto	9 Orianda	alazán	5:48	Oyillo	Lightouse
p. Hatteras	10 Aurofla	id	5:48	Stuerto	Fortuna
San Gue	11 Leyenda	zaina	5:48	Id	Dandara
Don Gonzalo	12 Haya	alazán	4:48	Kendal	Damara
Cascabel	13 Diane de P	zaina	4:46	Sargento	D. de Lys
R. dela Plata	14 L. de Grey	tordilla	4:44	S. Mira	Grey Lady
Winchester	15 Consuelo	oscura	4:43	Id	Condénada
El Jazmin	16 Fonsagr'ua	alazán	4:41	Neij olis	Fosette

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 12 DE AGOSTO DE 1905

1.^a CARRERA

Premio FANTASÍA

A LA 1.15 P M

Handicap para todo caballo ganador hasta la suma de \$ 10.000

Premio \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.700 metros

Entrada \$ 30

		edad kl.			
Griffon	1 Fornam'to	alazán	4:60	Orville	Enchantres
Mon Réve	2 Citoyen	zaino	4:57	G. Hermit	Contineta
Bonheur	3 Acajejo	zaino	4:49	Piquet	Atlaya
La Motaña	4 Gil Blas	zaino	4:48	S Orbit	I-olna
Lowland Boy	5 N Oblige	id	4:57	S. Anthony	Defensa
Pasteur	6 Brumaric	alazán	4:57	Stiletto	La Rachel
C Hatteras	7 Florencia	zaina	4:57	Mariscal	F. lina
Sans Peur	8 Bayard	alazán	4:55	Gay Hermit	Chipre
C. Hatteras	9 Cow Boy	id	4:54	Pilito	Carberry
Bettina	10 Pippo	colorado	4:56	Acherón	Byeda
Etoile	11 Pilette	alazán	4:56	Pilito	Samary
Sea King	12 Heroína	zaina	4:55	S. Anthony	Herodia
Ayul	13 Bey	rosillo	4:55	Mariscal	B. bl
Atucha J.A	14 Palatino	zaino	4:55	S. Mita	Prav
Idem	15 Extra Dry	id	4:53	Stiletto	Párvla
Ceres	16 Espiga	colorada	4:54	Nespolis	Eume
Verano	17 D rectora	alazán	4:53	Artouchell	Coza
Cumro	18 Espartano	zaino	4:53	Jonquil	Cent nera
Saavedra	19 Fusilero	alazán	4:55	Oeaso	V. Omerod
Jotay	20 P. mplona	zaina	4:43	Veipohs	Pcardia
Pá pito	21 Arno	colorado	4:43	Amors	Marca
Idem	22 Acoli	zaino	4:43	Id	Verdia
Polvorin	23 Cartago	alazán	4:52	Id	Cetieja
The Gasman	24 Mendizo	id	4:52	The Gasman	Batalla
Sanducero	25 J'y Reste	zaino	4:52	J'y Fense	Vania
Chivalrous	26 Baletta	zaino	4:51	Acherón	Chincha
San Luis	27 Stoessel	colorado	4:51	Antano	Ráfaga
Dorrego	28 Colombina	zaina	4:49	S. Anthony	Serpentine
Winchester	29 S. mpar	zaina	4:48	Simonside	A.ondra

CIGARRILLOS TRES CORONAS 20, 30 Y 40 CTS.

2.ª CARRERA

Premio FEDRA

A LAS 1.45 P. M.

Para potrancas de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio \$ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.200 metros.

Entrada \$ 30

		edad kil.			
Printemps	1 Odalisca	zaina	3 54	Neápolis	Ortiga
Macario	2 Hautaine	tordilla	3 54	Ovasión	Hybride
Rayon d'Or	3 Brecha	zaina c	3 54	Id	Breda
Reyna	4 Valdivia	zaina	3 54	Cartouchell	Vocal
Porteño	5 La Després	id	3 54	Valero	S. Belle
Maria Isabel	6 Distraida	alaz'na	3 54	Osmont	Dosma
Los Inca	7 Mirra	id	3 54	Sargento	Valva
Etoile	8 Reconq'ta	id	3 54	Amianto	Ratiga
Los Carlos	9 Holiday	zaina	3 54	Acherón	Hiedra
Chivilcoy	10 Bravata	id	3 54	Boívar	Britagne
Hidalguía	11 Trompeta	alaz'na	3 54	Ovasión	Thalia
Jubilée	12 Adriática	id	3 54	Don Pepe	L. Adriatic
Bocheur	13 Aroom	tordilla	3 54	Rústicus	Signorina
Saint Simón	14 La Borghi	oscura	3 54	Valero	Piañé
Don Gonzalo	15 Deception	alaz'na	3 54	Kendal	Lrommesse
Idem	16 La Favorita	id	3 54	Id	Iena

		edad kil.			
Guamini	1 Le Rappel	alazán	4 60	Stiletto	Aborada
La Confianza	2 Hinojo	id	4 58	Milenium	Regalada
Solitario	3 Piquillin	zaino n	5 58	Paysandú	Damita
Bonheur	4 Litografo	alazán	4 57	Camors	Langosta
Porteño	5 Porteño	zaino c	4 56	Don Pepe	Fire Queen
Polvorín	6 Prefecto	zaino c	4 55	Cartouchell	Pandora
Maria Isabel	7 Desquite	zaino c	4 54	Alcaran	Bunchuca
L. Providencia	8 Cimbalo	zaino	4 48	Aleta	Clara
P. Richard	9 Palafox	colordo	4 47	Purran	Picaronu

Handicap para todo caballo (con exclusión de yeguas) de cuatro años y más edad ganador entre las sumas de \$ 10.000 á 25.000

Premio \$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros.

Entrada \$ 35

5.ª CARRERA Premio POLLA DE POTRANCA A LAS 3.15 P. M.

Para potrancas nacidas desde el 1.º de Agosto de 1903.—Peso: 55 kilos.—La potranca que corra abonará además una entrada de pesos 100, que se agregará el premio.

Premio: \$ 18.985 á la 1.ª; 3.710 á la 2.ª; 1.855 á la 3.ª y \$ 1.500 al criador

Distancia: 1.600 metros.

Entrada \$ 400

3.ª CARRERA

Premio BEREZINA

A LAS 2.15 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.300 metros.

Entrada \$ 30

		edad kil.			
Indécis	1 El Zorrino	zaino	3 54	Flying Fox	Quimera
Mahoma	2 Montaraz	id	3 54	Kendal	Olimpiana
Reyna	3 Mosquito	tordillo	3 54	Nautilus	Regina
Las Mercedes	4 Flying Boy	zaino n	3 54	Orbit	Cataldr a
Sea King	5 Sea Fennel	zaino n	3 54	Sea King	Florida
Lazrange	6 Colombo	colordo	3 54	Kendal	Colombia
La Confianza	7 Olavarría	alazán	3 54	Milenium	Frusleria
Petite Ecurie	8 Padilla	colordo	3 54	Wagran	Pns-de-Qtre
Suzette	9 Dulce	alazán	3 54	Ranquel	Winsome
Don Gonzalo	10 Marcial	id	3 54	Purran	Maravilla
Independene	11 Lafitte	zaino c	3 54	Lafayette	Lina

		edad kil.			
Ayul	1 Miss Darel	zaina	3 55	Simonside	L. Ormonde
G. Rodríguez	2 Sonrisa	zaina c	3 55	Ovasión	Speeder
Idem	3 Esmeralda	zaina	3 55	Violin	Prudencia
H. Hawkins	4 Olinda	alaz'na	3 55	Orbit	Ondina
Hidalguía	5 Trompeta	id	3 55	Ovasión	Thalia
La Confianza	6 Linda	zaina	3 55	Milenium	Defensa
Las Mercedes	7 Divina	col'da	3 55	Orbit	Dido
Lowland Boy	8 La Niñita	alaz'na	3 55	Stiletto	Promise
Cp. Hatteras	9 J.M. Muerta	id	3 55	Pillito	Morena
Prisionero	10 Primerero	zaina n	3 55	Sargento	Primavera
Montiel	11 Oiyonne	zaina	3 55	Prele	Rhodahnd
Idem	12 Sea Serf.	toe'da	3 55	Lactantius	Breaker
Nautilus	13 Dafina	alaz'na	3 55	Sargento	Isufé
Paris	14 La Lender	id	3 55	Valero	Maica
Petite Ecurie	15 Fraxinella	id	3 55	Kendal	Damara
Printemps	16 Chiripa	zaina	3 55	Neapolis	Cuchufleta
Titán	17 Banzolera	zaina c	3 55	Kendal	Bardana
Tayuti	18 Guezurra	id	3 55	Stiletto	Tania
Villanueva B	19 Segura	zaina	3 55	Simonside	Corina
Zublaure	20 Geisha	col'da	3 55	Stiletto	Agua
La Morada	21 Chismosa	alaz'na	3 55	Sargente	Carachada
Sea King	22 Sea Pearl	zaina c	3 55	Sea King	Franchise



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración:
BOLÍVAR, 578 al 586
Buenos Aires

APARECE
LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598, AVENIDA
" ADMINISTRACIÓN " 2316, "
" " COOPERATIVA 3423, CENTRAL

Precios de suscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre.....	> 5.00	> 10.00
Año.....	> 9.00	> 18.00
Número suelto.....	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40	80

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	> 4.00	> 7.00
Año.....	> 8.00	> 14.00

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre.....	> 6.00	> 12.00
Año.....	> 11.00	> 22.00
Número suelto.....	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50	1.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2º, 3º y 4º, cada tomo	\$ 3 m/n
" " " " " " 1º, 5º al 28 incl. "	" 2 "
Tapas sueltas.....	" 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

Las nuevas máquinas de coser

Wheeler & Wilson

son las únicas que tienen movimiento rotatorio y cojinetes de bolillas, siendo, por consiguiente, las máquinas las más

RÁPIDAS * SILENCIOSAS * DURABLES

También tenemos todas clases de máquinas de coser, STELLA, STAR, SINGER, etc.

REPRESENTANTES: **ANDERSON, CLERGET & Cia.**

135, Calle Maipú, 147 - BUENOS AIRES

Pedir Catálogo mencionando **CARAS Y CARETAS**



MUÑECAS

J. ROVEI
Sucesor de
F. MERCIER.

Tucumán, 1025

CASA UNICA EN SU GÉNERO. INMENSO SURTIDO EN MUÑECAS DE TODAS CLASES.

TALLER ESPECIAL EN COMPOSTURAS. PIEZAS DE REPUESTO, SOMBREROS, ZAPATOS, PEINETAS, ETC. SE ATIENDEN PEDIDOS PARA LA CAMPAÑA.



¡No más canas!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soullignac, Rivadavia, 737; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 484; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y Juan Luchetti, Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo; Único Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. — Precio: \$ 6 la caja.

Las VARICES

El Elixir de Virginie cura las varices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: **Elixir de Virginie**, Calle Chacabuco, 129, Buenos Aires. — Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

A nuestros amigos de Corrientes.

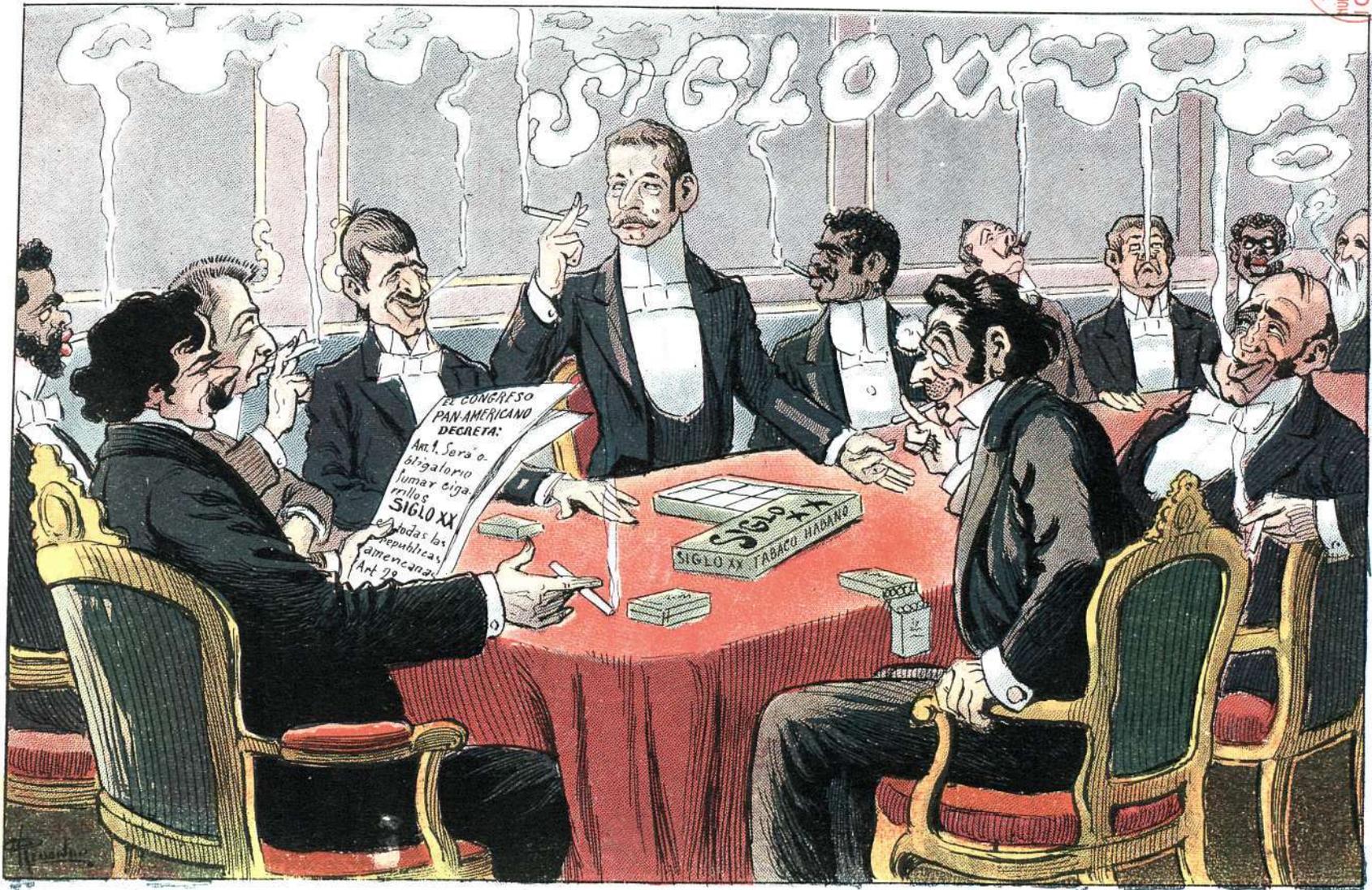
Nos es grato participarles que si quieren retratarse **BIEN** y **BARATO** vayan á la

Fotografía Francesa de las Bellas Artes

Dirigida por el muy conocido artista **ALBERTO INGIMBERT**

CALLE JUNIN, en los bajos del Juzgado de Paz y Registro Civil.-CORRIENTES

AYUDA DEL
NUMERO ANTERIO
00.882
EJEMPLAR



En la capital..... 20 centavos
Fuera de la capital... 25

Edición {
de lujo

Número suelto: En la capital... 40 centavos
Fuera de la capital 50